3M ESPE

RelyX™ Unicem 2 Automix

- (en) **Self-adhesive Resin Cement**
- (de) **Selbstadhäsiver Composite-Befestigungszement**
- (fr) **Ciment de scellement composite auto-adhésif**
- (it) **Cemento composito autoadesivo**
- (es) **Cemento definitivo de resina autoadhesivo**
- (pt) **Cimento de resina auto-adesivo**

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi

Informazioni per l'uso
Información de uso
Instruções de uso

CE 0123

44000759132/01

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN. 55144-1000 U.S.A.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A. 1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M, ESPE, CoJet, Lava, RelyX and Sof-Lex are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2010. All rights reserved.

(en) ENGLISH

Product Description
RelyX™ Unicem 2 Automix, manufactured by 3M ESPE, is a dual-curing, self-adhesive resin cement supplied in an automix syringe. It is used for the adhesive cementation of indirect all-ceramic, composite, or metal restorations and for posts and screws. When RelyX Unicem 2 Automix is used, bonding and conditioning of the tooth structure are not necessary.
Unlike other cementation materials, RelyX Unicem 2 Automix is characterized by high stability in combination with good flowability under pressure (structural viscosity).
The cement is available in various shades.
RelyX Unicem 2 Automix contains bi-functional (meth)acrylate. The proportion of inorganic fillers is about 70% by weight; the grain size (D 90%) is about 12.5 µm. The mixing ratio, based on volume, is 1 part base paste : 1 part catalyst.

☞ These Instructions for Use must be kept for reference for the duration of product use. Please see the pertinent information for use for details on all of the products mentioned below.

Indications
- Final cementing of all-ceramic, composite, or metal inlays, onlays, crowns and bridges; 2–3-unit Maryland bridges and 3-unit inlay/onlay bridges (excluded for patients with bruxism or periodontitis)
- Final cementing of posts and screws
- Final cementation of all-ceramic, composite, or metal restorations on implant abutments

Indications such as Maryland and inlay/onlay bridges (resin bonded bridges) demand especially high adhesive bond strength. Regardless of the manufacturer of the cement and restoration, these indications may be exposed to a higher risk of decementation. To achieve an optimal result when using RelyX Unicem 2 Automix, please refer to the sections "Tooth Preparation" and "Pre-treatment of Maryland and Inlay/Onlay Bridges".

Precautionary Measures
For Patients and Dental Personnel
- Base paste: contact with eyes may cause severe eye damage. Wear eye protection to prevent injury. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
- Base paste: contains sodium persulfate that may trigger an allergic respiratory reaction in certain individuals. This product may not be appropriate for use in those individuals with known sensitivity to sulfites since a cross-reaction may occur with sodium persulfate.

For Patients
- This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. Avoid use of this product in patients with known acrylate allergies.
- If prolonged contact with oral tissue occurs, flush with large amounts of water. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed, remove the product if necessary and discontinue future use.

For Dental Personnel
- This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, avoid exposure to uncured product. If skin contact occurs, wash skin with soap and water.
- The use of protective gloves and a no-touch technique is recommended. Acrylates may penetrate commonly used gloves. If the product contacts the glove, remove and discard the glove, wash the hands immediately with soap and water and then re-glove.
- If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed.

3M ESPE MSDSs can be obtained from www.mmm.com, or contact your local subsidiary.

Precautions During Processing
- Seat temporary restorations using a eugenol-free product (e.g., with RelyX™ Temp NE, manufactured by 3M ESPE). The use of temporary cements containing eugenol can inhibit the polymerization process of RelyX Unicem 2 Automix during the final cementing.
- Do not use hydrogen peroxide (H_2O_2) as the residues can adversely affect the adhesive strength and setting reaction of RelyX Unicem 2 Automix.

Pulp Protection
To avoid pulpal irritation, cover areas in close proximity to the pulp by applying small amounts of hard-setting calcium hydroxide material. To avoid bite increases during the cementing of the later restoration, the pulp protection should be applied prior to taking an impression for the final restoration.

Tooth Preparation
Preparation of the Cavity/Tooth Stump
- ▶ Prior to final cementation, clean the prepared stump or the cavity thoroughly with pumice slurry, rinse with a water spray, and lightly air dry in only 2–3 bursts of water-free and oil-free air, or use cotton pellets to dry it off. Do not overdry!
  - – The cavity should be just dry enough that the surface has a slightly glossy appearance. As is the case with any permanent cement, overdrying can lead to post-operative sensitivity.

Do not use substances such as desensitizers, disinfectants, astringents, dentin sealants, rinsing solutions containing EDTA, etc., after the final cleaning with pumice slurry and water. Their residues may have a detrimental effect on the bonding strength and setting reaction of the cement.

Preparation of Root Canals
- ▶ Treat the root canal endodontically as usual (root canal filling with guttapercha and removal of the root canal filling, leaving 4 mm of guttapercha apically).
- ▶ Clean the root canal with a 2.5%–5.25% solution of sodium hypochlorite (NaOCl).
- ▶ Rinse immediately with water and dry with paper points.
- ▶ We recommend the use of a rubber dam during the cementation of posts.

Preparation for Maryland and Inlay/Onlay Bridges
Abutment teeth must have an adequate enamel surface for bonding. They should be healthy or only slightly restored and the periodontal conditions should be good. It is the sole responsibility of the dentist to ensure proper selection of indication and technique. The guidelines of the relevant national professional associations must be observed for such indications.
- ▶ Prepare retentive elements such as cingular rests and/or approximal grooves.
- ▶ Use a rubber dam and keep the cavity free of any contamination during cementation.
- ▶ Etch the enamel surface of the cavity with 37% phosphoric acid for 15–20 sec. Then rinse thoroughly with water and dry with water-free and oil-free air. In the case of exposed dentin, make sure to selectively etch the enamel to avoid post-operative sensitivity.

Preparatory Measures
- ▶ Remove the temporary restoration and thoroughly clean the tooth surface of any residue from the temporary cement.
- ▶ Make a trial insertion of the final restoration and check its fit and contact points.
  - – If a low viscosity silicone is used for the trial fit, the silicone residue must then be removed completely.
  - – For glass ceramic restorations, do not check the occlusion until the restoration has been cemented. Breakage could occur if done prior to being cemented in place.
- ▶ Avoid any contamination whatsoever of the surfaces to be treated during pre-treatment and until the final cementation.

Pre-treatment of Restorations
Pre-treatment of Metal Restorations
Please follow the instructions for use of the restoration material. In the absence of deviating instructions, we recommend the following procedure:
- ▶ Blast the restoration surface to be luted with aluminum oxide ≤ 40 µm.
- ▶ Clean the blasted surface with alcohol and dry it with water-free and oil-free air.

For Maryland and inlay/onlay bridges, please refer to "Pre-treatment of Maryland and Inlay/Onlay bridges".

Pre-treatment of Etchable Glass Ceramic Restorations
Please follow the instructions for use of the restoration material. If the manufacturer has not provided deviating instructions, we recommend the following procedure:
- ▶ Use hydrofluoric acid to etch the glass ceramic restoration surface to be luted.
- ▶ Rinse thoroughly with water for 15 seconds and dry with water-free and oil-free air.
- ▶ Apply an appropriate silane in accordance with the instructions for use, e. g.:
  - – RelyX™ Ceramic Primer, manufactured by 3M ESPE: allow to react for 5 sec, then air dry so that the solvent evaporates completely.

Pre-treatment of Zirconia and Aluminum Oxide Ceramic Restorations
Please follow the instructions for use of the restoration material. If the manufacturer has not provided deviating instructions, we recommend the following procedure:
Alternative 1:
- ▶ Blast the restoration surface to be luted with aluminum oxide ≤ 40 µm.
- ▶ Clean the blasted surface with alcohol and dry it with water-free and oil-free air.

Alternative 2:
- ▶ Coat (silicate) the restoration surface to be luted with the micro-blasting device CoJet™ Prep and the blast-coating agent CoJet™ Sand from a distance of 2–10 mm and vertically to the surface for 15 sec, see instructions for use for CoJet Prep and CoJet Sand; both products are manufactured for or by 3M ESPE, respectively.
- ▶ Blow away any residues of the blasting agent with water-free and oil-free air.
- ▶ Apply an appropriate silane in accordance with the instructions for use.

For Maryland and inlay/onlay bridges, please refer to "Pre-treatment of Maryland and Inlay/Onlay bridges".

Pre-treatment of Composite Restorations
Please follow the instructions for use of the restoration material. If the manufacturer has not provided deviating instructions, we recommend the following procedure:
- ▶ Blast the composite restoration surface to be luted with aluminum oxide ≤ 40 µm.
- ▶ Clean the blasted surface with alcohol and dry it with water-free and oil-free air.

Pre-treatment of Glass Fiber-reinforced Posts
Please follow the instructions for use of the post to be used. If the manufacturer has not provided deviating instructions, we recommend the following procedure:
- ▶ Clean the post with alcohol and dry it with water-free and oil-free air.
- ▶ When using RelyX™ Fiber Post, manufactured for 3M ESPE, application of a silane is not required. Other fiber-reinforced posts should be treated in accordance with the relevant instructions for use.

Pre-treatment of Implant Abutments
Please follow the recommendations for the relevant restorative material (e. g., metal, zirconia).

Pre-treatment of Maryland and Inlay/Onlay Bridges
Metal, Zirconia and Aluminium Oxide Surfaces:
- ▶ Coat (silicate) the restoration surface to be luted with the micro-blasting device CoJet™ Prep and the blast-coating agent CoJet™ Sand from a distance of 2–10 mm and vertically to the surface for 15 sec, see instructions for use for CoJet Prep and CoJet Sand.
- ▶ Blow away any residues of the blasting agent with water-free and oil-free air.
- ▶ Apply an appropriate silane in accordance with the instructions for use.

For etchable glass ceramics, please refer to "Pre-treatment of Etchable Glass Ceramic Restorations".

Times
The processing and setting times depend on the ambient and oral temperature. The times shown are based on conditions relevant for practice. As is the case with every composite cement, the setting of RelyX Unicem 2 Automix cement slows down significantly at room temperature.
RelyX Unicem 2 Automix is a dual-curing cement and therefore also sensitive to natural or artificial light. The working time is significantly reduced during application under operating lights!

	min:sec
Working time from start of mixing:	02:00
Light curing: – single surface, from occlusal – any other surface additional RelyX Fiber Post posts, from occlusal	 00:20 00:20 00:40
Self-curing: Polymerization start after start of mixing	 02:30
Polymerization end after start of mixing	06:00

Application
- ▶ Select a RelyX Unicem 2 Automix syringe containing the desired color and place it ready for use.

When using a new RelyX Unicem 2 Automix syringe:
- ▶ Remove the automix syringe from the foil bag and discard the bag.
- ▶ Note down the date the syringe was removed on the syringe label.
- ▶ Remove and discard the sealing cap from the automix syringe. Check the syringe openings for blockage; remove any paste plugs.
  - – **The sealing cap must not be reused to close the syringe** because doing so might introduce air bubbles into the material.
- ▶ Squeeze out a small quantity of paste onto a block to equal the base paste and catalyst paste in the automix syringe. Discard the paste which has been squeezed out.

During every application:
Protect the working area from contamination with water, blood, saliva and sulcal fluid during the application and setting phase.
- ▶ Remove and discard the mixing tip remaining on the automix syringe from the previous application.
- ▶ Attach one of the two types of mixing tips ("Standard" or "Wide") and secure it by turning it to the right.
  - – The mixing tip "Standard" is used without an Intraoral Tip for application in easily accessible areas.
  - – The mixing tip "Wide" is used for the application with the Intraoral Tip or the Endo Tip.
- ▶ When using the mixing tip "Wide", attach an Intraoral Tip or an Endo Tip.
- ▶ Squeeze out and discard a peppercorn-size quantity of RelyX Unicem 2 Automix until an evenly mixed paste in a homogeneous color flows out of the tip.
  - – The paste requires a certain amount of time to flow through the mixing tip. The flowthrough speed cannot be accelerated by increasing the pressure on the plunger.
  - – As soon as the pressure on the plunger decreases, the material flow stops and the paste begins to set up. Do not use force to press out paste that has set as this could cause damage to the mixing tip and the automix syringe.
- ▶ Apply RelyX Unicem 2 Automix evenly to the entire cavity and as appropriate to the bottom side of the inlay/onlay, or fill the crown with cement.
  - – Keep the opening of the mixing tip "Standard" or of the Intraoral or Endo Tip immersed in the material during the entire application to prevent the inclusion of any air bubbles.
- ▶ Seat the restoration firmly and stabilize long enough for the cement to set fully.
- ▶ Leave the used mixing tip on the automix syringe as a cap until the next application.

Application in the Root Canal
- ▶ See instructions under "Application" for handling of the automix syringe.
- ▶ Do not use Lentulo-Spirals to insert the cement in the root canal as this can excessively accelerate setting.
- ▶ Attach an Endo Tip to the mixing tip "Wide" for application in the root canal.
- ▶ Insert the Endo Tip as deeply as possible in the root canal and apply RelyX Unicem 2 Automix, beginning apically. Keep the tip of the Endo Tip immersed in the cement and slowly move the Endo Tip upwards as the level of the paste rises.
- ▶ Do not remove the Endo Tip from the cement until the root canal has been completely filled.
  - – This so-called immersion filling should not be carried out in less than 5 sec.; this will minimize the entrapment of air bubbles.
- ▶ Place the post in the root canal filled with cement; apply moderate pressure to hold it in position. We recommend rotating the post slightly during insertion to avoid the inclusion of air bubbles.

Removal of Excess
From Restorations
- ▶ Excess cement is best removed after brief light exposure (approximately 2 sec with a conventional polymerization device) or during self-hardening (starting 3 min after beginning of mixing in the "gel phase") with an appropriate instrument (e.g., scaler). Excess material of larger volume is easier to remove!
  - – If the excess is removed during the self-curing, a suitable instrument must be used to hold the restoration in position.
  - – Tip for removing excess composite cement: If the excess cement is removed with a sponge pellet or similar implement immediately after the restoration is seated, the remaining minimal excess cement should be light-cured briefly or covered with glycerine gel. If light-curing or glycerine gel is not used, an oxygen inhibition layer will form on the cement surface during polymerization; the layer is removed during polishing and can, depending on the thickness of the layer, leave behind a deficit.

From Posts
- ▶ Remove the cement with a suitable instrument or a cotton pellet.

Polymerization and Shaping
- ▶ We recommend light-curing the cement through the restoration when doing ceramic and composite work. Select the exposure times appropriate for the number of surfaces (please refer to "Times"). Polymerize the cement through the post when using translucent posts. The exposure time depends on the translucency of the post being used; for RelyX Fiber Post, it is 40 sec.
- ▶ Shape any remaining uneven areas on the edges of restorations and polish the marginal area with diamond devices, aluminum oxide coated discs (e. g., Sof-Lex™, manufactured by 3M ESPE), and diamond polishing paste.
- ▶ Then check the occlusion.

After Shaping
- ▶ Carefully check the sulcus of the treated teeth and the surrounding areas; remove any cement residues still remaining. This is especially important when cementing on implant abutments.

Hygiene and Disinfection
- ▶ We recommend the use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of the RelyX Unicem 2 Automix syringes during the treatment.
- ▶ Clean contaminated RelyX Unicem 2 Automix syringes with cleaning agents commonly used in the dental practice.
- ▶ Use a cloth soaked in a disinfectant commonly used in the dental practice to disinfect the automix syringe.

Notes
- RelyX Unicem 2 Automix can prematurely polymerize when exposed to natural or artificial lighting. Therefore avoid intensive light exposure during application.

Storage and Stability
Store RelyX Unicem 2 Automix in the pouch at 15°–25 °C/59°–77 °F. After removal from the pouch, use the product within 6 months and before the lapse of the expiration date. Constantly high humidity accelerates the setting and must be avoided.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

Date of the information: February 2010

(de) DEUTSCH

Produktbeschreibung
RelyX™ Unicem 2 Automix, hergestellt von 3M ESPE, ist ein dualhärtender, selbstadhäsiver Composite-Befestigungszement in der Automix-Spritze. Er wird für die adhäsive Befestigung von indirekten Restaurationen aus Vollkeramik, Composite oder Metall, für Wurzelstifte und Schrauben eingesetzt. Bei Verwendung von RelyX Unicem 2 Automix sind Bonding und Konditionierung der Zahnsubstanz nicht notwendig.
Im Gegensatz zu anderen Befestigungsmaterialien zeichnet sich RelyX Unicem 2 Automix durch hohe Standfestigkeit in Verbindung mit guter Fließfähigkeit unter Druck aus (Strukturviskosität).
Der Befestigungszement ist in verschiedenen Farben erhältlich.
RelyX Unicem 2 Automix enthält bifunktionelle (Meth-)Acrylate. Der Anteil anorganischer Füllkörper beträgt ca. 70 Gew.%, die Korngröße (D 90%) liegt bei ca. 12,5 µm. Das Mischverhältnis nach Volumen beträgt 1:1 Basispaste zu Katalysatorpaste.

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren. Details zu allen nachfolgend erwähnten Produkten entnehmen Sie bitte der jeweiligen Gebrauchsinformation.

Anwendungsgebiete
- Definitive Zementierung von Vollkeramik-, Composite- oder Metall-Inlays, Onlays, Kronen und Brücken; 2–3-gliedrige Marylandbrücken und 3-gliedrige Inlay-/Onlaybrücken (nicht bei Patienten mit Bruxismus oder Parodontitis)
- Definitive Zementierung von Stiften und Schrauben
- Definitive Zementierung von Vollkeramik-, Composite- oder Metall-Restaurationen auf Implantatabutments

Indikationen wie Maryland und Inlay/Onlay-Brücken (Adhäsivbrücken) stellen besonders hohe Anforderungen an die Haftkraft der adhäsiven Verbindung. Unabhängig vom Hersteller des Zementes und der Restauration können diese Indikationen ein höheres Ausfallrisiko durch Dezementierung aufweisen. Um ein optimales Ergebnis mit RelyX Unicem 2 Automix zu erreichen, bitte die Abschnitte „Präparation" und „Vorbehandlung von Maryland und Inlay/Onlay-Brücken" beachten.

Vorsichtsmaßnahmen
Für Patienten und Dental-Personal
- Basispaste: Der Kontakt mit den Augen kann schwere Augenschäden hervorrufen. Zur Vorbeugung eine Schutzbrille tragen. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.
- Basispaste: Enthält Natriumpersulfat, das bei empfindlichen Personen allergische Atembeschwerden auslösen kann. Dieses Produkt darf bei Personen mit bekannter Sulfit-Empfindlichkeit nicht angewendet werden, da Natriumpersulfat Kreuzreaktionen auslösen kann.

Für Patienten
- Dieses Produkt enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Die Verwendung dieses Produktes bei Patienten mit bekannter Acrylatallergie ist zu vermeiden.
- Bei längerem Kontakt mit der Mundschleimhaut mit reichlich Wasser spülen. Bei auftretenden allergischen Reaktionen das Produkt entfernen und nicht wieder verwenden, ggf. einen Arzt konsultieren.

Für Dental-Personal
- Dieses Produkt enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Um das Risiko allergischer Reaktionen zu reduzieren den Kontakt mit diesen Materialien vermeiden, insbesondere den Kontakt mit unausgehärteter Paste. Bei versehentlichem Kontakt mit der Haut sofort mit Wasser und Seife abwaschen.
- Die Verwendung von Schutzhandschuhen und eine berührungsfreie Arbeitstechnik werden empfohlen. Acrylate können handelsübliche Schutzhandschuhe durchdringen. Bei Kontakt mit der Paste die Schutzhandschuhe ausziehen und vernichten. Die Hände sofort mit Wasser und Seife waschen und neue Schutzhandschuhe anziehen.
- Bei Auftreten einer allergischen Reaktion ggf. einen Arzt konsultieren.

3M ESPE Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verarbeitung
- Provisorische Restaurationen mit einem eugenolfreien Produkt befestigen (z. B. mit RelyX™ Temp NE, hergestellt von 3M ESPE). Die Anwendung von eugenolhaltigen provisorischen Befestigungsmaterialien kann den Polymerisationsprozess von RelyX Unicem 2 Automix bei der definitiven Zementierung inhibieren.
- Wasserstoffperoxid (H_2O_2) nicht verwenden, da die verbleibenden Rückstände die Haftfestigkeit und Aushärtereaktion von RelyX Unicem 2 Automix beeinträchtigen können.

Pulpenschutz
Um Irritationen der Pulpa vorzubeugen, sollten pulpennahe Bereiche punktförmig mit einem fest abbindenden Calciumhydroxid-Präparat abgedeckt werden. Um Bisserhöhungen bei der Zementierung der späteren Restauration zu vermeiden, sollte der Pulpenschutz aufgetragen werden, bevor der Zahn für die definitive Versorgung abgeformt wird.

Präparation
Kavitäten-/Stumpfpräparation
- ▶ Vor der endgültigen Zementierung den präparierten Stumpf oder die Kavität gründlich mit Bimssteinpaste reinigen, mit Wasser spülen und mit wasser- und ölfreier Luft in 2–3 Intervallen leicht trocknen – oder Wattepellets zum Trocknen verwenden. Nicht Übertrocknen!
  - – Die Kavität soll gerade eben so trocken sein, dass die Oberfläche seidenmatt erscheint. Wie bei jedem Befestigungszement kann zu starkes Trocknen zu postoperativen Sensitivitäten führen.

Von der Verwendung von Substanzen wie Desensibilisierungsmitteln, Desinfektionsmitteln, Adstringenzien, Dentinversieglern, Spüllösungen mit EDTA, etc., nach der abschließenden Reinigung mit Bimssteinpaste und Wasser wird abgeraten. Die Rückstände dieser Mittel können die Haftfestigkeit und Aushärtereaktion des Befestigungszements beeinträchtigen.

Wurzelkanalpräparation
- ▶ Den Wurzelkanal wie üblich endodontisch aufbereiten (Wurzelkanalfüllung mit Guttapercha und Entfernen der Wurzelkanalfüllung, dabei 4 mm Guttapercha apikal belassen).
- ▶ Den Wurzelkanal mit einer 2,5–5,25%igen Natriumhypochloritlösung (NaOCl) reinigen.
- ▶ Sofort anschließend mit Wasser spülen und mit Papierspitzen trocknen.
- ▶ Bei der Zementierung von Wurzelstiften wird die Verwendung eines Kofferdam empfohlen.

Präparation für Maryland und Inlay-/Onlay-Brücken
Die Pfeilerzähne müssen eine adäquate Schmelzoberfläche für die Befestigung aufweisen. Sie sollten gesund, oder nur wenig restauriert sein und das Parodont sollte in gutem Zustand sein. Es liegt in der alleinigen Verantwortung des Behandlers, die richtige Auswahl bzgl. Indikation und Technik zu treffen. Die Vorgaben der relevanten, nationalen Verbände müssen für diese Indikationen berücksichtigt werden.
- ▶ Retentionselemente wie Cingulum-Kerben und/oder approximale Rillen präparieren.
- ▶ Einen Kofferdam anlegen und die Kavität während der Zementierung von jeglicher Kontamination freihalten.
- ▶ Die Schmelzoberfläche der Kavität 15–20 sec mit 37%iger Phosphorsäure ätzen. Danach gründlich mit Wasser spülen und mit wasser- und ölfreier Luft trocknen. Im Fall von freiliegendem Dentin sicherstellen, dass ausschließlich Schmelz geätzt wird, um postoperative Sensitivitäten zu vermeiden.

Vorbereitung
- ▶ Das Provisorium abnehmen und evtl. vorhandene Reste des provisorischen Zements gründlich von der Zahnsubstanz entfernen.
- ▶ Die definitive Restauration einprobieren und Passform und Kontaktpunkte überprüfen.
  - – Wird die Restauration mit einem leicht fließenden Silikon einprobiert, müssen anschließend die Silikonrückstände gründlich entfernt werden.
  - – Bei Glaskeramik wegen der Bruchgefahr die Okklusion erst nach der Befestigung kontrollieren.
- ▶ Während der Vorbehandlung und bis zur definitiven Befestigung jegliche Kontamination der zu behandelnden Flächen vermeiden.

Vorbehandlung der Restauration
Vorbehandlung von Metalloberflächen
Bitte die Gebrauchsinformation des Restaurationsmaterials beachten. Sofern nichts anderes vorgeschrieben ist gilt folgende Empfehlung:
- ▶ Die zu verklebende Fläche der Restauration mit Aluminiumoxid ≤ 40 µm abstrahlen.
- ▶ Die abgestrahlte Fläche mit Alkohol reinigen und mit wasser- und ölfreier Luft trocknen.

Für Maryland und Inlay/Onlay-Brücken bitte den Abschnitt „Vorbehandlung von Maryland und Inlay-/Onlay-Brücken" beachten.

Vorbehandlung von ätzbaren Glaskeramik-Restaurationen
Bitte die Gebrauchsinformation des jeweiligen Restaurationsmaterials beachten. Sofern der Hersteller nichts anderes vorschreibt gilt folgende Empfehlung:
- ▶ Die zu verklebende Fläche der Glaskeramikrestauration mit Flusssäure anätzen.
- ▶ Anschließend 15 sec gründlich mit Wasser spülen und mit wasser- und ölfreier Luft trocknen.
- ▶ Anschließend ein geeignetes Silan gemäß Gebrauchsinformation auftragen, z. B:
  - – RelyX™ Ceramic Primer, hergestellt von 3M ESPE: 5 sec einwirken lassen und vollständig trocken blasen, damit das Lösungsmittel restlos verdunstet.

Vorbehandlung von Zirkonoxid- und Aluminiumoxidkeramik-Restaurationen
Bitte die Gebrauchsinformation des Restaurationsmaterials beachten. Sofern der Hersteller nichts anderes vorschreibt gilt folgende Empfehlung:
Alternative 1:
- ▶ Die zu verklebende Fläche der Restauration mit Aluminiumoxid ≤ 40 µm abstrahlen.
- ▶ Die abgestrahlte Fläche mit Alkohol reinigen und mit wasser- und ölfreier Luft trocknen.

Alternative 2:
- ▶ Die zu verklebende Fläche der Restauration mit dem Mikro-Strahlgerät CoJet™ Prep und dem Beschichtungsstrahlmittel CoJet™ Sand in einem Abstand von 2–10 mm und senkrecht zur Oberfläche 15 sec lang beschichten (silikatisieren), siehe CoJet Prep und CoJet Sand Gebrauchsinformation, beide Produkte werden hergestellt für bzw. von 3M ESPE.
- ▶ Die Reste des Strahlmittels mit wasser- und ölfreier Luft abblasen.
- ▶ Anschließend ein geeignetes Silan gemäß Gebrauchsinformation auftragen.

Für Maryland und Inlay/Onlay-Brücken bitte den Abschnitt „Vorbehandlung von Maryland und Inlay-/Onlay-Brücken" beachten.

Vorbehandlung von Composite-Restaurationen
Bitte die Gebrauchsinformation des Restaurationsmaterials beachten. Sofern der Hersteller nichts anderes vorschreibt gilt folgende Empfehlung:
- ▶ Die zu verklebende Fläche der Composite-Restauration mit Aluminiumoxid ≤ 40 µm abstrahlen.
- ▶ Die abgestrahlte Fläche mit Alkohol reinigen und mit wasser- und ölfreier Luft trocknen.

Vorbehandlung von glasfaserverstärkten Wurzelstiften
Bitte die Gebrauchsinformation des Wurzelstiftes beachten. Sofern der Hersteller nichts anderes vorschreibt gilt folgende Empfehlung:
- ▶ Den Wurzelstift mit Alkohol reinigen und mit wasser- und ölfreier Luft trocknen.
- ▶ Bei Verwendung von RelyX™ Fiber Post, hergestellt für 3M ESPE, ist das Auftragen eines Silans nicht notwendig. Andere glasfaserverstärkte Wurzelstifte sollten gemäß der jeweiligen Gebrauchsinformation behandelt werden.

Vorbehandlung von Implantabutments
Bitte folgen Sie den Empfehlungen für das jeweilige Restaurationsmaterial (z. B. Metal, Zirkonoxid).

Vorbehandlung von Maryland und Inlay-/Onlay-Brücken
Metall-, Zirkonoxid- und Aluminiumoxidoberflächen
- ▶ Die zu verklebende Fläche der Restauration mit dem Mikro-Strahlgerät CoJet™ Prep und dem Beschichtungsstrahlmittel CoJet™ Sand in einem Abstand von 2–10 mm und senkrecht zur Oberfläche 15 sec lang beschichten (silikatisieren), siehe CoJet Prep und CoJet Sand Gebrauchsinformation.
- ▶ Die Reste des Strahlmittels mit wasser- und ölfreier Luft abblasen.
- ▶ Anschließend ein geeignetes Silan gemäß Gebrauchsinformation auftragen.

Für ätzbare Glaskeramik-Restaurationen bitte den Abschnitt „Vorbehandlung von ätzbaren Glaskeramik-Restaurationen" beachten.

Zeiten
Die Verarbeitungs- und Abbindezeiten sind abhängig von der Umgebungs- bzw. Mundtemperatur. Die angegebenen Zeiten sind auf praxisrelevante Bedingungen ausgelegt. Wie bei jedem Composite-Zement verlangsamt sich die Abbindung von RelyX Unicem 2 Automix bei Raumtemperatur erheblich.
RelyX Unicem 2 Automix ist ein dualhärtendes Material und daher auch empfindlich gegenüber Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung. Die Verarbeitungszeit verkürzt sich deutlich bei Applikation unter der OP-Leuchte!

	min:sec
Verarbeitung ab Mischbeginn:	02:00
Lichthärtung: – einflächig, von okklusal – jede weitere Fläche zusätzlich RelyX Fiber Post Wurzelstifte, von okklusal	 00:20 00:20 00:40
Selbsthärtung: Polymerisationsbeginn nach Mischbeginn	 02:30
Polymerisationsende nach Mischbeginn	06:00

Applikation
- ▶ Eine RelyX Unicem 2 Automix-Spritze der gewünschten Farbe auswählen und bereitlegen.

Bei Verwendung einer neuen RelyX Unicem 2 Automix-Spritze:
- ▶ Die Automix-Spritze aus dem Folienbeutel entnehmen und den Beutel verwerfen.
- ▶ Das Entnahmedatum auf dem Spritzenetikett notieren.
- ▶ Die Verschlusskappe der Automix-Spritze abnehmen und verwerfen. Die Spritzenöffnungen auf Verstopfungen hin kontrollieren, ggf. vorhandene Pastenpfropfen entfernen.
  - – **Die Verschlusskappe darf unter keinen Umständen wieder als Verschluss aufgesetzt werden**, da andernfalls Luftblasen eingebracht werden könnten.
- ▶ Eine kleine Menge Paste auf einen Block dosieren, um Basispaste und Katalysatorpaste in der Automix-Spritze auf Gleichstand zu bringen. Die ausgedrückte Paste verwerfen.

Bei jeder Anwendung:
Während der Applikation und der Abbindephase das Arbeitsfeld vor Kontamination mit Wasser, Blut, Speichel und Sulkusflüssigkeit schützen.
- ▶ Die von der vorherigen Anwendung auf der Automix-Spritze verbliebene Mischkanüle abnehmen und verwerfen.
- ▶ Eine der beiden Mischkanülen („Standard" oder „Breit") aufsetzen und durch Rechtsdrehen fixieren.
  - – Die Mischkanüle „Standard" wird ohne Intraoral Tip für die Applikation in leicht zugänglichen Bereichen verwendet.
  - – Für die Applikation mit dem Intraoral Tip oder Endo Tip wird die Mischkanüle „Breit" verwendet.
- ▶ Bei Verwendung der Mischkanüle „Breit", ein Intraoral Tip oder Endo Tip aufsetzen.
- ▶ Eine Pfefferkorn-große Menge RelyX Unicem 2 Automix ausdrücken und verwerfen, bis gleichmäßig gemischte Paste in homogener Farbe ausfließt.
  - – Die Paste benötigt eine entsprechende Zeit, um durch die Mischkanüle zu fließen, Die Durchflussgeschwindigkeit kann nicht durch höheren Druck auf die Kolben beschleunigt werden,
  - – Sobald der Druck auf den Kolben nachlässt, stoppt der Materialfluss und die Paste beginnt abzubinden. Abgebundene Paste darf nicht mit Gewalt ausgedrückt werden, da andernfalls Mischkanüle und Automix-Spritze beschädigt werden können.
- ▶ Die gesamten Kavitätenwände, den Kavitätenboden und gegebenenfalls auch die Inlay-/Onlay-Unterseite gleichmäßig mit RelyX Unicem 2 Automix benetzen bzw. den Zement in die Krone einfüllen.
  - – Die Öffnung der Mischkanüle „Standard" bzw. des Intraoral- oder Endo Tips während der gesamten Applikation in die Masse eingetaucht lassen, um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Die Restauration fest einsetzen und so lange stabilisieren, bis der Zement vollständig abgebunden ist.
- ▶ Die gebrauchte Mischkanüle bis zur nächsten Anwendung als Verschluss auf der Automix-Spritze belassen.

Applikation in den Wurzelkanal
- ▶ Für die Handhabung der Automix-Spritze siehe unter „Applikation".
- ▶ Keine Lentulo-Spirale zum Einbringen des Zements benutzen, da die Abbindung dadurch zu sehr beschleunigt werden kann.
- ▶ Zur Applikation in den Wurzelkanal ein Endo Tip auf die Mischkanüle „Breit" aufstecken.
- ▶ Den Endo Tip so tief wie möglich in den Wurzelkanal einbringen und RelyX Unicem 2 Automix von apikal beginnend applizieren. Dabei die Spitze des Endo Tips in den Zement eingetaucht lassen und den Endo Tip zusammen mit der aufsteigenden Paste langsam nach oben bewegen.
- ▶ Den Endo Tip erst aus dem Zement ziehen, wenn der Wurzelkanal vollständig gefüllt ist.
  - – Diese so genannte Tauchbefüllung sollte nicht schneller als innerhalb von 5 sec erfolgen, um das Einbringen von Luftblasen zu minimieren.
- ▶ Den Stift in den mit Zement gefüllten Wurzelkanal einsetzen und mit moderatem Druck in Position halten. Es ist empfehlenswert, den Stift beim Einbringen leicht zu drehen, um Lufteinschlüsse zu vermeiden.

Überschussentfernung
Bei Restaurationen
- ▶ Zementüberschüsse lassen sich am besten nach kurzem Belichten (ca. 2 sec mit einem handelsüblichen Polymerisationsgerät) wegsprengen oder während der Selbsthärtung (ab 3 min nach Mischbeginn in der "Gel-Phase") mit einem geeigneten Instrument (z. B. Scaler) entfernen. Überschüsse mit größerem Volumen lassen sich leichter entfernen!
  - – Wird der Überschuss während der Selbsthärtung entfernt, muss die Restauration mit einem geeigneten Instrument in Position gehalten werden.
  - – Tipp für die Überschussentfernung von Composite-Befestigungszementen: Wird der Zementüberschuss unmittelbar nach dem Einsetzen mit einem Schaumstoffpellet o. ä. entfernt, sollte der verbleibende minimale Überschuss am besten kurz lichtgehärtet oder alternativ mit einem Glyzeringel abgedeckt werden. Ohne Lichthärtung oder Glyzeringel bildet sich während der Polymerisation eine Sauerstoffinhibitionsschicht auf der Zementoberfläche, die bei der Politur entfernt wird und je nach Schichtdicke einen Unterschuss hinterlassen kann.

Bei Wurzelstiften
- ▶ Den Zement mit einem geeigneten Instrument oder einem Wattepellet entfernen.

Polymerisation und Ausarbeitung
- ▶ Bei Keramik- und Composite-Arbeiten wird empfohlen, den Zement durch die Restauration zu belichten. Je nach Anzahl der Flächen entsprechende Belichtungszeiten wählen (siehe unter "Zeiten"). Bei transluzenten Stiften den Zement durch den Stift hindurch polymerisieren. Die Zeiten richten sich nach der Transluzenz des jeweiligen Wurzelstiftes, bei RelyX Fiber Post 40 sec.
- ▶ Noch verbleibende Unebenheiten an den Rändern von Restaurationen mit Diamantfinierern, aluminiumoxidbeschichteten Scheiben (z. B. Sof-Lex™, hergestellt von 3M ESPE) und Diamantpolierpaste ausarbeiten und polieren.
- ▶ Anschließend die Okklusion überprüfen.

Nach der Ausarbeitung
- ▶ Den Sulkus der behandelten Zähne und die umliegenden Bereiche sorgfältig überprüfen und ggf. zurückgebliebene Zementreste entfernen. Dies ist besonders wichtig bei Zementierung auf Implantatabutments.

Hygiene und Desinfektion
- ▶ Um eine Kontamination der RelyX Unicem 2 Automix-Spritzen während der Behandlung zu vermeiden, wird empfohlen, handelsübliche Hygieneschutzhüllen zu verwenden.
- ▶ Verschmutzte RelyX Unicem 2 Automix-Spritzen mit praxisüblichen Mitteln reinigen.
- ▶ Zur Desinfektion der Automix-Spritze ein mit praxisüblichem Desinfektionsmittel getränktes Tuch verwenden.

Hinweise
- Bei Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung kann RelyX Unicem 2 Automix vorzeitig polymerisieren. Deshalb während der Applikation intensive Beleuchtung vermeiden.

Lagerung und Haltbarkeit
RelyX Unicem 2 Automix im Blister bei 15°–25 °C/59°–77 °F lagern. Nach Entnahme aus dem Blister das Produkt innerhalb von 6 Monaten und vor Ablauf des Verfallsdatums verbrauchen. Dauerhaft hohe Luftfeuchtigkeit beschleunigt die Abbindung und ist zu vermeiden.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produkts.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information: Februar 2010

(fr) FRANÇAIS

Description du produit
RelyX™ Unicem 2 Automix, fabriqué par 3M ESPE, est un ciment de scellement composite universel auto-adhésif, à prise de type chémopolymérisable ou photopolymérisable (dual), en seringue auto-mélangeuse. Il est utilisé pour le scellement par collage de restaurations indirectes entièrement en céramique, composite ou métal ainsi que pour les tenons radiculaires. L'emploi de RelyX Unicem 2 Automix rend le conditionnement de la préparation dentaire superflu. Contrairement aux autres ciments, RelyX Unicem 2 Automix se caractérise par une grande stabilité doublée d'une bonne viscosité sous pression.
Le ciment de scellement est disponible en différentes teintes.
RelyX Unicem 2 Automix contient des (méth-)acrylates bifonctionnels. Le taux de charges inorganiques est d'environ 70 % en poids, la granulométrie (D 90 %) est d'environ 12,5 µm. Le rapport du mélange base/catalyseur est de 1:1.

☞ Ce mode d'emploi doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation du produit. Pour tous les détails concernant les autres produits mentionnés ci-dessous, veuillez consulter leur mode d'emploi respectif.

Indications
- Scellement définitif d'inlays, onlays, couronnes et bridges, entièrement en céramique, composite ou métal ; bridges collés Maryland de 2–3 éléments et bridges sur inlay/onlay de 3 éléments (sauf pour les patients souffrant de bruxisme ou de parodontite).
- Scellement définitif de tenons radiculaires.
- Scellement définitif de prothèses, entièrement en céramique, composite ou métal, sur des piliers d'implant.

Les indications telles les bridges collés Maryland et les bridges sur inlay/onlay (bridges collés) requièrent notamment une grande force d'adhésion. Indépendamment du fabriquant du ciment et de la restauration, ces indications peuvent être exposées à un plus grand risque de descellement. Pour obtenir un résultat optimal avec RelyX Unicem 2 Automix, référez-vous aux sections «Préparation de la dent» et «Traitement préalable des bridges collés Maryland et des bridges sur inlay/onlay».

Précautions d'emploi
Pour les patients et le personnel de l'équipe dentaire
- Pâte base : le contact avec les yeux peut provoquer des lésions sévères. Porter des lunettes de protection. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
- Pâte base : contient du persulfate de sodium, pouvant provoquer des réactions allergiques sur le plan respiratoire chez les personnes sensibles. Ce produit ne doit pas être utilisé auprès de personnes présentant une allergie connue aux sulfites, car le persulfate de sodium est susceptible d'entraîner des réactions allergiques croisées.

Pour les patients
- Ce produit contient des substances susceptibles de provoquer des réactions cutanées allergiques en cas de contact. L'utilisation de ce produit chez les patients présentant une allergie connue à l'acrylique est vivement déconseillée.
- En cas de contact prolongé avec les muqueuses buccales, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de réaction allergique, retirer le produit et ne plus l'utiliser ; le cas échéant, consulter un médecin.

Pour le personnel de l'équipe dentaire
- Ce produit contient des substances susceptibles de provoquer des réactions cutanées allergiques chez les personnes sensibles en cas de contact. Afin de limiter le risque de réactions allergiques, éviter tout contact avec la peau, en particulier avec la pâte lorsqu'elle n'est pas encore polymérisée. En cas de contact involontaire avec la peau, nettoyer immédiatement à l'eau et au savon.
- L'utilisation de gants de protection et d'une technique d'application évitant tout contact sont recommandées. L'acrylate peut traverser les gants de protection vendus dans le commerce. En cas de contact avec la pâte, retirer les gants de protection et les jeter. Se laver immédiatement les mains avec de l'eau et du savon et enfiler une nouvelle paire de gants de protection.
- En cas de réaction allergique, consulter un médecin.

Vous pouvez vous procurer les fiches de sécurité 3M ESPE MSDSs sur le site Internet www.mmm.com ou auprès de votre filiale locale.

Précautions d'emploi lors de la préparation
- Sceller les restaurations provisoires avec un produit ne contenant pas d'eugénol (par exemple RelyX™ Temp NE, fabriqué par 3M ESPE). L'utilisation de matériaux de scellement provisoire contenant de l'eugénol peut inhiber le processus de polymérisation de RelyX Unicem 2 Automix lors du scellement définitif.
- Prière de ne pas utiliser de peroxyde d'hydrogène (H_2O_2), les résidus étant susceptibles de nuire à l'adhésion et à la prise de RelyX Unicem 2 Automix.

Protection pulpaire
Afin de prévenir les irritations pulpaires, il est conseillé de recouvrir ponctuellement les zones juxtapulpaires de la préparation avec un matériau à base d'hydroxyde de calcium durcissant lors de sa prise. Afin d'éviter une surocclusion lors du scellement de la prothèse, la protection pulpaire doit être appliquée avant de procéder à la prise d'empreinte pour la réalisation de la prothèse définitive.

Préparation de la dent
Préparation de la cavité/de la préparation dentaire
- ▶ Avant le collage définitif, nettoyer soigneusement le moignon dentaire préparé ou la cavité avec un mélange d'eau et de pierre ponce, rincer avec un spray d'eau puis sécher avec seulement 2 ou 3 jets d'air courts et exempts d'eau et d'huile ou buvarder avec une boulette de coton avant de procéder au scellement définitif. Ne pas sécher excessivement !
  - – La cavité doit être juste assez sèche pour présenter une surface satinée. Comme pour tout ciment de scellement, un séchage excessif peut contribuer à l'apparition de sensibilités post-opératoires.

Il est déconseillé d'utiliser d'autres substances telles que des agents désensibilisants, des désinfectants, des astringents, des vernis isolants dentinaires, des solutions de rinçage à base d'EDTA, etc. après le nettoyage final à l'aide d'une pâte à base de pierre ponce et d'eau. Les résidus de ces substances peuvent nuire à l'adhésion et à la prise du ciment de scellement.

Préparation des canaux radiculaires
- ▶ Traiter le canal radiculaire de manière endodontique comme d'habitude (obturation du canal radiculaire avec de la gutta-percha et retrait de l'obturation du canal radiculaire en laissant 4 mm de gutta-percha apicalement).
- ▶ Nettoyer le canal radiculaire avec une solution d'hypochlorite de sodium (NaOCl) à 2,5 %–5,25 %.
- ▶ Immédiatement après, rincer avec de l'eau puis sécher avec des cônes de papier.
- ▶ Lors du scellement des tenons radiculaires, il est recommandé de placer la digue.

Préparation des bridges collés Maryland et des bridges sur inlay/onlay
Les dents piliers des bridges collés doivent avoir une surface d'émail adaptée au collage. Elles doivent être saines ou légèrement restaurées et les conditions parodontales doivent être bonnes. Il est de la responsabilité du dentiste de s'assurer du bon choix des indications et des techniques. Les directives des associations professionnelles nationales à ce sujet doivent être consultées pour ce type d'indications.
- ▶ Préparer les éléments de rétention comme les appuis cingulaires et/ou les cannelures proximales.
- ▶ Utiliser une digue et conserver la cavité à l'abri de toute contamination pendant le collage.
- ▶ Mordancer la surface d'émail avec de l'acide phosphorique à 37 % pendant 15 à 20 secondes, puis rincer abondamment à l'eau et sécher à l'aide d'un jet d'air exempt d'eau et d'huile. En cas d'exposition de la dentine, s'assurer de mordancer uniquement l'émail afin d'éviter toute sensibilité post-opératoire.

Préparation
- ▶ Retirer la restauration provisoire et les résidus éventuels du ciment provisoire avec le plus grand soin.
- ▶ Essayer la restauration définitive, vérifier sa mise en place et les points de contact.
  - – Si le matériau utilisé pour l'essayage est un matériau silicone fluide, il faudra ensuite soigneusement enlever les restes de silicone.
  - – Si le matériau de restauration utilisé est de la vitrocéramique, ne contrôler l'occlusion qu'après le scellement/collage définitif pour éviter les fractures.
- ▶ Lors du traitement préalable jusqu'au scellement/collage définitif, il est primordial d'éviter toute contamination de la surface à traiter.

Traitement préalable des prothèses
Traitement préalable de prothèses métalliques
Prière de respecter les recommandations du matériau de la prothèse définitive. Sauf indications contraires de la part du fabricant, veuillez suivre les recommandations suivantes :
- ▶ Sabler avec de l'alumine ≤ 40 µm l'intrados de la prothèse à sceller/coller.
- ▶ Nettoyer ensuite à l'alcool la surface sablée puis sécher par jet d'air exempt d'eau et d'huile.

Pour les bridges collés Maryland et les bridges sur inlay/onlay, référez-vous à la section «Traitement préalable des bridges collés Maryland et des bridges sur inlay/onlay».

Traitement préalable de prothèses en vitrocéramique mordançable
Prière de respecter les recommandations du matériau de la prothèse définitive. Sauf indications contraires de la part du fabricant, veuillez suivre les recommandations suivantes :
- ▶ L'intrados de la prothèse en vitrocéramique à sceller/coller doit être mordancée avec un acide hydrofluorhydrique.
- ▶ Rincer ensuite pendant 15 secondes soigneusement avec un spray d'eau puis sécher par jet d'air exempt d'eau et d'huile.
- ▶ Appliquer ensuite un silane adapté conformément aux recommandations d'utilisation, par exemple :
  - – RelyX™ Ceramic Primer, fabriqué par 3M ESPE : laisser agir 5 secondes, puis sécher à l'aide d'un jet d'air afin que le solvant s'évapore entièrement.

Traitement préalable des prothèses en zircone ou en alumine
Prière de respecter les recommandations du matériau de la prothèse définitive. Sauf indications contraires de la part du fabricant, veuillez suivre les recommandations suivantes :
Alternative n° 1 :
- ▶ Sabler avec de l'alumine ≤ 40 µm l'intrados de la prothèse à sceller/coller.
- ▶ Nettoyer ensuite à l'alcool la surface sablée puis sécher par jet d'air exempt d'eau et d'huile.

Alternative n° 2 :
- ▶ Traiter l'intrados de la prothèse à sceller/coller à l'aide de la micro-sableuse CoJet™ Prep et le sable spécifique CoJet™ Sand à une distance de 2 à 10 mm pendant 15 secondes et verticalement sur la surface (voir le mode d'emploi du CoJet Prep et du CoJet Sand, tous deux fabriqués pour ou par 3M ESPE).
- ▶ Éliminer les résidus de sablage par un jet d'air exempt d'eau et d'huile.
- ▶ Appliquer ensuite un silane adapté conformément au mode d'emploi.

Pour les bridges collés Maryland et les bridges sur inlay/onlay, référez-vous à la section «Traitement préalable des bridges collés Maryland et des bridges sur inlay/onlay».

Traitement préalable des prothèses composites
Prière de respecter les recommandations du matériau de la prothèse définitive. Sauf indications contraires de la part du fabricant, veuillez suivre les recommandations suivantes :
- ▶ Sabler avec de l'alumine ≤ 40 µm l'intrados de la prothèse en composite à sceller/coller.
- ▶ Nettoyer ensuite à l'alcool la surface sablée puis sécher par jet d'air exempt d'eau et d'huile.

Traitement préalable de tenons radiculaires renforcés par de la fibre de verre
Prière de respecter les recommandations du tenon radiculaire sélectionné. Sauf indications contraires de la part du fabricant, veuillez suivre les recommandations suivantes :
- ▶ Nettoyer le tenon radiculaire à l'alcool puis sécher par jet d'air exempt d'eau et d'huile.
- ▶ Lorsque vous utilisez des tenons radiculaires RelyX™ Fiber Post, fabriqués pour 3M ESPE, l'application d'un silane n'est pas nécessaire. Les autres tenons radiculaires renforcés par de la fibre de verre doivent être traités selon leur mode d'emploi respectif.

Traitement préalable de piliers d'implant
Prière de respecter les recommandations données pour le matériau de la prothèse définitive correspondant (par exemple métal, zircone).

Traitement préalable des bridges collés Maryland et des bridges sur Inlay/Onlay
Surfaces en métal, zircone et alumine :
- ▶ Traiter l'intrados des bridges collés à l'aide de la micro-sableuse CoJet™ Prep et du sable spécifique CoJet™ Sand à une distance de 2 à 10 mm pendant 15 secondes et verticalement sur la surface (voir le mode d'emploi du CoJet Prep et du CoJet Sand).
- ▶ Éliminer les résidus de sablage par un jet d'air exempt d'eau et d'huile.
- ▶ Appliquer ensuite un silane adapté conformément au mode d'emploi.

Pour les vitrocéramiques mordançables, référez-vous à la section «Traitement préalable des prothèses en vitrocéramique mordançable».

Temps
Les temps de travail et de prise dépendent de la température ambiante et de la température buccale. Les temps indiqués sont basés sur des conditions telles qu'on les rencontre dans la pratique. Comme pour tout ciment composite, le temps de prise de RelyX Unicem 2 Automix est considérablement ralenti à température ambiante.
RelyX Unicem 2 Automix est un matériau à prise double (chémo ou photopolymérisable) et est donc également sensible à la lumière du jour et à la lumière artificielle. Le temps de travail est nettement réduit lorsqu'on procède à l'application sous le scialytique !

	min:sec
Temps de travail à partir du début du mélange :	02:00
Photopolymérisation : – monoface, en occlusal – ajouter, pour chaque face supplémentaire Tenons radiculaires RelyX Fiber Post, en occlusal	 00:20 00:20 00:40
Chémopolymérisation : Début de polymérisation à partir du début du mélange	 02:30
Fin de polymérisation à partir du début du mélange	06:00

Application
- ▶ Sélectionner la seringue auto-mélangeuse RelyX Unicem 2 Automix de la teinte désirée et la tenir prête.

Lors de l'utilisation d'une nouvelle seringue auto-mélangeuse RelyX Unicem 2 Automix :
- ▶ Retirer la seringue auto-mélangeuse du sachet et jeter le sachet.
- ▶ Noter la date à laquelle la seringue a été retirée du sachet sur l'étiquette de la seringue.
- ▶ Enlever le capuchon de fermeture de la seringue auto-mélangeuse et le jeter. Contrôler les ouvertures de la seringue pour y déceler des bouchons ; si nécessaire enlever les résidus de pâte s'y trouvant.
  - – **Le capuchon de fermeture ne doit pas être réutilisé pour obturer la seringue** car des bulles d'air pourraient se trouver incorporées dans le matériau.
- ▶ Purger une petite quantité de pâte sur un bloc de mélange pour égaliser la pâte base et la pâte catalyseur de la seringue auto-mélangeuse. Jeter cette pâte extrudée.

A chaque application :
Pendant l'application et la phase de prise, protéger le champ opératoire de toute contamination par l'eau, le sang, la salive et le liquide sulculaire.
- ▶ Enlever et jeter l'embout de mélange resté sur la seringue auto-mélangeuse lors de l'application précédente.
- ▶ Placer l'un des deux embouts de mélange («Standard» ou «Large») et le fixer en le tournant vers la droite.
  - – L'embout de mélange «Standard» est utilisé sans embout intra-oral pour l'application dans des zones facilement accessibles.
  - – Pour l'application à l'aide de l'embout intra-oral ou embout endo, l'embout de mélange «Large» doit être utilisé.
- ▶ Lors de l'utilisation de l'embout de mélange «Large», placer ensuite un embout intra-oral ou embout endo.
- ▶ Purger une quantité de RelyX Unicem 2 Automix de la grosseur d'un grain de poivre jusqu'à ce qu'une pâte de couleur homogène sorte bien mélangée.
  - – La pâte a besoin d'un certain temps pour couler par l'embout de mélange. La vitesse de débit ne peut pas être accélérée en pressant plus fortement sur le piston.
  - – Dès que la pression sur le piston faiblit, le flux de matériau s'arrête et la pâte commence à prendre. La pâte prise ne doit pas être sortie brutalement, ce qui pourrait endommager l'embout de mélange et la seringue auto-mélangeuse.
- ▶ Tapisser uniformément toute la cavité ainsi qu'éventuellement l'intrados de l'inlay/onlay de RelyX Unicem 2 Automix ou remplir la couronne de ciment.
  - – Laisser l'ouverture de l'embout de mélange «Standard», de l'embout intraoral ou de l'embout endo plongée dans le matériau pendant toute l'application pour éviter les inclusions de bulles d'air.
- ▶ Sceller fermement la restauration et la stabiliser suffisamment longtemps jusqu'à la prise complète du ciment.
- ▶ Laisser l'embout de mélange utilisé sur la seringue auto-mélangeuse comme obturateur jusqu'à la prochaine application.

Application dans le canal radiculaire
- ▶ Pour la manipulation de la seringue auto-mélangeuse, voir les recommandations dans la section «Application».
- ▶ Ne pas utiliser d'instruments du type «bourre-ciment ou bourre pâte» (type Lentulo) pour introduire le ciment dans le canal car il peut accélérer la prise du ciment.
- ▶ Pour l'application dans le canal radiculaire, placer un embout endo sur l'embout de mélange «Large».
- ▶ Introduire l'embout endo le plus profondément possible dans le canal radiculaire et appliquer RelyX Unicem 2 Automix en commençant par la zone apicale. A cet effet, laisser plonger la pointe de l'embout endo dans le ciment et remonter lentement l'embout endo avec la pâte qui monte.
- ▶ Ne retirer l'embout endo du ciment que lorsque le canal radiculaire est entièrement rempli.
  - – Cette méthode appelée remplissage par plongée ne doit pas s'effectuer en moins de 5 sec. afin de réduire au minimum l'incorporation de bulles d'air.
- ▶ Insérer le tenon dans le canal radiculaire rempli de ciment et le maintenir en position en exerçant une pression modérée. Il est conseillé de tourner légèrement le tenon lors de son insertion afin d'éviter l'inclusion de bulles d'air.

Élimination des excès
Des prothèses
- ▶ Éliminer aisément les excès de ciment après photopolymérisation brève (environ 2 secondes à l'aide d'une lampe à photopolymériser conventionnelle) ou au moyen d'un instrument approprié (par exemple un instrument à détartrer) pendant la prise chimique (3 minutes à partir du début du mélange dans la «phase gel»). Des excès plus importants sont plus faciles à enlever !
  - – Si l'excès de ciment est enlevé durant la phase de photopolymérisation, la prothèse doit être maintenue en place avec un instrument adéquat.
  - – Conseil pour enlever les excès de composite de collage : si les excès de ciment sont enlevés avec une mini-éponge en mousse immédiatement après la pose de la prothèse, il est conseillé de brièvement photopolymériser les restes infimes d'excès de ciment ou de les recouvrir d'un gel à base de glycérine. Si on ne recourt pas à la photopolymérisation ou à un gel à base de glycérine, une couche d'inhibée par l'oxygène se forme à la surface du ciment laquelle sera éliminée lors de l'opération de polissage et qui selon son épaisseur risque de laisser un creux.

Des tenons radiculaires
- ▶ Éliminer le ciment avec un instrument approprié ou une boulette de coton.

Polymérisation et finition
- ▶ Dans le cas de prothèses en céramique ou composite, il est conseillé de photopolymériser le ciment au travers de la prothèse. Sélectionner la durée d'insolation en fonction du nombre de faces de la prothèse (voir la rubrique «Temps»). Pour les tenons translucides, photopolymériser le ciment au travers du tenon. Les durées d'exposition sont fonction du degré de translucidité des tenons, pour les tenons RelyX Fiber Post, la durée est de 40 secondes.
- ▶ Supprimer les dernières inégalités autour de la prothèse avec des instruments à finir diamantés, des disques à polir d'alumine (Sof-Lex™, fabriqué par 3M ESPE, par exemple) et de la pâte à polir diamantée et finir de polir la prothèse.
- ▶ Puis vérifier l'occlusion.

Après la finition
- ▶ Vérifier soigneusement le sulcus des dents traitées et les surfaces voisines et le cas échéant éliminer les résidus de ciment. Ceci est particulièrement important lors du scellement/collage de piliers d'implant.

Hygiène et désinfection
- ▶ Pour éviter une contamination des seringues auto-mélangeuses RelyX Unicem 2 Automix pendant le traitement, nous recommandons l'utilisation de gaines de protection hygiéniques disponibles dans le commerce.
- ▶ Nettoyer les seringues auto-mélangeuses RelyX Unicem 2 Automix avec les agents de nettoyage habituels du cabinet dentaire.
- ▶ Pour désinfecter la seringue auto-mélangeuse, utiliser une lingette imbibée d'un agent désinfectant habituel du cabinet dentaire.

Remarques
- Exposé à la lumière du jour ou à la lumière artificielle, RelyX Unicem 2 Automix peut polymériser plus vite que prévu. C'est pourquoi il faut éviter tout éclairage intensif durant l'application.

Stockage et conservation
Stocker RelyX Unicem 2 Automix dans son blister entre 15°–25 °C/59°–77 °F. Une fois retiré de l'emballage, la seringue doit être utilisée dans les 6 mois. Veuillez respecter la date de péremption indiquée. Une forte humidité ambiante accélère la prise et est donc à éviter.

Information clients
Nul n'est autorisé à divulguer des informations non conformes aux recommandations données dans ce mode d'emploi.

Garantie
3M ESPE garantit ce produit contre tous défauts de matière et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité
A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Mise à jour de l'information février 2010

(it) ITALIANO

Descrizione del prodotto
RelyX™ Unicem 2 Automix, prodotto da 3M ESPE, è un cemento di fissaggio composito autoadesivo autoindurente duale, fornito in siringa automiscelante. Viene impiegato per il fissaggio adesivo di restauri indiretti in ceramica integrale, composito o metallo e per perni radicolari. Nell'impiego di RelyX Unicem 2 Automix il bonding ed il condizionamento dei tessuti dentali non sono necessari. A differenza di altri materiali da cementazione, RelyX Unicem 2 Automix si distingue per la sua elevata resistenza, unita ad una buona scorrevolezza sotto pressione (viscosità strutturale).
Il cemento è disponibile in diversi colori.
RelyX Unicem 2 Automix contiene (met)acrilati bifunzionali. La percentuale di riempitivo inorganico è del 70% in peso circa, la dimensione delle particelle (D 90%) è di circa 12,5 µm. Il rapporto volumetrico di miscelazione è di 1:1 pasta base su pasta catalizzatrice.

☞ Queste informazioni per l'uso devono essere conservate per l'intera durata di utilizzo del prodotto. Per informazioni dettagliate sui prodotti indicati qui di seguito, consultare le relative informazioni per l'uso.

Campi d'applicazione
- Cementazione definitiva di inlay, onlay, corone e ponti, in ceramica, composito o metallo; ponti Maryland a 2–3 elementi e ponti inlay/onlay a 3 elementi (non per pazienti bruxisti o affetti da parodontite).
- Cementazione definitiva di perni radicolari.
- Cementazione definitiva di restauri in ceramica, composito o metallo su abutment implantari.

Indicazioni come ponti Maryland e ponti inlay/onlay (ponti adesivi) pongono requisiti particolarmente elevati alla capacità d'adesione del sistema adesivo. Indipendentemente dal produttore del cemento e del restauro, queste indicazioni possono avere un maggiore rischio di fallimento a causa della decementazione. Per ottenere un risultato ottimale con RelyX Unicem 2 Automix, leggere attentamente le sezioni «Preparazione del dente» e «Pretrattamento di ponti Maryland e ponti inlay/onlay».

Precauzioni
Precauzioni per i pazienti e per il personale dello studio odontoiatrico
- Pasta base: il contatto con gli occhi può provocare gravi danni agli occhi. Per prevenirli, indossare occhiali protettivi. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- Pasta base: contiene persolfato di sodio, che su soggetti sensibili può provocare difficoltà respiratorie di natura allergica. Questo prodotto non deve essere utilizzato su persone con sensibilità accertata ai solfiti, poiché il persolfato di sodio può scatenare reazioni incrociate.

Per i pazienti
- Questo prodotto contiene sostanze che possono provocare, in soggetti sensibili, una reazione allergica al contatto con la pelle. Evitare l'utilizzo di questo prodotto su pazienti con allergie note verso gli acrilati.
- In caso di contatto prolungato con i tessuti molli orali, risciacquare con abbondante acqua. Se si verifica una reazione allergica, rimuovere il prodotto e non utilizzarlo più, eventualmente consultare un medico.

Per il personale dello studio odontoiatrico
- Questo prodotto contiene sostanze che possono provocare, in soggetti sensibili, una reazione allergica al contatto con la pelle. Per ridurre il rischio di reazioni allergiche, evitare il contatto con questi materiali, in particolare il contatto con pasta non polimerizzata. In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare subito la parte con acqua e sapone.
- Si consiglia di usare guanti protettivi e di non toccare il prodotto con le mani. Gli acrilati possono penetrare attraverso i guanti protettivi più comunemente utilizzati. Se la pasta viene a contatto con il guanto, rimuovere e buttare il guanto. Lavare immediatamente le mani con acqua e sapone e successivamente indossare un altro guanto.
- Se si verifica una reazione allergica, consultare eventualmente un medico.

Per acquistare 3M ESPE MSDSs andare all'indirizzo www.mmm.com o contattare il vostro rivenditore locale.

Precauzioni durante la lavorazione
- Cementare i restauri provvisori con un prodotto non contenente eugenolo (ad esempio con RelyX™ Temp NE, prodotto da 3M ESPE). L'impiego di cementi provvisori contenenti eugenolo può inibire il processo di polimerizzazione di RelyX Unicem 2 Automix durante la cementazione definitiva.
- Non usare perossido di idrogeno (H_2O_2) perché i relativi residui possono avere un effetto negativo sulla capacità d'adesione e sulla reazione d'indurimento di RelyX Unicem 2 Automix.

Protezione della polpa
Per prevenire le irritazioni della polpa si suggerisce una copertura puntiforme con un preparato a base di idrossido di calcio a rapido indurimento delle aree vicino alla polpa. Per prevenire rialzi occlusali durante la cementazione del successivo restauro, si suggerisce di applicare la protezione della polpa prima della realizzazione dell'impronta per il restauro definitivo.

Preparazione del dente
Preparazione della cavità/del moncone
- ▶ Prima della cementazione finale, pulire accuratamente con pomice il moncone preparato o la cavità, lavandolo con acqua ed asciugandolo con un leggero getto d'aria priva d'acqua/olio in 2–3 intervalli o asciugarlo con pellet di cotone. Non asciugare troppo!
  - – La cavità dovrebbe essere asciutta, in modo tale che la superficie abbia un aspetto satinato. Come per ogni cemento, un'asciugatura eccessiva con aria compressa può causare sensibilità postoperatoria.

Si sconsiglia l'uso di altre sostanze come desensibilizzatori, disinfettanti, astringenti, sigillanti per la dentina, collutori con EDTA ecc… dopo la pulizia finale con pasta di pomice ed acqua. I residui di questi ultimi possono avere un effetto negativo sull'adesione e sulla reazione d'indurimento del cemento di fissaggio.

Preparazione del canale radicolare
- ▶ Preparare il canale radicolare con le consuete tecniche endodontiche (otturazione del canale radicolare con guttaperca e rimozione dell'otturazione del canale radicolare lasciando 4 mm di guttaperca in posizione apicale).
- ▶ Pulire il canale radicolare con una soluzione di ipoclorito di sodio (NaOCl) al 2,5–5,25%.
- ▶ Subito dopo sciacquare con acqua e asciugare con punte di carta.
- ▶ Per la cementazione dei perni radicolari si consiglia l'uso della diga.

Preparazione di ponti Maryland e ponti inlay/onlay
I denti pilastro devono avere una superficie di smalto adeguata per il fissaggio. Devono essere sani o restaurati solo minimamente e i tessuti parodontali dovrebbero essere in buono stato. Il dentista che effettua il trattamento è l'unico ad essere responsabile della scelta adottata, ovvero indicazione e tecnica giusta. Per queste indicazioni occorre tenere conto delle indicazioni delle associazioni nazionali rilevanti.
- ▶ Preparare gli elementi di ritenzione con zone di arresto nel cingolo e/o solchi prossimali.
- ▶ Applicare una diga e tenere libera da qualsiasi contaminazione la cavità durante l'operazione di cementazione.
- ▶ Mordenzare la superficie di smalto della cavità per 15–20 sec con acido fosforico al 37%. Quindi sciacquare accuratamente con acqua e asciugare con aria priva di acqua e olio. Se si è liberata dentina, accertarsi di mordenzare solo smalto per evitare sensibilità postoperatoria.

Preparazione
- ▶ Rimuovere il restauro provvisorio e rimuovere a fondo dai tessuti dentali gli eventuali residui del cemento provvisorio.
- ▶ Provare il restauro definitivo, controllare la precisione ed i punti di contatto.
  - – Se l'adattamento del restauro è stato verificato con un silicone «light-body», rimuovere infine accuratamente eventuali residui di silicone.
  - – A causa del pericolo di frattura, per elementi in vetroceramica controllare l'occlusione solo dopo il fissaggio.
- ▶ Durante il pretrattamento e fino al fissaggio definitivo, evitare qualsiasi contaminazione delle superfici da trattare.

Pretrattamento del restauro
Pretrattamento di restauri metallici
Si prega di rispettare le informazioni d'uso del materiale del restauro. Salvo diverse indicazioni, vale la seguente raccomandazione:
- ▶ Sabbiare la superficie del restauro da cementare con ossido di alluminio ≤ 40 µm.

- Lavare con alcool la superficie sabbiata e asciugare con un getto d'aria asciutta priva di olio.

Per i ponti Maryland e ponti inlay/onlay leggere la sezione «Pretrattamento di ponti Maryland e ponti inlay/onlay».

Pretrattamento di restauri in vetroceramica mordenzabile
Si prega di rispettare le informazioni d'uso del materiale del restauro di volta in volta utilizzato. Se il produttore non ha dato diversa indicazione, vale la seguente raccomandazione:
- Mordenzare la superficie del restauro in vetroceramica da cementare con acido idrofluoridrico.
- Quindi sciacquare a fondo con acqua per 15 sec e asciugare con un getto d'aria asciutta priva di olio.
- Infine applicare un silano idoneo secondo le informazioni d'uso, per es.:
  - RelyX™ Ceramic Primer, prodotto da 3M ESPE: lasciare agire per 5 sec e soffiare fino alla completa asciugatura, affinché il solvente evapori senza lasciare residui.

Pretrattamento di restauri in ossido di zirconio e ossido di alluminio
Si prega di rispettare le informazioni d'uso del materiale del restauro. Se il produttore non ha dato diversa indicazione, vale la seguente raccomandazione:
Alternativa 1:
- Sabbiare la superficie del restauro da cementare con ossido di alluminio ≤ 40 µm.
- Lavare con alcool la superficie sabbiata e asciugare con un getto d'aria asciutta e priva di olio.

Alternativa 2:
- Rivestire (silicatizzare) la superficie del restauro da cementare con silicati mediante sabbiatura con la sabbiatrice CoJet™ Prep e la polvere CoJet™ Sand usata a distanza di 2–10 mm, ortogonalmente alla superficie per 15 sec (vedere le informazioni d'uso di CoJet Prep e CoJet Sand, entrambi prodotti per o dalla 3M ESPE rispettivamente).
- Soffiare via i residui del materiale di sabbiatura con un getto d'aria asciutta e priva di olio.
- Infine applicare un silano idoneo secondo le istruzioni d'uso.

Per i ponti Maryland e ponti inlay/onlay leggere la sezione «Pretrattamento di ponti Maryland e ponti inlay/onlay».

Pretrattamento di restauri con compositi
Si prega di rispettare le informazioni d'uso del materiale del restauro. Se il produttore non ha dato diversa indicazione, vale la seguente raccomandazione:
- Sabbiare la superficie del restauro da cementare con ossido di alluminio ≤ 40 µm.
- Lavare con alcool la superficie sabbiata e asciugare con un getto d'aria asciutta e priva di olio.

Pretrattamento di perni radicolari rinforzati con fibre di vetro
Si prega di rispettare le informazioni d'uso fornite con il perno radicolare da usare. Se il produttore non ha dato diversa indicazione, vale la seguente raccomandazione:
- Lavare il perno radicolare con alcool e asciugare con un getto d'aria asciutta e priva di olio.
- Se si usa RelyX™ Fiber Post, prodotto per 3M ESPE, non è necessario applicare un silano. Altri perni radicolari rinforzati con fibre devono essere trattati conformemente alle rispettive istruzioni d'uso.

Pretrattamento di abutment implantari
Si prega di rispettare le informazioni d'uso del rispettivo materiale del restauro (per es. metallo, ossido di zirconio).

Pretrattamento di ponti Maryland e ponti inlay/onlay
Superfici in metallo, ossido di zirconio e ossido d'alluminio
- Rivestire (silicatizzare) la superficie del restauro da cementare con silicati mediante sabbiatura con la sabbiatrice CoJet™ Prep e la polvere CoJet™ Sand usata a distanza di 2–10 mm, ortogonalmente alla superficie per 15 sec (vedere le informazioni d'uso di CoJet Prep e CoJet Sand).
- Soffiare via i residui del materiale di sabbiatura con un getto d'aria asciutta e priva di olio.
- Infine applicare un silano idoneo secondo le istruzioni d'uso.

Per restauri mordenzabili in vetroceramica consultare la sezione «Pretrattamento di restauri mordenzabili in vetroceramica».

Tempi
I tempi di lavorazione e di presa dipendono dalla temperatura ambiente e di quella all'interno della bocca. I tempi indicati sono validi per le condizioni presenti di norma negli studi. Come per il cemento composito, l'indurimento di RelyX Unicem 2 Automix rallenta notevolmente a temperatura ambiente.
RelyX Unicem 2 Automix è un materiale polimerizzante duale ed è quindi sensibile alla luce del giorno e a quella artificiale. Il tempo di lavorazione si riduce nell'applicazione sotto una lampada operativa!

	min:sec
Lavorazione dall'inizio della miscelazione:	02:00
Fotopolimerizzazione: – per ogni superficie, da occlusale – per ogni altra superficie, in aggiunta Perni radicolari RelyX Fiber Post, da occlusale	 00:20 00:20 00:40
Autoindurimento: Inizio della polimerizzazione dall'inizio della miscelazione	 02:30
Termine della polimerizzazione dall'inizio della miscelazione	06:00

Applicazione
- Selezionare una siringa automiscelante RelyX Unicem 2 Automix contenente la tonalità di colore desiderata e prepararla all'uso.

Se si usa una nuova siringa automiscelante RelyX Unicem 2 Automix:
- Rimuovere la siringa automiscelante dal sacchetto e gettarlo via.
- Annotare la data di apertura del sacchetto sull'etichetta della siringa.
- Togliere e gettare via il cappuccio di chiusura dalla siringa automiscelante. Controllare che le aperture della siringa non siano bloccate e rimuovere eventuali resti di pasta.
  - **Non riutilizzare il cappuccio di chiusura per chiudere la siringa** perché si potrebbero introdurre nel materiale bolle d'aria.
- Fare fuoriuscire una piccola quantità di pasta su un blocco per rendere uguali la pasta base e quella catalizzatrice nella siringa automiscelante. Eliminare la pasta che è stata fatta fuoriuscire.

Durante ogni applicazione:
Proteggere l'area di lavoro dalla contaminazione con acqua, sangue, saliva e fluido del solco durante l'applicazione e nella fase d'indurimento.
- Rimuovere e gettare via il puntale di miscelazione rimasto sulla siringa automiscelante dalla precedente applicazione.
- Attaccare uno dei due tipi di puntali di miscelazione (« standard » o « largo ») e fissarlo facendolo ruotare a destra.
  - Il puntale di miscelazione « standard » si usa senza un puntale intraorale per l'applicazione in aree facilmente accessibili.
  - Per l'applicazione con il puntale intraorale o endo utilizzare il puntale di miscelazione « largo ».
- Quando si usa il puntale di miscelazione « largo », fissare un puntale intraorale o endo.
- Fare fuoriuscire e gettare via la quantità corrispondente a un grano di pepe di RelyX Unicem 2 Automix finché fuoriesce dal puntale la pasta miscelata in parti uguali in un colore omogeneo.
  - La pasta richiede una certa quantità di tempo per scorrere attraverso il puntale di miscelazione. La velocità di scorrimento non si può accelerare aumentando la pressione esercitata sul pistone.
  - Appena diminuisce la pressione sul pistone cessa il flusso del materiale e la pasta inizia ad indurire. Non usare la forza per fare fuoriuscire pasta che sia indurita perché si può danneggiare il puntale di miscelazione e la siringa automiscelante.
- Con RelyX Unicem 2 Automix, umettare uniformemente con il cemento tutta la cavità ed eventualmente anche il lato inferiore dell'inlay/onlay o della corona.
  - Tenere l'apertura del puntale di miscelazione « standard » o il puntale intraorale o endo immersi nel materiale durante l'intera applicazione per prevenire l'inclusione di eventuali bolle d'aria.
- Inserire il restauro e stabilizzarlo finché il cemento è completamente indurito.
- Lasciare il puntale di miscelazione usato come cappuccio sulla siringa automiscelante fino all'applicazione successiva.

Applicazione nel canale radicolare
- Consultare la voce « Applicazione » delle istruzioni per manipolare la siringa automiscelante.
- Non impiegare spirali Lentulo per applicare il cemento, in quanto l'indurimento potrebbe essere troppo rapido.
- Fissare un puntale endo al puntale di miscelazione « largo » per l'applicazione nel canale radicolare.
- Inserire il puntale endo più profondamente possibile nel canale radicolare e applicare RelyX Unicem 2 Automix, iniziando apicalmente. Tenere la punta del puntale endo immersa nel cemento e spostare lentamente in alto il puntale endo contemporaneamente all'aumento del livello della pasta.
- Non rimuovere dal cemento il puntale endo finché non si è riempito completamente il canale radicolare.
  - Questo cosiddetto riempimento a immersione deve essere portato a termine entro 5 secondi per minimizzare l'inclusione di bolle d'aria.
- Inserire il perno nel canale radicolare pieno di cemento e mantenerlo in posizione esercitando una moderata pressione. Si suggerisce di far rotare leggermente il perno mentre viene inserito per evitare la formazione di bolle d'aria.

Rimozione del cemento in eccesso

Sui restauri
- È opportuno rimuovere il cemento in eccesso dopo una breve esposizione alla luce (circa 2 secondi con una normale lampada fotopolimerizzatrice) o toglierlo durante l'autoindurimento (a partire da 3 min. dall'inizio della miscelazione nella « fase gel ») con uno strumento adatto (ad esempio Scaler). Il materiale in eccesso più voluminoso si può rimuovere più facilmente.
  - Se il cemento in eccesso viene rimosso durante l'autoindurimento, il restauro deve essere mantenuto in posizione con uno strumento idoneo.
  - Consigli per rimuovere l'eccesso del cemento composito: se si rimuove il cemento in eccesso con un pellet di spugna o strumento simile subito dopo il posizionamento del manufatto, il materiale rimasto deve essere fotopolimerizzato brevemente o coperto con gel alla glicerina. Senza indurimento alla luce o senza gel alla glicerina si forma durante la polimerizzazione uno strato d'inibizione dell'ossigeno sulla superficie del cemento, che viene rimosso con la lucidatura e che, in funzione dello spessore dello strato stesso, può lasciare un deficit.

Sui perni radicolari
- Rimuovere il cemento con uno strumento idoneo o con un pellet di cotone.

Polimerizzazione e rifinitura
- Nei lavori di ceramica e composito, si consiglia di fotopolimerizzare il cemento attraverso il restauro. A seconda del numero di superfici, scegliere tempi di polimerizzazione adeguati (vedere il punto «Tempi»). In caso di perni translucenti, effettuare la polimerizzazione attraverso il perno. I tempi si basano sulla translucenza del rispettivo perno radicolare, per RelyX Fiber Post 40 sec.
- Rifinire e lucidare le irregolarità residue ai bordi dei restauri con strumenti diamantati, dischi rivestiti di ossido di alluminio (ad esempio Sof-Lex™, prodotto da 3M ESPE) e pasta lucidante diamantata.
- Infine controllare l'occlusione.

Dopo la lavorazione
- Controllare accuratamente il solco dei denti trattati e le parti circostanti, rimuovendo gli eventuali residui di cemento. E' particolarmente importante in caso di cementazione su abutment implantari.

Igiene e disinfezione
- Consigliamo l'uso di coperture protettive igieniche normalmente in vendita per evitare la contaminazione delle siringhe automiscelanti RelyX Unicem 2 Automix durante il trattamento.
- Pulire le siringhe automiscelanti contaminate RelyX Unicem 2 Automix con i detergenti comunemente usati negli studi dentistici.
- Usare un panno immerso in un disinfettante comunemente usato negli studi dentistici per disinfettare la siringa automiscelante.

Indicazioni
- RelyX Unicem 2 Automix può polimerizzare più velocemente di quanto indicato se esposto alla luce del giorno o a quella artificiale. Pertanto, evitare un'illuminazione intensa durante l'applicazione.

Conservazione e scadenza
Conservare RelyX Unicem 2 Automix nel blister a temperature comprese tra 15°–25 °C/59°–77 °F.
Una volta tolto dal blister, il prodotto va utilizzato entro 6 mesi e prima della data di scadenza. Un'umidità dell'aria costantemente elevata accelera l'indurimento e deve essere evitata.

Informazione per i clienti
Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia
3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limitazioni di responsabilità
Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresi garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Aggiornamento dell'informazione febbraio 2010

(es) ESPAÑOL

Descripción del producto
El RelyX™ Unicem 2 Automix, fabricado por 3M ESPE, es un cemento definitivo de resina, de fraguado dual, autoadhesivo, suministrado en una jeringa de automezcla, aplicable para la cementación adhesiva de restauraciones indirectas de cerámica completa, composite o metal, para postes radiculares y tornillos (pernos). Con el uso de RelyX Unicem 2 Automix no se necesita adhesivo ni grabado ni acondicionador dentinario.
A diferencia de otros materiales de cementación, RelyX Unicem 2 Automix se distingue por su elevada estabilidad, combinada con una buena fluidez bajo presión (viscosidad estructural).
Este cemento definitivo se encuentra disponible en varios colores.
RelyX Unicem 2 Automix contiene (meta)acrilatos bifuncionales. El porcentaje de relleno inorgánico es de aproximadamente 70% en peso, el tamaño de partícula (D 90%) es de aproximadamente 12,5 µm. La proporción de mezcla en volumen es de 1:1 (pasta base, pasta catalizador).

☞ Estas instrucciones deben conservarse durante todo el tiempo de utilización del producto. Véanse los detalles sobre todos los productos mencionados a continuación en las instrucciones respectivas.

Indicaciones
- Cementado definitivo de inlays, onlays, coronas y puentes de cerámica completa, composite o metal; puentes Maryland de 2–3 unidades y puentes inlay/onlay de 3 unidades (excepto para pacientes con bruxismo o periodontitis).
- Cementado definitivo de postes y tornillos (pernos).
- Cementado definitivo de restauraciones de cerámica completa, composite o metal en pilares de implante.

Las aplicaciones como los puentes Maryland y puentes inlay/onlay (puentes adhesivos) requieren especialmente una elevada fuerza de adherencia.
Con independencia del fabricante del cemento y de la restauración, estas aplicaciones pueden tener un riesgo mayor de descementado. Consultar las secciones "Preparación del diente" y "Tratamiento previo de puentes Maryland y puentes inlay/onlay" para obtener un resultado óptimo al utilizar el RelyX Unicem 2 Automix.

Medidas de precaución

Para pacientes y personal de la clínica dental
- Pasta base: su contacto con los ojos puede causar lesiones oculares graves. Para su prevención, utilizar gafas protectoras. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua abundante y acudir a un médico.
- Pasta base: contiene persulfato sódico, que puede causar trastornos respiratorios alérgicos en las personas sensibles. Este producto no se debe utilizar en personas con sensibilidad conocida al sulfito, ya que el persulfato sódico puede desencadenar reacciones cruzadas.

Para pacientes
- Este producto contiene sustancias que pueden causar reacciones alérgicas por contacto cutáneo en las personas sensibles. Se debe evitar la utilización de este producto en pacientes con alergia conocida a los acrilatos.
- En caso de contacto prolongado con la mucosa bucal, enjuagar con agua abundante. Si se producen reacciones alérgicas, retirar el producto y no volver a utilizarlo; si fuera necesario, consultar con un médico.

Para personal de la clínica dental
- Este producto contiene sustancias que pueden causar reacciones alérgicas por contacto cutáneo en las personas sensibles. Para reducir el riesgo de reacciones alérgicas, evitar el contacto con estos materiales, en especial el contacto con la pasta sin endurecer. En caso de contacto accidental con la piel, lavar inmediatamente con agua y jabón.
- Se recomienda utilizar guantes protectores y una técnica de trabajo exenta de contacto. Los acrilatos pueden penetrar a través de los guantes protectores habituales disponibles comercialmente. En caso de contacto con la pasta, quitarse los guantes protectores y tirarlos. Lavar inmediatamente las manos con agua y jabón y ponerse nuevos guantes protectores.
- En caso de producirse una reacción alérgica, si fuera necesario, consultar con un médico.

Puede obtener las FDS de 3M ESPE en www.mmm.com o poniéndose en contacto con la empresa subsidiaria correspondiente.

Medidas de precaución durante la manipulación
- Cementar las restauraciones provisionales con un preparado libre de eugenol (por ejemplo: RelyX™ Temp NE, fabricado por 3M ESPE). La utilización de materiales de cementación provisionales que contengan eugenol puede inhibir el proceso de polimerización de RelyX Unicem 2 Automix durante el cementado definitivo.
- No utilizar peróxido de hidrógeno (H_2O_2), ya que los residuos restantes pueden perjudicar la adherencia y la reacción de fraguado del RelyX Unicem 2 Automix.

Protección pulpar
Para prevenir irritaciones pulpares, se deben cubrir las zonas cercanas a la pulpa de forma puntual con un preparado de hidróxido de calcio de fraguado duro. Para evitar realces de mordida en el cementado posterior de la restauración, se deberá aplicar la protección pulpar antes de que se tome la impresión del diente para la reconstrucción definitiva.

Preparación del diente

Preparación de la cavidad/muñón
- Como paso final antes del cementado definitivo, limpiar a fondo con piedra pómez el muñón preparado o la cavidad, pulverizar con agua y secar ligeramente en 2–3 intervalos, soplando con aire exento de agua/aceite, o secar con una bola de algodón. ¡No secar excesivamente!
  - La cavidad debe estar sólo justo lo necesariamente seca para que la superficie tenga un brillo satinado. Al igual que en cualquier otro cemento definitivo, el secado demasiado intenso puede conducir a sensibilidades postoperatorias.

Se desaconseja la utilización de otras sustancias como productos desensibilizantes, desinfectantes, astringentes, selladores de dentina, soluciones de aclarado con EDTA etc., después de la limpieza final con pasta de piedra pómez y agua. Sus residuos pueden perjudicar la adherencia y la reacción de fraguado del cemento definitivo.

Preparación de los canales radiculares
- Tratar endodónticamente y de la forma habitual el canal radicular (obturación del canal radicular con gutapercha y eliminación de la obturación del canal radicular, dejando un sellado apical de producto de 4 mm).
- Limpiar el canal radicular con una solución de hipoclorito sódico (NaClO) al 2,5%–5,25%.
- A continuación, aclarar inmediatamente con agua y secar con puntas de papel.
- En la cementación de postes radiculares se recomienda la colocación de un dique de goma.

Preparación de puentes Maryland y puentes inlay/onlay
Los dientes pilares deben tener una superficie de esmalte adecuada para la adhesión. Dichos dientes estarán sanos o ligeramente restaurados y su estado periodontal debe ser bueno. Es exclusiva responsabilidad del dentista garantizar la selección adecuada de la aplicación y de la técnica. Deben respetarse las orientaciones facilitadas por las asociaciones profesionales nacionales pertinentes en lo concerniente a dichas aplicaciones.
- Preparar los retenedores, tales como topes cingulares y/o retenedores de unión proximal.
- Utilizar un dique de goma y mantener la cavidad libre de cualquier contaminación durante el cementado.
- Grabar la superficie de esmalte de la cavidad con ácido fosfórico al 37 % durante 15–20 segundos. A continuación, aclarar minuciosamente con agua y secar con aire exento de agua o aceite. En el caso de dentina expuesta, asegurarse de grabar selectivamente el esmalte al objeto de evitar sensibilidad posoperatoria.

Preparación
- Quitar el provisional y eventualmente eliminar minuciosamente posibles restos de cemento provisional del diente.
- Probar la restauración definitiva y comprobar el ajuste de forma y los puntos de contacto.
  - Si la restauración se prueba con una silicona fluida, se deberán limpiar a continuación escrupulosamente los restos de silicona.
  - En caso de cerámicas vítreas, la oclusión se probará después de la cementación, debido al peligro de rotura.
- Durante el tratamiento previo y hasta la cementación definitiva, evitar toda posible contaminación de las superficies a tratar.

Tratamiento previo de restauraciones

Tratamiento previo de restauraciones metálicas
Por favor, tenga en cuenta las instrucciones de uso del material de restauración. Siempre que no se indique lo contrario, se recomienda lo siguiente:
- Chorrear la superficie de la restauración a cementar con óxido de aluminio ≤ 40 µm.
- Limpiar la superficie chorreada con alcohol o secar con aire exento de agua o aceite.

Consultar la sección "Tratamiento previo de puentes Maryland y puentes inlay/onlay" para obtener información sobre el tratamiento previo de puentes Maryland y puentes inlay/onlay.

Tratamiento previo de restauraciones de cerámicas vítreas sensibles al grabado ácido con ácido fluorhídrico
Por favor, tenga en cuenta las instrucciones de uso del material de restauración. Mientras el fabricante no indique lo contrario, se recomienda lo siguiente:
- Grabar la superficie de la restauración de cerámica vítrea a cementar con ácido fluorhídrico.
- A continuación, aclarar minuciosamente con agua durante 15 segundos y secar con aire exento de agua o aceite.
- A continuación, aplicar un silano adecuado siguiendo las instrucciones de uso, por ejemplo:
  - RelyX™ Ceramic Primer, fabricado por 3M ESPE: dejar actuar durante 5 segundos y secar totalmente soplando, para que el disolvente se evapore sin dejar rastro.

Tratamiento previo de restauraciones de cerámica de óxido de circonio y de óxido de aluminio
Por favor, tenga en cuenta las instrucciones de uso del material de restauración. Mientras el fabricante no indique lo contrario, se recomienda lo siguiente:
Alternativa 1:
- Chorrear la superficie de la restauración a cementar con óxido de aluminio ≤ 40 µm.
- Limpiar la superficie chorreada con alcohol o secar con aire exento de agua o aceite.

Alternativa 2:
- Recubrir la superficie de la restauración a cementar con la microarenadora CoJet™ Prep y la arena CoJet™ Sand a intervalos de 2–10 mm y perpendicularmente a la superficie durante 15 segundos (silicatizar), ver instrucciones de uso de CoJet Prep y CoJet Sand, ambos productos son fabricados para o por 3M ESPE.
- Eliminar los restos del abrasivo con aire exento de agua y aceite.
- A continuación, aplicar un silano adecuado según las instrucciones de uso.

Consultar la sección "Tratamiento previo de puentes Maryland y puentes inlay/onlay" para obtener información sobre el tratamiento previo de puentes Maryland y puentes inlay/onlay.

Tratamiento previo de restauraciones de composite
Por favor, tenga en cuenta las instrucciones de uso del material de restauración. Mientras el fabricante no indique lo contrario, se recomienda lo siguiente:
- Chorrear la superficie de la restauración de composite a cementar con óxido de aluminio ≤ 40 µm.
- Limpiar la superficie chorreada con alcohol o secar con aire exento de agua o aceite.

Tratamiento previo de postes radiculares reforzados con fibra de vidrio
Por favor, tenga en cuenta las instrucciones de uso de los postes radiculares a usar. Mientras el fabricante no indique lo contrario, se recomienda lo siguiente:
- Limpiar el poste radicular con alcohol y secar con aire exento de agua y aceite.
- No es necesaria la aplicación de un silano al utilizar los postes de fibra RelyX™ Fiber Post, fabricados para 3M ESPE. En el caso de otros postes reforzados con fibra se respetarán sus respectivas instrucciones de uso.

Tratamiento previo de pilares de implante
Por favor, tenga en cuenta las instrucciones de uso del material de restauración correspondiente (por ejemplo, metal, óxido de circonio).

Tratamiento previo de puentes Maryland y puentes inlay/onlay
Superficies metálicas, de óxido de circonio y de óxido de aluminio:
- Recubrir la superficie de la restauración a cementar con la microarenadora CoJet™ Prep y la arena CoJet™ Sand a intervalos de 2–10 mm y perpendicularmente a la superficie durante 15 segundos (silicatizar), ver instrucciones de uso de CoJet Prep y CoJet Sand.
- Eliminar los restos del abrasivo con aire exento de agua y aceite.
- A continuación, aplicar un silano adecuado según las instrucciones de uso.

Consultar la sección "Tratamiento previo de restauraciones de cerámicas vítreas sensibles al grabado ácido" para obtener información sobre cerámicas vítreas sensibles al grabado.

Tiempos
Los tiempos de preparación y de fraguado dependen de la temperatura ambiente y oral, respectivamente. Los tiempos indicados están concebidos para las condiciones clínicas normales. Como en todos los cementos de resina, se retarda notablemente el fraguado de RelyX Unicem 2 Automix a temperatura ambiente.
El RelyX Unicem 2 Automix es un material de fraguado dual y, por lo tanto, es también sensible a la luz diurna y a la luz artificial. ¡El tiempo de aplicación se acorta al realizar la aplicación bajo la lámpara de iluminación del gabinete!

	min.:seg.
Tiempo de preparación a partir del comienzo de la mezcla:	02:00
Fotopolimerización: – superficie única, por oclusal – cada superficie posterior, adicionalmente Postes radiculares RelyX Fiber Post, por oclusal	 00:20 00:20 00:40
Autofraguado: Comienzo de polimerización después del inicio de la mezcla	 02:30
Fin de polimerización después de comenzar la mezcla	06:00

Aplicación
- Seleccionar una jeringa de automezcla RelyX Unicem 2 Automix con el color deseado y disponerla para su uso.

Si se utiliza una jeringa de automezcla RelyX Unicem 2 Automix nueva:
- Extraer la jeringa de automezcla de su envase de aluminio y desechar el envase.
- Anotar en la etiqueta de la jeringa la fecha de extracción de la jeringa.
- Extraer el tapón hermético de la jeringa de automezcla y desecharlo. Comprobar la presencia de obturaciones en los orificios de la jeringa y eliminar posibles tapones de pasta.
  - **No reutilizar el tapón hermético para cerrar la jeringa**, pues al hacerlo podrían introducirse burbujas de aire en el material.
- Aplicar una pequeña porción de pasta en un bloc de mezcla para igualar la cantidad de pasta base y de pasta catalizador en la jeringa de automezcla. Desechar la pasta extraída.

Durante cada aplicación:
Proteger la zona de trabajo contra la contaminación por agua, sangre, saliva y fluido crevicular durante la aplicación y el fraguado.
- Extraer y desechar la punta de mezcla que permanezca en la jeringa de automezcla desde la aplicación anterior.
- Colocar uno de los dos tipos de punta de mezcla ("Convencional" o "Ancha") y ajustarla girándola hacia la derecha.
  - La punta de mezcla "Convencional" se utiliza sin cánula intraoral para la aplicación del producto en zonas de fácil acceso.
  - Para la aplicación con la cánula intraoral o endo, se utiliza la punta de mezcla "Ancha".
- Si se utiliza la punta de mezcla "Ancha", colocar una cánula intraoral o endo.
- Apriete el émbolo y deseche una cantidad de RelyX Unicem 2 Automix del tamaño de un grano de pimienta hasta que obtenga una mezcla de pasta uniforme y de color homogéneo.
  - La pasta necesita un cierto tiempo para salir por la punta de mezcla. No se puede acelerar la velocidad de salida del producto aumentando la presión sobre el émbolo.
  - El flujo del material se detendrá y la pasta comenzará a fraguar en cuanto disminuya la presión sobre el émbolo. No ejercer presión para sacar la pasta fraguada dado que podrían producirse daños tanto en la punta de mezcla como en la jeringa de automezcla.
- Impregnar con el RelyX Unicem 2 Automix toda la cavidad y, en caso necesario, también la parte inferior del inlay/onlay o rellenar de cemento la corona.
  - Mantener el orificio de la punta de mezcla "Convencional" o de la cánula intraoral o endo sumergido en el material durante toda la aplicación para evitar la entrada de burbujas de aire.
- Asentar firmemente la restauración y estabilizarla el tiempo necesario para que el cemento fragüe completamente.
- Utilizar la punta de mezcla usada como tapa de la jeringa de automezcla hasta la siguiente aplicación.

Aplicación en el canal radicular
- Consultar las instrucciones facilitadas en la sección "Aplicación" para conocer el manejo de la jeringa de automezcla.
- No utilizar léntulo para colocar el cemento, ya que el fraguado se puede acelerar demasiado con este procedimiento.
- Acoplar una cánula endo a la punta de mezcla "Ancha" para aplicar el producto en el canal radicular.
- Introducir la cánula endo lo más profundamente posible en el canal radicular, iniciando apicalmente la aplicación de RelyX Unicem 2 Automix. Mantener la punta de la cánula endo sumergida en el cemento y subir la cánula endo lentamente a medida que asciende el nivel de pasta.
- No retirar la cánula endo del cemento hasta que no se haya rellenado completamente el canal radicular.
  - Este procedimiento de relleno por inmersión no debe realizarse en menos de 5 segundos; así se minimiza el atrapamiento de burbujas de aire.
- Introducir el poste en el canal radicular rellenado con cemento, manteniéndolo en posición mediante una presión moderada. Se recomienda girar ligeramente el poste al introducirlo para evitar inclusiones de aire.

Eliminación de excesos

En restauraciones
- La mejor manera para retirar los excesos de cemento es con un instrumento apropiado (por ejemplo, Scaler) tras aplicar un corto tiempo de fotopolimerización (aprox. 2 segundos con una lámpara de polimerización convencional en el mercado) o durante el tiempo de autofraguado (3 minutos a partir del comienzo de la mezcla en la "fase de gel"). ¡Los grandes excesos pueden quitarse fácilmente!
  - Si el exceso se retira durante el autofraguado, se deberá mantener la restauración en posición con un instrumento adecuado.
  - Sugerencia para la eliminación del exceso de cemento de resina: si el exceso de cemento se elimina con una bolita de esponja o un elemento similar inmediatamente después de que la restauración haya quedado asentada, el exceso de cemento mínimo remanente deberá ser brevemente fraguado por medio de la luz o cubierto con gel de glicerina. Sin fraguado por luz o gel de glicerina, durante la polimerización se forma una capa de inhibición de oxígeno en la superficie del cemento, que se elimina con el pulido y que, según el grosor de la capa, puede dejarlo socavado.

En postes radiculares
- Eliminar el cemento con un instrumento adecuado o con una bola de algodón.

Polimerización y terminación
- En los trabajos con cerámica y composite se recomienda aplicar luz al cemento a través de la restauración. Seleccionar los tiempos de aplicación de luz según el número de superficies (ver en "Tiempos"). En los postes traslúcidos, polimerizar el cemento a través de los postes. Los tiempos se rigen por la traslucidez del correspondiente poste, siendo de 40 segundos en el caso del RelyX Fiber Post.
- En restos de desigualdades en los bordes de restauraciones, terminar y pulir con fresas de pulir diamantadas, discos de óxido de aluminio (por ejemplo: Sof-Lex™, fabricado por 3M ESPE) y pasta pulidora con diamantes.
- A continuación, controlar la oclusión.

Después de la terminación
- Comprobar cuidadosamente el surco de los dientes tratados y las zonas circundantes y, en caso necesario, eliminar los restos de cemento que todavía queden. Esto es especialmente importante en los cementados sobre pilares de implante.

Higiene y desinfección
- Se recomienda la utilización de medios de protección higiénicos de uso habitual para evitar la contaminación de las jeringas de automezcla RelyX Unicem 2 Automix durante el tratamiento.
- Limpiar las jeringas de automezcla RelyX Unicem 2 Automix contaminadas con productos limpiadores de uso habitual en las clínicas dentales.
- Utilizar un paño humedecido en desinfectante de uso habitual en clínicas dentales para desinfectar la jeringa de automezcla.

Notas
- RelyX Unicem 2 Automix puede polimerizarse con una rapidez mayor que la indicada cuando es sometido a la luz diurna o a la luz artificial. Por ello, evitar una iluminación intensa durante la aplicación.

Almacenamiento y duración
Almacenar RelyX Unicem 2 Automix dentro del blister a 15–25 °C.
Se debe utilizar el producto en los 6 meses siguientes a su extracción del blister y en cualquier caso antes de su fecha de caducidad. La humedad del aire permanentemente elevada acelera el fraguado y se debe evitar.

Información para clientes
No está autorizado proporcionar información alguna que difiera de la información proporcionada en estas instrucciones.

Garantía
3M garantiza, durante un periodo de seis meses desde la fecha de adquisición del producto, que no presenta defecto de fabricación alguno. En caso de que, siguiendo las instrucciones de uso y almacenamiento suministradas junto al producto, éste no cumpliera con el objeto para el que fue diseñado por defectos de fabricación, 3M procederá a su reemplazo o reparación sin coste alguno para el comprador. Los fallos deberán únicamente estar causados por defectos en el diseño o la fabricación del producto y no por causas externas, como por ejemplo: daños sufridos durante el almacenamiento, un manejo inadecuado; por negligencia o actos vandálicos. Cualquier reclamación interpuesta a tenor de lo dispuesto en la presente garantía será satisfecha sólo en el caso de que 3M reciba una notificación informando sobre el fallo en el plazo de cinco días a partir de su identificación, que se aporten todos los datos que 3M hubiera solicitado y que se permita a 3M verificar la causa que originó dicho fallo. 3M podrá exigir la devolución de las piezas aparentemente defectuosas.

Limitación de responsabilidad
3M no garantiza la adecuación o idoneidad del producto para usos concretos. Dado que existen factores que pueden afectar al uso del producto que están bajo el exclusivo control y conocimiento del Cliente, es de vital importancia que éste evalúe si el producto se ajusta a sus necesidades específicas. El Cliente asume todos los riesgos y responsabilidades derivados de ello. Más allá de estas medidas, salvo en los casos en los que la normativa en vigor establezca lo contrario, 3M no asume ninguna responsabilidad por daños o pérdidas que de forma directa o indirecta se hubieran producido debido a la utilización del producto de 3M.

Estado de la información febrero 2010

(pt) PORTUGUÊS

Descrição do Produto
O produto RelyX™ Unicem 2 Automix fabricado pela 3M ESPE é um cimento de resina auto-adesivo e de dupla polimerização em seringa Automix. É utilizado para a cimentação adesiva de restaurações indirectas em cerâmica, compósitos ou metal, para a fixação de pinos dentários ou espigões intra-radiculares. Com o RelyX Unicem 2 Automix não é necessário efectuar a adesão nem o ataque ácido da estrutura dentária.
Contrariamente ao que sucede com outros materiais de fixação, o cimento de resina RelyX Unicem 2 Automix caracteriza-se por uma elevada resistência associada a uma boa fluidez sob pressão (viscosidade estrutural).
O cimento está disponível em várias cores.
O RelyX Unicem 2 Automix contém (meta) acrilatos bifuncionais. A proporção de partículas inorgânicas é de cerca de 70% em peso, o tamanho da partícula (D 90%) é de cerca de 12,5 µm. A proporção de mistura em termos de volume é de 1:1 de pasta de base e pasta catalisadora.

☞ Guarde estas instruções de uso enquanto o produto for usado. Veja também nas respectivas instruções de uso detalhes relativos aos produtos a seguir mencionados.

Indicações
- Cimentação definitiva de inlays, onlays, coroas e pontes de cerâmica, compósito ou metal; pontes Maryland de 2 e 3 elementos e pontes Inlay/Onlay de 3 elementos (não indicado em pacientes com bruxismo ou parodontite).
- Cimentação definitiva de pinos dentários ou espigões.
- Cimentação definitiva de restaurações de cerâmica, compósito ou metal sobre abutments de implantes.

Indicações como pontes Maryland e Inlay/Onlay (pontes ligadas por resinas) exigem uma força de aderência particularmente elevada. Independentemente do fabricante do cimento e da restauração, estas indicações podem apresentar um risco mais elevado de descimentação. Para obter um resultado ideal com RelyX Unicem 2 Automix, por favor tenha em atenção as secções «Preparação do dente» e «Preparação de pontes Maryland e pontes Inlay/Onlay».

Precauções

Para os pacientes e profissionais de estomatologia
- Pasta base: O contacto com os olhos pode provocar danos oculares graves. Para evitar o mesmo, usar sempre óculos de protecção. Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.
- Pasta base: Contém persulfato de sódio que, no caso de pessoas sensíveis ao mesmo, poderá provocar reacções alérgicas traduzidas por dificuldades respiratórias. Este produto não deverá ser utilizado em pessoas identificadas como sendo alérgicas a sulfitos pois o persulfato de sódio poderá desencadear reacções cruzadas.

Para os pacientes
- Este produto contém substâncias que, em indivíduos sensíveis, poderão causar reacções alérgicas por contacto com a pele. A utilização deste produto em pacientes identificados como sendo alérgicos a acrilatos deverá ser evitada.
- Em caso de contacto prolongado com a pele e com as mucosas orais, lavar abundantemente com água. Caso ocorram reacções alérgicas, remover o produto e não voltar a utilizar o mesmo e, se necessário, consultar um médico.

Para os profissionais de estomatologia
- Este produto contém substâncias que, em indivíduos sensíveis, poderão causar reacções alérgicas por contacto com a pele. Para reduzir o risco de reacções alérgicas, evitar o contacto com estes materiais, em particular o contacto com a pasta endurecida. Em caso de contacto acidental com a pele, lavar imediatamente com água e sabão.
- Recomenda-se a utilização de luvas de protecção e uma técnica de manuseamento sem contacto directo. Os acrilatos podem penetrar nas luvas de protecção comuns. Em caso de contacto com a pasta, remover as luvas de protecção e eliminar as mesmas. Lavar imediatamente as mãos com água e sabão e calçar um novo par de luvas de protecção.
- Caso ocorram reacções alérgicas, consultar eventualmente um médico.

Poderá obter os MSDS da 3M ESPE em www.mmm.com ou através do seu representante local.

Precauções durante a preparação
- Fixar as restaurações provisórias com um produto isento de eugenol (p. ex., com RelyX™ Temp NE, fabricado pela 3M ESPE). O emprego de materiais de fixação provisória que contenham eugenol pode impedir o processo de polimerização de RelyX Unicem 2 Automix na cimentação definitiva.
- Não utilizar peróxido de hidrogénio (H_2O_2) dado que, o produto residual poderá prejudicar a força de aderência e a reacção de endurecimento de RelyX Unicem 2 Automix.

Protecção da polpa
Para evitar irritações na polpa deve-se tapar pontualmente as áreas contíguas à polpa com um preparado de presa fixa de hidróxido de cálcio. Para evitar a elevação da oclusão na cimentação das restaurações posteriores, a protecção da polpa deverá ser aplicada antes de o dente ser moldado para o tratamento (restauração) definitivo.

Preparação do dente

Preparação da cavidade/coto
- Como passo final, antes da cimentação definitiva, limpar bem com pasta de pedra-pomes o coto preparado ou a cavidade, depois lavar com spray de água em apenas 2–3 intervalos e secar ligeiramente com ar de sopro isento de água e de óleo ou secar com um cotonete de algodão. Não ressequir!
  - A cavidade deverá estar seca de forma que a superfície tenha um aspecto sedoso e fosco. Como em todos os cimentos de fixação, a secagem em excesso pode causar sensibilidades pós-operatórias.

Depois da limpeza final com pasta de pedra-pomes e com água, não é aconselhável o emprego de quaisquer outros produtos, tais como dessensibilizantes, desinfectantes, hemostáticos (adstringentes), selantes de dentina, soluções de lavagem com EDTA, etc. Os resíduos destes produtos podem prejudicar a força de aderência e a reacção de endurecimento do cimento de fixação.

Preparação do canal radicular
- Proceder ao tratamento endodôntico convencional do canal radicular (obturação do canal radicular com guta-percha e remoção da obturação do canal radicular deixando 4 mm de guta-percha a nível apical).
- Limpar o canal radicular com solução de hipoclorito de sódio (NaOCl) a 2,5–5,25%.
- Em seguida lavar imediatamente com água e secar com pontas de papel.
- Para a cimentação de espigões intra-radiculares é recomendada a utilização de um dique dentário.

Preparação de pontes Maryland e pontes Inlay/Onlay
Os dentes retentores (abutments) deverão apresentar uma superfície de esmalte adequada para a adesão. Deverão ser saudáveis ou apenas ligeiramente restaurados, e apresentar boas condições periodontais. É da responsabilidade do dentista assegurar a selecção adequada da indicação e da técnica. Deverão ser observadas as directrizes das associações profissionais nacionais relevantes para estas indicações.
- Preparar os elementos retentores como apoios de filete marginal e/ou sulcos proximais.
- Colocar um dique dentário e manter a cavidade livre de qualquer contaminação durante o processo de cimentação.
- Cauterizar a superfície de esmalte da cavidade durante 15–20 segundos com ácido fosfórico a 37 %. Em seguida, lavar bem com água, e secar com ar isento de humidade e óleo. Em caso de exposição da dentina, assegurar uma cauterização selectiva do esmalte, a fim de evitar sensibilidade pós-operativa.

Preparação
- Extrair o provisório e remover completamente eventuais resíduos de cimento provisório da substância dentária.
- Tirar provas da restauração definitiva e controlar o ajuste e os pontos de contacto.
  - Se a restauração a ser provada estiver ainda com silicone fluido, é necessário remover em seguida estes resíduos de silicone.
  - No caso de cerâmica de vidro, devido ao perigo de ruptura, controlar a oclusão só depois da fixação.
- Durante a preparação e até à fixação definitiva é necessário evitar qualquer tipo de contaminação das superfícies a tratar.

Pré-tratamento da restauração

Preparação de restaurações metálicas
Ter em atenção as instruções e recomendações de utilização do material de restauração. Salvo indicação em contrário, recomenda-se o seguinte procedimento:
- Avivar a superfície da restauração a fixar utilizando óxido de alumínio ≤ 40 µm.
- Limpar a superfície tratada com álcool, e secar com ar isento de humidade e óleo.

Para pontes Maryland e pontes Inlay/Onlay, ter em atenção as secções «Preparação de pontes Maryland e pontes Inlay/Onlay»).

Preparação de restaurações de cerâmica de vidro cauterizáveis
Ter em atenção as instruções de utilização do respectivo material de restauração. Salvo indicação em contrário por parte do fabricante, recomenda-se o seguinte procedimento:
- Cauterizar a superfície da restauração de cerâmica de vidro a fixar com ácido fluorídrico.
- Em seguida, lavar bem com água durante 15 segundos, e secar com ar isento de humidade e óleo.
- Seguidamente, aplicar um silano adequado, de acordo com as instruções de utilização; por exemplo:
  - RelyX™ Ceramic Primer, fabricado pela 3M ESPE: deixar actuar durante 5 segundos e secar completamente com jacto de ar, para que o solvente se evapore na totalidade.

Preparação de restaurações de cerâmica de óxido de zircónio e óxido de alumínio
Ter em atenção as instruções de utilização do material de restauração. Salvo indicação em contrário por parte do fabricante, recomenda-se o seguinte procedimento:
Alternativa 1:
- Avivar a superfície da restauração a fixar com óxido de alumínio ≤ 40 µm.
- Limpar a superfície tratada com álcool, e secar com ar isento de humidade e óleo.

Alternativa 2:
- Utilizando o micro pulverizador CoJet™ Prep, aplicar sobre a superfície da restauração a fixar o material de revestimento CoJet™ Sand a uma distância de 2–10 mm e horizontalmente à superfície durante 15 segundos (silicatização); consultar as instruções de utilização dos produtos CoJet Prep e CoJet Sand, ambos fabricados para a, ou pela 3M ESPE.
- Limpar por meio de sopro de ar isento de humidade e óleo, os resíduos do produto pulverizado.
- Em seguida, aplicar um silano adequado, de acordo com as instruções de utilização.

Para pontes Maryland e pontes Inlay/Onlay, ter em atenção as secções «Preparação de pontes Maryland e pontes Inlay/Onlay»).

Preparação de restaurações de compósito
Ter em atenção as instruções de utilização do material de restauração.
Salvo indicação em contrário por parte do fabricante, recomenda-se o seguinte procedimento:
- Avivar a superfície da restauração de compósito a fixar com óxido de alumínio ≤ 40 µm.
- Limpar a superfície tratada com álcool, e secar com ar isento de humidade e óleo.

Preparação de espigões intra-radiculares reforçados a fibra de vidro
Ter em atenção as instruções de utilização dos espigões intra-radiculares a utilizar. Salvo indicação em contrário por parte do fabricante, recomenda-se o seguinte procedimento:
- Limpar o espigão intra-radicular com álcool, e secar com jacto de ar isento de humidade e óleo.
- Se for utilizado RelyX™ Fiber Post, fabricado para a 3M ESPE, não é necessária a aplicação de um silano. Outros espigões intra-radiculares reforçados a fibra deverão ser tratados de acordo com as respectivas instruções de utilização.

Preparação de abutments de implantes
Ter em atenção as recomendações para o respectivo material de restauração (por exemplo, metal, óxido de zircónio).

Preparação de pontes Maryland e pontes Inlay/Onlay
Superfícies de metal, óxido de zircónio e óxido de alumínio:
- Utilizando o micro pulverizador CoJet™ Prep, aplicar sobre a superfície da restauração a fixar o material de revestimento CoJet™ Sand a uma distância de 2–10 mm e horizontalmente à superfície durante 15 segundos (silicatização); consultar as instruções de utilização dos produtos CoJet Prep e CoJet Sand.
- Limpar por meio de sopro de ar isento de humidade e óleo, os resíduos do produto pulverizado.
- Em seguida, aplicar um silano adequado, de acordo com as instruções de utilização.

Para cerâmicas de vidro cauterizáveis, ter em atenção a secção «Preparação de restaurações de cerâmica de vidro cauterizáveis».

Tempos
Os períodos de trabalho e de secagem dependem da temperatura ambiente e da temperatura na boca. Os períodos mencionados referem-se a condições normais de consultório. Tal como sucede com outros cimentos compósitos, o endurecimento do RelyX Unicem 2 Automix é substancialmente retardado à temperatura ambiente.
RelyX Unicem 2 Automix é um material de dupla polimerização e, por isso, sensível tanto à luz natural como à luz artificial. O período de trabalho reduz-se significantemente na aplicação sob luz do consultório!

	min.:seg.
Tempo de trabalho a partir do início da mistura:	02:00
Fotopolimerização: – Face única, oclusal – Outra face, adicional Pinos intra-radiculares RelyX Fiber Post, oclusal	 00:20 00:20 00:40
Auto-polimerização: Início da polimerização após início da mistura	 02:30
Conclusão da polimerização após início da mistura	06:00

Aplicação
- Seleccionar e preparar uma seringa RelyX Unicem 2 Automix com a cor desejada.

Em caso de utilização de uma seringa RelyX Unicem 2 Automix nova:
- Retirar a seringa Automix da bolsa de plástico e eliminar a bolsa.
- Anotar na etiqueta da seringa a data em que a seringa foi retirada.
- Remover a tampa da seringa Automix e eliminar a mesma. Controlar os orifícios da seringa relativamente a eventuais obstruções e, se necessário, remover os resíduos de pasta presentes.
  - **A tampa não poderá, em circunstância alguma, voltar a ser colocada**, pois caso contrário poderá ocorrer infiltração de bolhas de ar.
- Dosear uma pequena quantidade de pasta sobre um bloco, para que a pasta base e a pasta catalisadora fiquem ao mesmo nível na seringa Automix. Eliminar a porção de pasta espremida.

Em cada utilização:
Durante a aplicação e a fase de secagem, proteger a área de trabalho contra a contaminação com água, sangue, saliva e líquido do sulco.
- Remover a cânula de mistura utilizada na aplicação anterior e eliminar a mesma.
- Colocar uma das duas cânulas de mistura («Standard» ou «Larga») e fixar rodando para a direita.
  - A cânula de mistura «Standard» é utilizada sem ponta intraoral para a aplicação em zonas de fácil acesso.
  - Para a aplicação com a ponta intraoral ou do tipo Endo é utilizada a cânula de mistura «Larga».
- Caso seja utilizada uma cânula de mistura «Larga», colocar uma ponta intraoral ou do tipo Endo.
- Espremer uma porção equivalente a um grão de pimenta de RelyX Unicem 2 Automix e eliminar a mesma, até que seja extraída uma mistura de pasta de cor homogénea.
  - A pasta necessita de um determinado tempo para fluir através da cânula de mistura. Não é possível acelerar a velocidade de passagem da pasta através de um aumento da pressão exercida sobre o êmbolo.
  - Assim que a pressão exercida sobre o êmbolo for aliviada o fluxo de material pára e a pasta começa a endurecer. A pasta endurecida não pode ser espremida à força, pois caso contrário a cânula de mistura e a seringa Automix poderão ser danificadas.
- Com o RelyX Unicem 2 Automix humedecer uniformemente e completamente as paredes da cavidade, o fundo da cavidade e, se for o caso, também a face inferior do inlay/onlay ou encher a coroa de cimento.
  - Manter a abertura da cânula de mistura «Standard» ou da ponta Intraoral ou Endo imersa na massa durante toda a aplicação, a fim de evitar a infiltração de ar.
- Assentar firmemente a restauração e estabilizar durante o tempo necessário, até o cimento se encontrar perfeitamente fixo.
- Manter a cânula de mistura usada como tampa na seringa Automix até à próxima utilização.

Aplicação no canal radicular
- Para o manuseio da seringa Automix, consultar «Aplicação».
- Não usar brocas de lentulo para aplicar o cimento, dado que estas podem acelerar excessivamente a secagem.
- Para aplicação no canal radicular, encaixar uma ponta do tipo Endo na cânula de mistura «Larga».
- Introduzir a ponta Endo o mais profundamente possível no canal radicular e aplicar RelyX Unicem 2 Automix, a partir da região apical. Durante este processo, manter a extremidade da ponta Endo submersa no cimento e deslocar a ponta Endo lentamente para cima à medida que a pasta for subindo.
- Retirar a ponta Endo do cimento apenas quando o canal radicular se encontrar totalmente obturado.
  - Esta chamada obturação por imersão não deverá ser realizada em menos de 5 segundos, a fim de minimizar a possibilidade de infiltração de bolhas de ar.
- Colocar o espigão no canal radicular preenchido com cimento, mantendo a sua posição através de pressão moderada. Aconselha-se girar ligeiramente o espigão ao ser colocado, para evitar inclusões de ar.

Remoção de material excedente

Nas restaurações
- Os excessos de cimento deixam-se retirar facilmente após curta fotopolimerização (cerca 2 seg. com um aparelho de polimerização convencional) ou durante a fase de auto-polimerização (3 min. depois do início da mistura em «fase de gel») com um instrumento adequado (p. ex., com escavador).
  - Caso o material excedente seja removido durante o processo de auto-polimerização, é necessário manter a restauração na sua posição, utilizando um instrumento adequado.
  - Sugestão para a remoção de excessos de cimentos de resina: Se o excesso de cimento for removido logo após a aplicação da restauração com uma esponja ou instrumento similar, o excesso mínimo restante terá de ser brevemente fotopolimerizado ou coberto com glicerina em gel. Sem fotopolimerização ou gel de glicerina forma-se durante a polimerização uma camada inibidora de oxigénio na superfície do cimento que é removida através de polimento e que, conforme a espessura, poderá resultar numa deficiência.

Nos espigões intra-radiculares
- Remover o cimento utilizando um instrumento adequado para o efeito, ou um cotonete.

Polimerização e Acabamento
- Para trabalhos de cerâmica e compósitos é recomendada uma fotopolimerização do cimento através da restauração. Seleccionar os tempos de fotopolimerização consoante o número de superfícies (consultar a secção «Tempos»). No caso de pinos translúcidos, polimerizar o cimento através do pino. Os períodos de tempo dependem da translucidez do respectivo pino, no caso do RelyX Fiber Post 40 segundos.
- Afinar e polir as rugosidades restantes nas arestas das restaurações com polidores de diamante, com discos revestidos de óxido de alumínio (p. ex., com Sof-Lex™, fabricado pela 3M ESPE) e com pasta de polimento de diamante.
- Em seguida, controlar a oclusão.

Após o acabamento
- Inspeccionar cuidadosamente o sulco dos dentes tratados e as zonas adjacentes e, se necessário, remover os resíduos de cimento eventualmente presentes. Isto é particularmente importante na cimentação sobre abutments de implantes.

Higiene e desinfecção
- Para evitar uma contaminação das seringas RelyX Unicem 2 Automix durante o tratamento é recomendada a utilização dos invólucros de protecção higiénica habitualmente comercializados.
- Limpar as seringas RelyX Unicem 2 Automix com os produtos habitualmente utilizados no consultório.
- Para a desinfecção das seringas Automix, utilizar um pano embebido num desinfectante habitualmente utilizado no consultório.

Notas
- Sob a incidência da luz natural ou da luz artificial RelyX Unicem 2 Automix pode polimerizar antecipadamente. Por este motivo, evitar a incidência de luz intensa durante a aplicação.

Armazenamento e Vida Útil
Armazenar o RelyX Unicem 2 Automix no blister a temperaturas de 15°–25 °C/59°–77 °F.
Após ser retirado do blister, utilizar o produto no prazo de 6 meses e antes de expirada a data de validade do mesmo. A exposição a condições de elevada humidade do ar acelera a presa e deverá ser evitada.

Informação para os clientes
Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

Garantia
A 3M ESPE garante que este produto está isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade
Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Versão de: Fevereiro de 2010

3M ESPE

RelyX™ Unicem 2 Automix

- (nl) **Zelfhechtend composietcement**
- (el) **Αυτοσυγκολλούμενη ρητινώδης κονία για μόνιμες συγκολλήσεις**
- (sv) **Självbondande resincement**
- (fi) **Kemiallisesti itsekiinnittyvä yhdistelmämuovipohjainen kiinnityssementti**
- (da) **Selvadhærerende resincement**
- (no) **Selvadherende kompositt-sement**

Gebruiksinformatie
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning

Käyttöohjeet
Brugsanvisning
Bruksinformasjon

CE 0123

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN. 55144-1000 U.S.A.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A. 1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M, ESPE, CoJet, Lava, RelyX and Sof-Lex are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2010. All rights reserved.

44000759132/01

(nl) NEDERLANDS

Productomschrijving
RelyX™ Unicem 2 Automix, vervaardigd door 3M ESPE, is een dual-cure, zelfhechtend composietcement in de Automix-spuit. Het wordt voor de adhesieve bevestiging van indirecte restauraties van volledig keramiek, composiet of metaal en voor wortelstiften en schroeven gebruikt. Bij gebruik van RelyX Unicem 2 Automix is bonding dan wel conditioneren van het tandweefsel niet noodzakelijk.
In tegenstelling tot andere bevestigingsmaterialen wordt RelyX Unicem 2 Automix gekenmerkt door een uitstekende duurzaamheid in combinatie met een goede vloeibaarheid onder druk (thixotrope eigenschap).
Het composietcement is in verschillende kleuren verkrijgbaar.
RelyX Unicem 2 Automix bevat bifunctionele (meth-)acrylaten. Het aandeel anorganische vulstofpartikels bedraagt ca. 70 gew.%, de korrelgrootte (D 90%) is ca. 12,5 µm. De mengverhouding is naar volume 1:1 basispasta tot katalysatorpasta.

☞ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zolang u dit product gebruikt. Voor informatie over de hieronder genoemde producten wordt verwezen naar de betreffende gebruiksaanwijzing resp. handleiding.

Indicaties
- Definitief cementeren van inlays, onlays, kronen, bruggen van keramiek, composiet of metaal; 2–3-delige etsbruggen en 3-delige inlay-/onlay-bruggen (niet bij patiënten met bruxisme of paradontitis).
- Definitief cementeren van stiften en schroeven.
- Definitief cementeren van restauraties van keramiek, composiet of metaal op implantaatabutments.

Indicaties zoals etsbruggen en inlay-/onlay-bruggen (adhesieve bruggen) stellen bijzonder hoge eisen aan de hechtkracht van de adhesieve verbinding. Onafhankelijk van de fabrikant van het cement en de restauratie kunnen deze indicaties een hoger uitvalsrisico door decementering met zich meebrengen. Om een optimaal resultaat met RelyX Unicem 2 Automix te verkrijgen, a.u.b. de hoofdstukken „Preparatie" en „Voorbehandeling van etsbruggen en inlay-/onlay-bruggen" in acht nemen.

Voorzorgsmaatregelen
Voor patiënten en tandheelkundig personeel
- Basispasta: contact met de ogen kan tot ernstig oogletsel leiden. Ter bescherming een veiligheidsbril dragen. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.
- Basispasta: bevat natriumpersulfaat, dat bij sommige personen tot allergische ademhalingsproblemen kan leiden. Dit product mag niet worden gebruikt bij personen met bekende sulfietgevoeligheid, omdat natriumpersulfaat tot kruisreacties kan leiden.

Voor patiënten
- Dit product bevat stoffen, die bij huidcontact bij sommige personen allergische reacties kunnen veroorzaken. Het gebruik van dit product bij patiënten met een allergie voor acrylaat moet worden vermeden.
- Na langdurig contact met het mondslijmvlies met veel water spoelen. Bij optredende allergische reacties, het product verwijderen en niet meer gebruiken, evt. een arts consulteren.

Voor tandheelkundig personeel
- Dit product bevat stoffen, die bij huidcontact bij sommige personen allergische reacties kunnen veroorzaken. Om het risico op allergische reacties te verminderen, contact met dit materiaal vermijden, met name het contact met nog niet uitgeharde pasta. Bij contact met de huid, direct met water en zeep schoonwassen.
- Het gebruik van beschermende handschoenen en een contactvrije techniek wordt aanbevolen. Acrylaten kunnen door in de handel verkrijgbare beschermende handschoenen heen dringen. Bij contact met de pasta, de handschoenen direct uittrekken en weggooien. De handen onmiddellijk met water en zeep wassen en nieuwe handschoenen aantrekken.
- Bij het optreden van allergische reacties evt. een arts consulteren.

3M ESPE Veiligheidsinformatiebladen (MSDS) kunnen worden verkregen via www.mmm.com of neem contact op met uw plaatselijke leverancier.

Voorzorgsmaatregelen bij de verwerking
- Tijdelijke restauraties met een eugenolvrij cementeermateriaal bevestigen (bijv. met RelyX™ Temp NE van 3M ESPE). Het gebruik van tijdelijke, eugenolhoudende cementeermaterialen kan het polymerisatieproces van RelyX Unicem 2 Automix bij het definitief cementeren vertragen.
- Waterstofperoxide (H_2O_2) niet gebruiken, omdat achterblijvende resten de hechtkracht en uithardingsreactie van RelyX Unicem 2 Automix nadelig kunnen beïnvloeden.

Bescherming van de pulpa
Om pulpa-irritatie te voorkomen dienen dicht bij de pulpa gelegen gebieden puntvormig te worden afgedekt met een stevig uithardend calciumhydroxidepreparaat. Om beetverhogingen bij het cementeren van de latere restauratie te vermijden, moet de pulpabescherming worden aangebracht, voordat de definitieve afdruk wordt genomen.

Preparatie
Caviteit-/stomppreparatie
► Als afsluitende stap voor het definitief cementeren, de geprepareerde stomp c. q. de caviteit grondig met puimsteen reinigen, met waterspray schoonspoelen en in slechts 2–3 intervallen met water- en olievrije lucht licht droogblazen of met een wattenstaafje drogen. Niet te droog maken!
 – De caviteit hoeft slechts zo droog te zijn, dat het oppervlak zijdemat lijkt. Net als bij elk ander composietcement kan het te sterk drogen tot postoperatieve gevoeligheden leiden.

Het gebruik van andere substanties, zoals desensibiliseermiddelen, desinfecteermiddelen, adstringens, dentineverzegelingen, spoeloplossingen met EDTA enz., na de afsluitende reiniging met puimsteenpasta en water wordt afgeraden. De resten van deze middelen kunnen de hechtkracht en uithardingsreactie van het composietcement nadelig beïnvloeden.

Wortelkanaalpreparatie
► Het wortelkanaal zoals gebruikelijk endodontisch voorbereiden (wortelkanaalvulling met guttapercha en verwijderen van de wortelkanaalvulling, daarbij appicaal 4 mm guttapercha laten zitten).
► Het wortelkanaal met een 2,5–5,25%-ige natriumhypochloried oplossing (NaOCl) reinigen.
► Aansluitend direct met water spoelen en met tissues drogen.
► Bij het cementeren van wortelstiften wordt het aanbrengen van een cofferdam aanbevolen.

Preparatie van etsbruggen en inlay-/onlay-bruggen
De cuspidaten moeten over een adequaat glazuuroppervlak voor de bevestiging beschikken. Ze moeten gezond en mogen slechts in geringe mate gerestaureerd zijn en het parodontium moet in goede staat verkeren. Alleen de behandelaar is ervoor verantwoordelijk, dat de juiste keuze m.b.t. de indicatie en techniek wordt gemaakt. Voor deze indicaties moet rekening met de informatie van relevante, nationale organisaties worden gehouden.
► Retentie-elementen zoals randondersteuningen en/of approximale groeven prepareren.
► Een cofferdam aanmaken en de caviteit tijdens het cementeren tegen iedere contaminatie beschermen.
► Het glazuuroppervlak van de caviteit 15–20 sec met 37% fosforzuur etsen. Daarna grondig met water spoelen en met water- en olievrije lucht drogen. In geval van vrijliggende dentine ervoor zorgen, dat uitsluitend het glazuur wordt geëtst, om postoperatieve gevoeligheid te vermijden.

Voorbereiding
► De noodvoorziening verwijderen en evt. aanwezige resten van het tijdelijke cement grondig van het tandweefsel verwijderen.
► De definitieve restauratie passen en de pasvorm en contactpunten controleren.
 – Indien de restauratie met een lichtvloeibare silicoon wordt gepast, moeten de siliconenresten daarna grondig worden verwijderd.
 – Bij glaskeramiek de occlusie pas na de bevestiging controleren in verband met het risico op breuk.
► Tijdens de voorbehandeling tot aan de definitieve bevestiging elke contaminatie met de te behandelen oppervlakken vermijden.

Voorbehandeling van de restauratie
Voorbehandeling van metalen restauraties
Daarbij de aanwijzingen van het restauratiemateriaal in acht nemen. Indien niets anders is voorgeschreven, geldt het volgende advies:
► Het te bonden oppervlak van de restauratie met aluminiumoxide ≤ 40 µm schoonstralen.
► Het schoongestraalde oppervlak met alcohol reinigen en met water- en olievrije lucht drogen.

Voor etsbruggen en inlay-/onlay-bruggen a.u.b. het hoofdstuk „Voorbehandeling van etsbruggen en inlay-/onlay-bruggen" in acht nemen.

Voorbehandeling van etsbare restauraties van glaskeramiek
Daarbij de betreffende instructies voor het te gebruiken restauratiemateriaal in acht nemen. Indien de fabrikant niets anders voorschrijft, geldt het volgende advies:
► Het te bonden oppervlak van de glaskeramiekrestauratie met waterstofzuurfluoride vooretsen.
► Aansluitend 15 sec grondig met water spoelen en met water- en olievrije lucht drogen.
► Aansluitend een geschikte silaanlaag conform de gebruiksaanwijzing aanbrengen, bijv.:
 – RelyX™ Ceramic Primer, vervaardigd door 3M ESPE: 5 sec laten inwerken en helemaal droog blazen, zodat het oplosmiddel zonder resten verdampt.

Voorbehandeling van zirkoniumoxide- en aluminiumoxide-keramiekrestauraties
Daarbij de aanwijzingen van de fabrikant van het restauratiemateriaal in acht nemen. Indien de fabrikant niets anders voorschrijft, geldt het volgende advies:
Alternatief 1:
► Het te bonden oppervlak van de restauratie met aluminiumoxide ≤ 40 µm schoonstralen.
► Het schoongestraalde oppervlak met alcohol reinigen en met water- en olievrije lucht drogen.
Alternatief 2:
► Het te bonden oppervlak van de restauratie met de CoJet™ Prep zandstraler en het CoJet™ Sand zand op een afstand van 2–10 mm en verticaal t.o.v. oppervlakken 15 sec lang stralen (silicatiseren), zie de gebruiksaanwijzing van CoJet Prep en CoJet Sand, beide worden vervaardigd voor of door 3M ESPE.
► De resten van het zand met water- en olievrije lucht wegblazen.
► Aansluitend een geschikte silaanlaag conform de gebruiksaanwijzing aanbrengen.

Voor etsbruggen en inlay-/onlay-bruggen a.u.b. het hoofdstuk „Voorbehandeling van etsbruggen en inlay-/onlay-bruggen" in acht nemen.

Voorbehandeling van composietrestauraties
Daarbij de aanwijzingen van de fabrikant van het restauratiemateriaal in acht nemen. Indien de fabrikant niets anders voorschrijft, geldt het volgende advies:
► Het te bonden oppervlak van de composietrestauratie met aluminiumoxide ≤ 40 µm schoonstralen.
► Het schoongestraalde oppervlak met alcohol reinigen en met water- en olievrije lucht drogen.

Voorbehandeling van glasvezelversterkte wortelstiften
Daarbij de gebruiksaanwijzing van de wortelstift in acht nemen. Indien de fabrikant niets anders voorschrijft, geldt het volgende advies:
► De wortelstift met alcohol reinigen en met water- en olievrije lucht drogen.
► Bij het gebruik van RelyX™ Fiber Post, vervaardigd voor 3M ESPE, is het aanbrengen van silaan niet nodig. Andere vezelversterkte wortelstiften moeten overeenkomstig de desbetreffende gebruiksinformatie worden behandeld.

Voorbehandeling van implantaatabutments
Daarbij de betreffende instructies voor het betreffende restauratiemateriaal (bijv. metaal, zirkoniumoxide) in acht nemen.

Voorbehandeling van etsbruggen en inlay-/onlay-bruggen
Oppervlakken van metaal, zirkoniumoxide en aluminiumoxide:
► Het te bonden oppervlak van de restauratie met de CoJet™ Prep zandstraler en het CoJet™ Sand zand op een afstand van 2–10 mm en verticaal t.o.v. oppervlakken 15 sec lang stralen (silicatiseren), zie de gebruiksaanwijzing van CoJet Prep en CoJet Sand.
► De resten van het zand met water- en olievrije lucht wegblazen.
► Aansluitend een geschikte silaanlaag conform de gebruiksaanwijzing aanbrengen.

Voor etsbare glaskeramiek a.u.b. het hoofdstuk „Voorbehandeling van etsbare restauraties van glaskeramiek" in acht nemen.

Tijd
De duur van verwerking en uitharding is afhankelijk van de omgevings- en mondtemperatuur. De vermelde tijden zijn afgestemd op de normale omstandigheden in de praktijk. Net als bij elk composietcement wordt de uitharding van RelyX Unicem 2 Automix aanzienlijk vertraagd bij kamertemperatuur.
RelyX Unicem 2 Automix is een dual curing materiaal en is daarom gevoelig voor daglicht en kunstlicht. De verwerkingstijd wordt aanmerkelijk verkort als de toepassing onder de operatielamp plaatsvindt!

	min:sec
Verwerking vanaf het begin van het mengen:	02:00
Uitharden onder invloed van licht: – Eén-vlaks, vanaf occlusaal – Elk bijkomend vlak, extra RelyX Fiber Post wortelstiften, vanaf occlusaal	 00:20 00:20 00:40
Autopolymerisatie: Begin van de polymerisatie na begin van het mengen	 02:30
Einde van de polymerisatie na begin van het mengen	06:00

Applicatie
► Een RelyX Unicem 2 Automix-spuit met de gewenste kleur kiezen en klaarleggen.

Bij gebruik van een nieuwe RelyX Unicem 2 Automix-spuit:
► De Automix-spuit uit het plastic zakje nemen en het zakje weggooien.
► De datum van het uitpakken van de spuit op het etiket van de spuit noteren.
► De afsluitdop van de Automix-spuit losdraaien en verwijderen. De spuitopeningen op verstoppingen controleren, evt. een aanwezige prop pasta verwijderen.
 – **De afsluitdop mag onder geen enkele voorwaarde weer ter afsluiting worden gebruikt**, omdat er anders luchtbellen kunnen ontstaan.
► Een kleine hoeveelheid pasta op een blok doseren, tot er evenveel basispasta en katalysatorpasta uit de Automix-spuit komt. De reeds gedoseerde pasta vervolgens weggooien.

Bij elk gebruik:
Het werkvlak tijdens de applicatie en de bindingsfase tegen contaminatie met water, bloed, speeksel en sulcusvocht beschermen.
► De mengcanule die nog van het vorige gebruik op de Automix-spuit zit losdraaien en verwijderen.
► Een van de beide mengcanules („Standaard" of „Breed") aanbrengen en vastzetten door deze rechtsom te draaien.
 – De mengcanule „Standaard" wordt zonder Intraoraal Tip voor de applicatie bij gemakkelijk toegankelijke gebieden gebruikt.
 – Voor de applicatie met de Intraoraal Tip of Endo Tip wordt de mengcanule „Breed" gebruikt.
► Bij gebruik van de mengcanule „Breed", een Intraoraal- of Endo Tip aanbrengen.
► Een hoeveelheid RelyX Unicem 2 Automix ter grootte van een peperkorrel uitdrukken en weggooien, tot een gelijkmatig gemengde pasta in een homogene kleur naar buiten komt.
 – De pasta heeft een bepaalde tijd nodig om door de mengcanule te stromen. De doorstroomsnelheid kan niet door een hogere druk op de zuiger worden versneld.
 – Zodra de druk op de zuiger achterwege blijft, stopt de materiaalstroom en de pasta begint te binden. Gebonden pasta mag niet met geweld worden uitgedrukt, omdat daardoor de mengcanule en Automix-spuit beschadigd kunnen raken.
► Met RelyX Unicem 2 Automix alle caviteitswanden, -bodems en eventueel ook de onderkant van de inlay/onlay gelijkmatig bestrijken resp. het cement in de kroon aanbrengen.
 – De opening van de mengcanule „Standaard" c.q. de Intraoraal- of Endo Tip moet tijdens de gehele applicatie ondergedompeld in het materiaal blijven, om luchtbellen te vermijden.
► De restauratie stevig aanbrengen en zo lang stabiliseren tot het cement volledig gebonden is.
► De gebruikte mengcanule tot aan het volgende gebruik als sluiting op de Automix-spuit laten zitten.

Applicatie in het wortelkanaal
► Zie voor het gebruik van de Automix-spuit onder „Applicatie".
► Gebruik geen lentulonaald om het cement in te brengen omdat de uitharding hierdoor te zeer kan worden versneld.
► Voor de applicatie in het wortelkanaal een Endo Tip op de mengcanule „Breed" plaatsen.
► De Endo Tip zo diep mogelijk in het wortelkanaal steken en RelyX Unicem 2 Automix vanaf apicaal beginnend aanbrengen. Daarbij de punt van de Endo Tip ondergedompeld in het cement laten en de Endo Tip samen met de opstijgende pasta langzaam naar boven bewegen.
► De Endo Tip pas uit het cement trekken nadat het wortelkanaal volledig is gevuld.
 – Dit zogeheten dompelen moet binnen 5 sec worden uitgevoerd, want alleen dan wordt het ontstaan van luchtbellen tot een minimum beperkt.
► De stift in het met cement gevulde wortelkanaal plaatsen en met middelmatige druk in positie houden. Het is aan te bevelen om de stift bij het inbrengen lichtjes te draaien om het insluiten van luchtbellen te vermijden.

Verwijderen van overtollige resten
Bij restauraties
► Het verwijderen van een overmaat aan cement kan het beste plaatsvinden na een korte belichting (ca. 2 sec met een conventioneel lichtuithardingslamp, tack-cure) of tijdens het autopolymerisatieproces (vanaf 3 min na het begin van het mengen in de „gel-fase") met een daarvoor geschikt instrument (bijv. een scaler). Overmaat is altijd makkelijker te verwijderen als het om een groter volume gaat!
 – Indien overtollige resten tijdens het uitharden worden verwijderd, moet de restauratie met een geschikt instrument in positie worden gehouden.
 – TIP: voor het verwijderen van het overtollige composietcement: als het overtollige cement direct nadat de restauratie is uitgehard, wordt verwijderd met een sponsje of iets dergelijks, moeten de overgebleven, minimale cementresten kort met licht worden uitgehard of worden afgedekt met glycerinegel. Zonder lichtuitharding of glycerinegel wordt tijdens de polymerisatie een zuurstof inhibitielaag op het cementoppervlak gevormd, die tijdens het polijsten wordt verwijderd en afhankelijk van de laagdikte een kuiltje kan achterlaten.

Bij wortelstiften
► Het cement met een geschikt instrument of een wattenstaafje verwijderen.

Polymerisatie en afwerking
► Bij keramische en composietwerkzaamheden wordt aanbevolen, het cement door de restauratie heen te belichten. De belichtingstijden afhankelijk van het aantal vlakken kiezen (zie onder „Tijd"). De translucente stiften van het cement door de stift heen polymeriseren. De tijden zijn afhankelijk van de translucentie van de betreffende wortelstiften, bij RelyX Fiber Post 40 sec.
► Verwijder de nog resterende oneffenheden aan de randen van de restauraties en polijst de preparatieranden met diamanten fineerboren, finishing brushes en schijven (zoals de Sof-Lex™ discs van 3M ESPE) en met diamantpolijstpasta.
► Vervolgens de occlusie controleren.

Na het afwerken
► De sulcus van de behandelde elementen en de omringende gebieden zorgvuldig controleren en evt. achtergebleven cementresten verwijderen. Dit is met name van belang bij het cementeren op implantaatabutments.

Hygiëne en desinfectering
► Om contaminatie van RelyX Unicem 2 Automix-spuiten tijdens de behandeling te vermijden, wordt het gebruik van op de markt verkrijgbare hygiënische beschermhoezen aanbevolen.
► Gecontamineerde RelyX Unicem 2 Automix-spuiten met in de tandartsenpraktijk gebruikelijke middelen desinfecteren.
► Gebruik voor het desinfecteren van Automix-spuiten een in een in de tandartsenpraktijk gebruikelijk desinfecteermiddel gedrenkte doek.

Opmerkingen
- RelyX Unicem 2 Automix kan sneller polymeriseren dan staat aangegeven als het wordt blootgesteld aan daglicht of aan kunstlicht. Daarom intensieve belichting tijdens de applicatie vermijden.

Opslag en houdbaarheid
RelyX Unicem 2 Automix bewaren in de blister bij temperaturen tussen 15°–25 °C/59°–77 °F.
Na het verwijderen van de blister moet het product binnen 6 maanden en voor het verstrijken van de vervaldatum worden verbruikt. Een permanent hoge luchtvochtigheid versnelt het binden en moet derhalve worden vermeden.

Consumenteninformatie
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven is in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKELE ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Informatie: stand per februari 2010

(el) ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος
Η RelyX™ Unicem 2 Automix, παραγωγής της 3M ESPE, είναι μία αυτοσυγκολλούμενη ρητινώδης κονία σε σύριγγα αυτόματης ανάμιξης. Χρησιμοποιείται για τη συγκόλληση έμμεσων ολοκεραμικών αποκαταστάσεων, αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης ή μετάλλου, καθώς και για τη συγκόλληση ενδορριζικών αξόνων και καρφίδων. Κατά την εφαρμογή της κονίας RelyX Unicem 2 Automix δεν είναι αναγκαία η χρήση συγκολλητικού παράγοντα και η ενδυνάτωση της προπαρασκευασμένης οδοντικής ουσίας.
Σε αντίθεση με άλλες κονίες συγκόλλησης, η κονία RelyX Unicem 2 Automix διακρίνεται για την υψηλή της σταθερότητα, σε συνδυασμό με καλή ικανότητα ροής κάτω από συνθήκες πίεσης (δομικό ιξώδες).
Η κονία διατίθεται σε διάφορες αποχρώσεις.
Η κονία RelyX Unicem 2 Automix περιέχει διδραστικά μεθακρυλικά. Το ποσοστό των ανόργανων ενισχυτικών ουσιών αποτελεί περίπου το 70 % κατά βάρος, ενώ το μέγεθος των κόκκων των ενισχυτικών αυτών ουσιών (D 90 %) είναι περίπου 12,5 µm. Η αναλογία ανάμιξης, κατά όγκο, είναι 1:1 πάστα βάσης προς πάστα καταλύτη.

☞ Οι παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος. Λεπτομέρειες, όσον αφορά όλα τα ακολούθως αναφερόμενα προϊόντα, μπορείτε να διαβάσετε στις αντίστοιχες πληροφορίες χρήσης τους.

Ενδείξεις
- Μόνιμη συγκόλληση ένθετων (inlays), επενθέτων (onlays), στεφάνων και γεφυρών, κατασκευασμένων από πορσελάνη, σύνθετη ρητίνη (composite) ή μέταλλο γεφυρών Maryland με 2 ή 3 στελέχη και γεφυρών ενθέτων/επενθέτων με 3 στελέχη (εξαιρούνται ασθενείς που πάσχουν από βρυγμό οδόντων και περιοδοντίτιδα).
- Μόνιμη συγκόλληση αξόνων και καρφίδων.
- Μόνιμη συγκόλληση αποκαταστάσεων από πορσελάνη, σύνθετη ρητίνη (composite) ή μέταλλο και στηριγμάτων εμφυτεύματος.

Ενδείξεις σαν τις γέφυρες Maryland και τις γέφυρες ενθέτων/επενθέτων (γέφυρες συγκολλούμενες με σύνθετη ρητίνη) έχουν ιδιαίτερα υψηλές απαιτήσεις σε ότι αφορά την δύναμη πρόσφυσης της συγκολλητικής σύνδεσης. Ανεξάρτητα από τον κατασκευαστή της κονίας και της αποκατάστασης, αυτές οι ενδείξεις μπορεί να εμπεριέχουν υψηλότερο κίνδυνο απώλειας λόγω αποσυγκόλλησης. Για να επιτύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα με το υλικό RelyX Unicem 2 Automix, παρακαλείσθε να ανατρέξετε στις παραγράφους «Παρασκευή» και «Προεργασία των γεφυρών Maryland και γεφυρών ενθέτων/επενθέτων».

Προληπτικά μέτρα
Για ασθενείς και οδοντιατρικό προσωπικό
- Βάση σε μορφή Πάστας: Η επαφή με τα μάτια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό τους. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά για προληπτικούς λόγους. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Πάστα βάσης: Περιέχει υπερθειϊκό νάτριο, το οποίο μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αναπνευστικές διαταραχές σε κάποια ευαίσθητα άτομα. Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε άτομα με γνωστή ευαισθησία σε θειώδη, επειδή το υπερθειϊκό νάτριο είναι ικανό να προκαλέσει σταυρωτές αντιδράσεις.

Για ασθενείς
- Αυτό το προϊόν περιέχει ουσίες, οι οποίες μπορούν, όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ευαίσθητων ατόμων, να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία σε ακρυλικές ρητίνες.
- Ξεπλένετε με άφθονο νερό σε περίπτωση εκτενούς επαφής με τους βλεννογόνους του στόματος. Εάν εμφανιστούν αλλεργικές αντιδράσεις απομακρύνετε το προϊόν, μην το χρησιμοποιήσετε ξανά και ζητήστε ενδεχομένως την συμβουλή γιατρού.

Για οδοντιατρικό προσωπικό
- Αυτό το προϊόν περιέχει ουσίες, οι οποίες ενδέχεται, όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ευαίσθητων ατόμων, να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος αλλεργικών αντιδράσεων ελαχιστοποιείστε την επαφή με αυτά τα υλικά και ιδιαίτερα την έκθεση σε απολυμέριστο προϊόν. Ξεπλύνετε αμέσως με νερό και σαπούνι, σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα.
- Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η εφαρμογή τεχνικής «μη – επαφής». Οι ακρυλικές ρητίνες μπορούν να διαπεράσουν τα συνήθη γάντια χρήσης γαντιών. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τα γάντια, βγάλτε τα και καταστρέψτε τα. Πλύνετε αμέσως τα χέρια με νερό και σαπούνι και φορέστε καινούργια προστατευτικά γάντια.
- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί αλλεργική αντίδραση, ζητήστε εν ανάγκη την συμβουλή γιατρού.

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας των υλικών μπορείτε να προμηθευτείτε από τον δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Προληπτικά μέτρα κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας του υλικού
- Τοποθετήστε τις προσωρινές αποκαταστάσεις με προϊόντα, τα οποία δεν περιέχουν ευγενόλη (π.χ. με RelyX™ Temp NE, προϊόν της 3M ESPE). Η χρήση προσωρινών κονιών, οι οποίες περιέχουν ευγενόλη, μπορεί να παρεμποδίσει την διαδικασία πολυμερισμού της ρητινώδους κονίας RelyX Unicem 2 Automix κατά την τελική συγκόλληση.
- Μην χρησιμοποιείτε υπεροξείδιο του υδρογόνου (H_2O_2), διότι τα απομένοντα υπολείμματα μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τη συγκολλητική ισχύ και την αντίδραση πολυμερισμού της κονίας RelyX Unicem 2 Automix.

Προστασία πολφού
Προκειμένου να αποφευχθεί πολφικός ερεθισμός, καλύψτε τις περιοχές πλησίον του πολφού με υδροξείδιο του ασβεστίου. Για να αποφύγετε την ανύψωση της άρθρωσης κατά την συγκόλληση της μεταγενέστερης αποκατάστασης, θα πρέπει να τοποθετήσετε την προστασία πολφού πριν την αποτύπωση της τελικής αποκατάστασης.

Παρασκευή
Παρασκευή κοιλοτήτων/κολοβωμάτων
► Πριν από την τελική συγκόλληση, καθαρίστε το προπαρασκευασμένο κολόβωμα ή την κοιλότητα πολύ καλά με ελαφρόπετρα, ψεκάστε με καταιωνισμό νερού και στεγνώστε ελαφρά, μόνο σε 2–3 διαστήματα, με καθαρό αέρα δίχως νερό και έλαια ή με τολύπια βάμβακος για την αφαίρεση της περίσσειας του νερού. Μη στεγνώνετε υπερβολικά!
 – Η κοιλότητα θα πρέπει να είναι τόσο στεγνή, ώστε η επιφάνεια να έχει μια ελαφρώς στιλπνή εμφάνιση. Όπως με όλες τις μόνιμες κονίες συγκόλλησης, το υπερβολικό στέγνωμα μπορεί να οδηγήσει σε μετά – αποκαταστατικές ευαισθησίες.

Μετά την τελικό καθαρισμό με ελαφρόπετρα και νερό, δεν συνιστάται η χρήση διαφόρων άλλων ουσιών, όπως π.χ. απευαισθητοποιητικών παραγόντων, μέσων απολύμανσης, στυπτικών παραγόντων, αποφρακτικών μέσων οδοντίνης, διαλυμάτων έκπλυσης με EDTA (αιθυλενοδιαμινοτετραοξικό οξύ) κ.λπ. Τα υπολείμματα αυτών των υλικών μπορεί να επηρεάσουν τη συγκολλητική ισχύ και τη διαδικασία σκλήρυνσης της συγκολλητικής κονίας.

Παρασκευή ριζικών σωλήνων
► Προετοιμάστε τον ριζικό σωλήνα με τον συνήθη τρόπο ενδοδοντικά (έμφραξη του ριζικού σωλήνα με γουταπέρκα και αφαίρεση της έμφραξης του ριζικού σωλήνα, αφήνοντας ακρορριζικά 4 mm γουταπέρκα).
► Καθαρίστε τον ριζικό σωλήνα με ένα διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου (NaOCl) περιεκτικότητας 2,5–5,25%.
► Ακολούθως, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και στεγνώστε με τολύπια χαρτιού.
► Κατά την συγκόλληση των ενδορριζικών αξόνων συνιστάται η τοποθέτηση ενός ελαστικού απομονωτήρα.

Παρασκευή γεφυρών Maryland και γεφυρών ενθέτων/επενθέτων
Τα δόντια στήριξης πρέπει να διαθέτουν μία ικανοποιητική επιφάνεια αδαμαντίνης για τη στερέωση. Θα πρέπει να είναι υγιή, ή να έχουν υποστεί μόνο ελάχιστη αποκατάσταση και ο περιοδοντικός χώρος να βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Εναπόκειται στην αποκλειστική ευθύνη του θεράποντα οδοντίατρου να επιλέξει την σωστή ένδειξη και τεχνική. Οι προδιαγραφές των σχετικών εθνικών επαγγελματικών συλλόγων για αυτές τις ενδείξεις πρέπει να τηρούνται.
► Παρασκευάστε στοιχεία συγκράτησης, όπως π.χ. υποστηρίγματα παρυφής και/ή γειτονικές αυλακώσεις.
► Τοποθετήστε έναν ελαστικό απομονωτήρα και φροντίστε κατά την διάρκεια της συγκόλλησης να μην υποστεί η κοιλότητα καμία επιμόλυνση.
► Αδροποιείστε την επιφάνεια αδαμαντίνης της κοιλότητας για 15–20 sec με φωσφορικό οξύ περιεκτικότητας 37 %. Κατόπιν ξεπλύνετε καλά με νερό και στεγνώστε τη με αέρα που δεν περιέχει ίχνη νερού και λαδιών. Σε περίπτωση εκτεθειμένης οδοντίνης φροντίστε να αδροποιηθεί αποκλειστικά και μόνο η αδαμαντίνη, για να αποφύγετε μετεγχειρητικές ευαισθητοποιήσεις.

Προετοιμασία
► Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση και καθαρίστε εντελώς την οδοντική ουσία από πιθανά υπολείμματα της προσωρινής κονίας.
► Τοποθετείστε δοκιμαστικά την τελική αποκατάσταση και ελέγξτε την προσαρμογή της και τα σημεία επαφής.
 – Εάν χρησιμοποιηθεί λεπτόρρευστη σιλικόνη για την δοκιμαστική προσαρμογή θα πρέπει ακολούθως τα τυχόν υπολλείμματα της σιλικόνης να αφαιρεθούν τελείως.
 – Μην ελέγξετε τη σύγκλειση μιας υαλοκεραμικής αποκατάστασης μέχρι το πέρας της τελικής συγκόλλησης, λόγω κινδύνου θραύσης της.
► Κατά την διάρκεια της προεργασίας και μέχρι την οριστική συγκόλληση, να αποφεύγετε οποιαδήποτε πιθανή επιμόλυνση των επεξεργάσιμων επιφανειών.

Προεργασία της αποκατάστασης
Προεργασία των μεταλλικών αποκαταστάσεων
Παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες χρήσεως του υλικού αποκατάστασης. Εφόσον δεν προβλέπεται κάτι άλλο, συνιστούμε την ακόλουθη διαδικασία:
► Επεξεργαστείτε την επιφάνεια της αποκατάστασης που πρόκειται να συγκολληθεί με αμμοβολή οξειδίου του αργιλίου ≤ 40 µm.
► Καθαρίστε την επιφάνεια που αμμοβολήθηκε με αλκοόλη και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο από νερό και λάδι.

Για γέφυρες Maryland και γέφυρες ενθέτων/επενθέτων παρακαλείσθε να ανατρέξετε στην παράγραφο «Προεργασία των γεφυρών Maryland και γεφυρών ενθέτων/επενθέτων».

Προεργασία αδροποιήσιμων υαλοκεραμικών αποκαταστάσεων
Παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες χρήσεως του εκάστοτε υλικού αποκατάστασης. Εφόσον ο κατασκευαστής δεν προβλέπει κάτι άλλο, συνιστούμε την ακόλουθη διαδικασία:
► Αδροποιήστε την επιφάνεια της υαλοκεραμικής αποκατάστασης που πρόκειται να συγκολληθεί με υδροφθορικό οξύ.
► Ξεπλύνετε ακολούθως για 15 δευτερόλεπτα επιμελώς με νερό και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο από υγρασία και έλαια.
► Επιστρώστε ακολούθως ένα κατάλληλο σιλάνιο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως, π.χ.:
 – RelyX™ Ceramic Primer, προϊόν της 3M ESPE: αφήστε το να δράσει για 5 δευτερόλεπτα και στεγνώστε το εντελώς με αέρα, ώστε να εξατμιστεί τελείως το διαλυτικό μέσο.

Προεργασία των κεραμικών αποκαταστάσεων οξειδίου του ζιρκονίου και οξειδίου του αλουμινίου
Παρακαλούμε να ακολουθείτε τις πληροφορίες χρήσεως του υλικού αποκατάστασης. Εφόσον ο κατασκευαστής δεν προβλέπει κάτι άλλο, συνιστούμε την ακόλουθη διαδικασία:
Εναλλακτική μέθοδος 1:
► Επεξεργαστείτε την επιφάνεια της αποκατάστασης που πρόκειται να συγκολληθεί με αμμοβολή οξειδίου του αργιλίου ≤ 40 µm.
► Καθαρίστε την επιφάνεια αμμοβολής με αλκοόλη και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο από υγρασία και έλαια.
Εναλλακτική μέθοδος 2:
► Επιστρώστε με διοξείδιο του πυριτίου την επιφάνεια της αποκατάστασης που πρόκειται να συγκολληθεί, χρησιμοποιώντας τη μονάδα μικροαμμοβολής CoJet™ Prep και τον παράγοντα επίστρωσης αμμοβολής CoJet™ Sand, από μια απόσταση 2–10 mm και κάθετα προς την επιφάνεια, επί 15 δευτερόλεπτα (βλέπε οδηγίες χρήσεως CoJet Prep και CoJet Sand). Και τα δύο προϊόντα παρασκευάζονται για ή από την 3M ESPE.
► Απομακρύνετε τα υπολείμματα του υλικού αμμοβολής με αέρα ελεύθερο από υγρασία και έλαια.
► Επιστρώστε ακολούθως ένα κατάλληλο σιλάνιο, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.

Για γέφυρες Maryland και γέφυρες ενθέτων/επενθέτων παρακαλείσθε να ανατρέξετε στην παράγραφο «Προεργασία των γεφυρών Maryland και γεφυρών ενθέτων/επενθέτων».

Προεργασία αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης
Παρακαλούμε να ακολουθείτε τις πληροφορίες χρήσεως του υλικού αποκατάστασης. Εφόσον ο κατασκευαστής δεν προβλέπει κάτι άλλο, συνιστούμε την ακόλουθη διαδικασία:
► Επεξεργαστείτε την επιφάνεια της αποκατάστασης σύνθετης ρητίνης που πρόκειται να συγκολληθεί με αμμοβολή οξειδίου του αργιλίου ≤ 40 µm.
► Καθαρίστε την επιφάνεια αμμοβολής με αλκοόλη και στεγνώστε την με αέρα ελεύθερο από υγρασία και έλαια.

Προεργασία ενδορριζικών αξόνων ενισχυμένων με υαλονήματα
Παρακαλούμε να ακολουθείτε τις πληροφορίες χρήσεως του ενδορριζικού άξονα. Εφόσον ο κατασκευαστής δεν προβλέπει κάτι άλλο, συνιστούμε την ακόλουθη διαδικασία:
► Καθαρίστε τον ενδορριζικό άξονα με αλκοόλη και στεγνώστε τον με αέρα ελεύθερο από υγρασία και έλαια.
► Κατά την χρήση του υλικού RelyX™ Fiber Post, που παράγεται για την 3M ESPE, δεν είναι απαραίτητη η επίστρωση ενός σιλανίου. Άλλοι ενδορριζικοί άξονες που είναι ενισχυμένοι με νήμα θα πρέπει να επεξεργάζονται σύμφωνα με τις αντίστοιχες Οδηγίες Χρήσεως.

Προεργασία στηριγμάτων εμφυτεύματος
Παρακαλείσθε να ακολουθείτε τις συστάσεις για το αντίστοιχο υλικό αποκατάστασης (π.χ. μέταλλο, οξείδιο του ζιρκονίου).

Προεργασία των γεφυρών Maryland και γεφυρών ενθέτων/επενθέτων
Επιφάνειες από μέταλλο, οξείδιο του ζιρκονίου και οξείδιο του αργιλίου:
► Επιστρώστε με διοξείδιο του πυριτίου την επιφάνεια της αποκατάστασης που πρόκειται να συγκολληθεί, χρησιμοποιώντας τη μονάδα μικροαμμοβολής CoJet™ Prep και τον παράγοντα επίστρωσης αμμοβολής CoJet™ Sand, από μια απόσταση 2–10 mm και κάθετα προς την επιφάνεια, επί 15 δευτερόλεπτα (βλέπε οδηγίες χρήσεως CoJet Prep και CoJet Sand).
► Απομακρύνετε τα υπολείμματα του υλικού αμμοβολής με αέρα ελεύθερο από υγρασία και έλαια.
► Επιστρώστε ακολούθως ένα κατάλληλο σιλάνιο, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.

Για υαλοκεραμικές αποκαταστάσεις παρακαλείσθε να ανατρέξετε στην παράγραφο «Προεργασία αδροποιήσιμων υαλοκεραμικών αποκαταστάσεων».

Χρόνοι
Οι χρόνοι επεξεργασίας και πήξης εξαρτώνται από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και του στόματος.
Οι ακολούθως αναφερόμενοι χρόνοι βασίζονται σε συνήθεις συνθήκες, οι οποίες ισχύουν εντός των ιατρείων. Όπως με κάθε ρητινώδη κονία, ο πολυμερισμός της κονίας RelyX Unicem 2 Automix επιβραδύνεται σημαντικά σε θερμοκρασία δωματίου.
Η κονία RelyX Unicem 2 Automix είναι ένα υλικό διπλού πολυμερισμού και συνεπώς ευαίσθητο στο φυσικό φως ή στον τεχνητό φωτισμό. Οι χρόνοι εργασίας μειώνονται σημαντικά, όταν το προϊόν εφαρμόζεται κάτω από τον προβολέα του ιατρείου!

	λεπτά:δευτερόλεπτα
Χρόνος εργασίας, από την έναρξη της ανάμιξης:	02:00
Φωτοπολυμερισμός: – Μιας επιφάνειας, μασητικά – Κάθε άλλη επιφάνεια, συμπληρωματικά Ενδορριζικοί άξονες RelyX Fiber Post, μασητικά	 00:20 00:20 00:40
Αυτοπολυμερισμός: Έναρξη πολυμερισμού από την έναρξη της ανάμιξης	 02:30
Χρόνος πολυμερισμού από την έναρξη της ανάμιξης	06:00

Εφαρμογή
► Επιλέξτε και προετοιμάστε μία σύριγγα RelyX Unicem 2 Automix με το χρώμα που επιθυμείτε.

Όταν χρησιμοποιείτε μία καινούργια σύριγγα RelyX Unicem 2 Automix:
► Βγάλτε την σύριγγα Automix από την διαφανή σακκούλα και πετάξτε την σακκούλα.
► Σημειώστε επάνω στην ετικέτα της σύριγγας την ημερομηνία που την βγάλατε.
► Αφαιρέστε την στεγανοποιητική καλύπτρα της σύριγγας Automix και πετάξτε τη. Ελέγξτε εάν οι οπές της σύριγγας είναι βουλωμένες, εάν χρειαστεί απομακρύνετε τυχόν σφαιρίδια πάστας.
 – **Η στεγανοποιητική καλύπτρα δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να τοποθετηθεί ξανά σαν πώμα**, αλλιώς μπορεί να εγκλωβιστούν φυσαλίδες αέρος.
► Τοποθετήστε μία μικρή ποσότητα πάστας επάνω σε ένα μπλοκ, για να υπάρχει η ίδια ποσότητα πάστας βάσης και πάστας καταλύτη στην σύριγγα Automix. Απορρίψτε την πάστα που σπρώξατε έξω από τη σύριγγα.

Σε κάθε εφαρμογή:
Προστατεύστε το πεδίο εργασίας από τυχόν επιμόλυνση με νερό, αίμα, σίελο και υγρά της ουλοδοντικής σχισμής, κατά την διάρκεια της εφαρμογής και της φάσης πολυμερισμού.
► Αφαιρέστε και απορρίψτε το ρύγχος ανάμιξης από τη προηγούμενη εφαρμογή που παρέμεινε επάνω στην σύριγγα Automix.
► Τοποθετήστε και στερεώστε στρέφοντας προς τα δεξιά ένα από τα δύο ρύγχη ανάμιξης («Στάνταρ» ή «Φαρδύ»).
 – Το ρύγχος ανάμιξης «Στάνταρ» χρησιμοποιείται χωρίς ενδοστοματικό άκρο για την εφαρμογή σε περιοχές με εύκολη πρόσβαση.
 – Για την εφαρμογή με το ενδοστοματικό άκρο ή με το άκρο εσωτερικής χρήσης (Endo Tip) χρησιμοποιείται το ρύγχος ανάμιξης «Φαρδύ».
► Όταν χρησιμοποιείτε το ρύγχος ανάμιξης «Φαρδύ», τοποθετήστε ένα ενδοστοματικό άκρο ή ένα άκρο εσωτερικής χρήσης.
► Πιέστε προς τα έξω μία ποσότητα RelyX Unicem 2 Automix μεγέθους ίσου με έναν κόκκο πιπεριού και πετάξτε την, μέχρι που να ρέει προς τα έξω ομοιόμορφα αναμιγμένη πάστα σε ομοιογενές χρώμα.
 – Η πάστα χρειάζεται έναν ορισμένο χρόνο για να τρέξει μέσα από το ρύγχος ανάμιξης, η ταχύτητα ροής δεν μπορεί να επιταχυνθεί ασκώντας υψηλότερη πίεση στα έμβολα.
 – Μόλις υποχωρήσει η πίεση στα έμβολα, η ροή του υλικού σταματάει και η πάστα αρχίζει να πήξει. Πηγμένη πάστα δεν επιτρέπεται να πιεστεί προς τα έξω δια της βίας, αλλιώς μπορεί το ρύγχος ανάμιξης και η σύριγγα Automix να υποστούν ζημιά.
► Τοποθετήστε το RelyX Unicem 2 Automix ομοιόμορφα σε όλη την κοιλότητα και όσο χρειάζεται στην κάτω επιφάνεια του ενθέτου (inlay) ή του επενθέτου (onlay) ή γεμίστε με κονία τη στεφάνη.
 – Αφήστε την οπή του ρύγχους ανάμιξης «Στάνταρ» ή του ενδοστοματικού ή άκρου εσωτερικής χρήσης καθ' όλη την διάρκεια της εφαρμογής βυθισμένο στην μάζα, για να αποφύγετε τον εγκλωβισμό φυσαλίδων αέρος.
► Τοποθετήστε σταθερά την αποκατάσταση και σταθεροποιήστε την μέχρις ότου η κονία πήξει εντελώς.
► Αφήστε το μεταχειρισμένο ρύγχος ανάμιξης επάνω στην σύριγγα Automix μέχρι την επόμενη εφαρμογή.

Εφαρμογή εντός του ριζικού σωλήνα
► Για πληροφορίες για τον χειρισμό της σύριγγας Automix ανατρέξτε στην παράγραφο «Εφαρμογή».
► Μη χρησιμοποιείτε τα σπιράλ τύπου Lentulo για την εισαγωγή της κονίας στο ριζικό σωλήνα, διότι στην περίπτωση αυτή μπορεί να προκύψει μεγάλη και ανεπιθύμητη επιτάχυνση του πολυμερισμού.
► Για εφαρμογή στον ενδορριζικό σωλήνα τοποθετήστε επάνω στο ρύγχος ανάμιξης ένα άκρο εσωτερικής χρήσης «Φαρδύ».
► Τοποθετήστε το άκρο εσωτερικής χρήσης όσο το δυνατόν βαθύτερα στον ενδορριζικό σωλήνα και επιστρώστε το υλικό RelyX Unicem 2 Automix ξεκινώντας ακρορριζικά. Κατά την διάρκεια της εφαρμογής αφήστε την μύτη του άκρου εσωτερικής χρήσης βυθισμένη στην κονία και μετακινήστε το άκρο εσωτερικής χρήσης μαζί με την ανερχόμενη πάστα σιγά προς τα πάνω.
► Τραβήξτε το άκρο εσωτερικής χρήσης έξω από την κονία μόνο όταν έχετε εμφράξει πλήρως τον ενδορριζικό σωλήνα.
 – Αυτή η λεγόμενη έμφραξη εμβύθισης θα πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός 5 δευτερολέπτων, με αυτό τον τρόπο ελαχιστοποιείται ο εγκλωβισμός φυσαλίδων αέρος.
► Τοποθετήστε τον άξονα στον ενδορριζικό σωλήνα που έχετε εμφράξει με κονία. Κρατήστε τον με ελαφρά πίεση σε αυτή τη θέση. Συνιστάται να προβείτε σε ελαφρά περιστροφή του άξονα κατά την εισαγωγή του, για να αποφευχθεί η δημιουργία φυσαλίδων αέρα.

Απομάκρυνση περίσσειας
Από τις αποκαταστάσεις
► Τα υπολείμματα της κονίας μπορούν, κατά προτίμηση, να απομακρυνθούν μετά από σύντομο φωτοπολυμερισμό (περίπου 2 δευτερολέπτων με μία συνηθισμένη συσκευή φωτοπολυμερισμού) ή να αφαιρεθούν κατά τη διάρκεια του αυτοπολυμερισμού (μετά την πάροδο 3 λεπτών από την έναρξη της ανάμιξης στην «φάση ζελέ») με ένα κατάλληλο εξάρτημα (π.χ. εργαλείο καθαρισμού – scaler). Υπολείμματα μεγαλύτερου όγκου μπορούν να αφαιρεθούν ευκολότερα!
 – Εάν η περίσσεια αφαιρεθεί κατά την διάρκεια του αυτοπολυμερισμού, η αποκατάσταση πρέπει να κρατηθεί στην θέση της με ένα κατάλληλο εργαλείο.
 – Συμβουλές για την απομάκρυνση περίσσειας της ρητινώδους κονίας: Εάν η περίσσεια κονίας απομακρυνθεί με τολύπιο σπόγγου ή κάτι παρόμοιο αμέσως μετά την τοποθέτηση της αποκατάστασης, τότε η εναπομένουσα ελάχιστη περίσσεια κονίας θα πρέπει ή να φωτοπολυμεριστεί για σύντομο χρονικό διάστημα ή, εναλλακτικά, να επικαλυφθεί με ζελέ γλυκερίνης. Χωρίς φωτοπολυμερισμό ή ζελέ γλυκερίνης, δημιουργείται κατά την διάρκεια του πολυμερισμού ένα στρώμα αναστολής οξυγόνου επάνω στην επιφάνεια της κονίας, το οποίο απομακρύνεται κατά την στίλβωση και μπορεί – ανάλογα με το πάχος του στρώματος – να προκαλέσει κενό ή έλλειμμα.

Από ενδορριζικούς άξονες
► Απομακρύνετε την κονία με ένα κατάλληλο εργαλείο ή με ένα τολύπιο βάμβακος.

Πολυμερισμός και διαμόρφωση
► Κατά την εκτέλεση εργασιών αποκατάστασης με κεραμικά υλικά και με υλικά σύνθετης ρητίνης, συνιστούμε να φωτοπολυμερίζετε την κονία μέσω της αποκατάστασης. Επιλέξτε τους κατάλληλους χρόνους φωτοπολυμερισμού, ανάλογα με τον αριθμό των επιφανειών (βλέπε παρ. «Χρόνοι»). Σε περίπτωση διαφανών αξόνων, πολυμερίζετε την κονία μέσω του άξονα. Οι χρόνοι έκθεσης προσαρμόζονται σύμφωνα με την διαφάνεια του εκάστοτε ενδορριζικού άξονα που θα χρησιμοποιηθεί. Στην περίπτωση του RelyX Fiber Post είναι 40 δευτερόλεπτα.
► Διαμορφώστε και στιλβώστε τυχόν απομένουσες ανόμοιες περιοχές στα άκρα των αποκαταστάσεων με διαμάντια λείανσης, με δίσκους επιστρωμένους με οξείδιο του αλουμινίου (π.χ. Sof-Lex™, της 3M ESPE) και με πάστα στίλβωσης.
► Ελέγξτε ακολούθως την σύγκλειση.

Μετά τη διαμόρφωση
► Ελέγξτε προσεκτικά την ουλοδοντική σχισμή των επεξεργασμένων δοντιών και τις γύρω περιοχές και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα κονίας που παρέμειναν. Αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία κατά την συγκόλληση στηριγμάτων εμφυτεύματος.

Υγιεινή και απολύμανση
► Για να αποφύγετε την επιμόλυνση των συριγγών RelyX Unicem 2 Automix κατά την διάρκεια της θεραπείας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε συνήθη προστατευτικά καλύμματα υγιεινής.
► Καθαρίστε επιμολυσμένες σύριγγες RelyX Unicem 2 Automix με βασικά προϊόντα καθαρισμού που κυκλοφορούν.
► Για την απολύμανση της σύριγγας Automix χρησιμοποιήστε ένα πανί που είναι εμποτισμένο με ένα συνηθισμένο απολυμαντικό.

Παρατηρήσεις
- Η κονία RelyX Unicem 2 Automix μπορεί να πολυμεριστεί πρόωρα, εάν εκτεθεί σε φυσικό ή τεχνητό φως. Γι' αυτό να αποφεύγετε έντονο φωτισμό κατά την διάρκεια της εφαρμογής.

Αποθήκευση και διάρκεια φύλαξης
Φυλάξτε την κονία RelyX Unicem 2 Automix στη συσκευασία «blister» σε θερμοκρασία 15–25 °C/59–77 °F.
Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία «blister» χρησιμοποιείστε το προϊόν εντός 6 μηνών και πριν από την ημερομηνία λήξης. Η σταθερά υψηλή υγρασία επιταχύνει τον πολυμερισμό και πρέπει να αποφεύγεται.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένα άτομο δεν είναι εξουσιοδοτημένο να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία το προϊόν βρεθεί ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M ESPE και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Κατάσταση ισχύος αυτών των οδηγιών: Φεβρουάριος 2010

(sv) SVENSKA

Produktbeskrivning
RelyX™ Unicem 2 Automix, som tillverkas av 3M ESPE, är ett dualhärdande, självbondande resincement i Automix-spruta. Det används för adhesiv cementering av indirekta restaurationer i helkeramik, komposit eller metall och för rotstift och skruvar. Vid användning av RelyX Unicem 2 Automix är det inte nödvändigt att bonda eller konditionera tandsubstansen.
I motsats till övriga cementeringsmaterial utmärker sig RelyX Unicem 2 Automix genom goda egenskaper, såsom hög hållfasthet i kombination med god flytförmåga under tryck (strukturviskositet).
Cementet finns i olika färger.
RelyX Unicem 2 Automix innehåller bifunktionellt metakrylat. Andelen oorganiskt fyllmaterial uppgår till ca 70 viktprocent och kornstorleken (D 90 %) ligger runt ca 12,5 µm. Blandningsförhållandet som mäts i volym är 1:1 mellan baspastan och katalysatorpastan.

☞ Spara bruksanvisningen under produktens hela användningstid. Detaljer om alla nämnda produkter återfinns i bruksanvisningen till respektive produkt.

Användningsområden
- Definitiv cementering av helkeramik-, komposit- eller metallinlays, onlays, kronor och broar; Marylandbroar i 2–3 led och inlay/onlaybroar i 3 led (inte för patienter med bruxism eller parodontit).
- Definitiv cementering av stift och skruvar.
- Definitiv cementering av helkeramik-, komposit- eller metallrestaurationer på implantatdistanser.

Indikationer som Marylandbroar och inlay/onlaybroar (adhesiva broar) ställer särskilt höga krav på den adhesiva förbindelsens bindningsstyrka. Oberoende av tillverkaren av cementet och restaurationen kan dessa indikationer uppvisa en högre risk för decementering. För att uppnå ett optimalt resultat med RelyX Unicem 2 Automix, se avsnitten "Preparation" och "Förbehandling av Marylandbroar och inlay/onlaybroar".

Försiktighetsåtgärder
För patienterna och dentalpersonalen
- Baspasta: Kontakt med ögonen kan leda till svåra ögonskador. Bär därför skyddsglasögon i förebyggande syfte. Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.
- Baspasta: Den innehåller natriumpersulfat som kan utlösa allergiska andningsbesvär hos känsliga personer. Den här produkten får inte användas till personer som har en känd sulfitkänslighet, eftersom natriumpersulfat kan utlösa korsreaktioner.

För patienterna
- Den här produkten innehåller ämnen som vid hudkontakt kan förorsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Undvik att använda den på patienter med känd akrylatallergi.
- Spola med mycket vatten om den har kommit i kontakt med munnens slemhinna. Avlägsna produkten om det skulle uppstå allergiska reaktioner och använd den sedan inte igen. Konsultera läkare vid behov.

För dentalpersonalen
- Den här produkten innehåller ämnen som vid hudkontakt kan förorsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Undvik kontakt med dessa material, särskilt med pasta som inte har härdat klart, för att minska risken för allergiska reaktioner. Tvätta genast med tvål och vatten om oavsiktlig kontakt har skett med huden.
- Vi rekommenderar att använda skyddshandskar och en beröringsfri arbetsteknik. Akrylater kan tränga igenom vanliga skyddshandskar. Ta av skyddshandskarna och kasta dem direkt, om de har varit i kontakt med pastan. Tvätta genast händerna med tvål och vatten och ta sedan på nya skyddshandskar.
- Konsultera läkare vid behov om det uppstår allergiska reaktioner.

3M ESPE säkerhetsdatablad kan beställas på www.mmm.com eller via din lokala filial.

Försiktighetsåtgärder vid hanteringen
- Fäst provisoriska restaurationer med en eugenolfri produkt (t ex med RelyX™ Temp NE som tillverkas av 3M ESPE). Användning av eugenolhaltiga provisoriska cement kan störa polymerisationen av RelyX Unicem 2 Automix vid den definitiva cementeringen.
- Använd inte kväveperoxid (H_2O_2) eftersom kvarvarande rester kan försämra bindningen och härdningen av RelyX Unicem 2 Automix.

Pulpaskydd
Täck pulpanära områden punktuellt med ett hårdstelnande kalciumhydroxidpreparat för att förebygga pulpairritation. I syfte att undvika betthöjningar vid cementeringen av restaurationen, bör pulpaskyddet utföras, innan man tar det definitiva avtrycket för tandens permanenta protetiska ersättning.

Preparation
Kavitet-/pelarpreparation
► Som avslutande steg före den definitiva cementeringen rengörs den preparerade pelaren respektive kaviteten noggrant med pimpsten, spolas med vatten och blåses försiktigt torr i endast 2–3 intervaller med vatten-/oljefri luft eller torkas med bomullspellet. Dehydrera ej!
 – Kaviteten skall vara precis så torr att ytan är sidenmatt. Som med alla fastsättningscement kan alltför stark uttorkning leda till postoperativ känslighet.

Användning av ytterligare ämnen, såsom desensibiliseringsmedel, desinfektionsmedel, adstringentia, dentinförsegling, spollösningar med EDTA etc. efter den avslutande rengöringen med pimpstenspasta och vatten rekommenderas ej. Kvarvarande rester av dessa medel kan försämra vidhäftningsförmågan och härdningsreaktionen för fastsättningscementet.

Rotkanalpreparation
► Förbered rotkanalen endodontiskt på vanligt vis (rotfyllning med guttaperka och avlägsnande av rotfyllningen, låt 4 mm guttaperka vara kvar apikalt).
► Rengör rotkanalen med en 2,5–5,25 % natriumhypokloritlösning (NaOCl).
► Spola sedan med vatten och torka med pappersspetsar.
► Vi rekommenderar att en kofferdam appliceras vid cementering av rotstift.

Preparation av Marylandbroar och inlay/onlaybroar
Stödtänderna måste uppvisa en adekvat emaljyta för fastsättningen. De bör vara friska eller endast något restaurerade och parodontiet skall befinna sig i ett gott tillstånd. Det är behandlarens ansvar att göra ett korrekt val vad gäller indikationen och tekniken. Reglerna hos de relevanta, nationella yrkesföreningarna skall beaktas vid dessa indikationer.
► Preparera retentionselement som kantliststöd och/eller approximala spår.
► Använd kofferdam och håll kaviteten fri från alla sorters kontaminationer under cementeringen.
► Kavitetens emaljyta skall etsas under 15–20 sekunder med 37 % fosforsyra. Skölj därefter grundligt med vatten och torka med vatten- och oljefri luft. Om det förekommer blottat dentin skall man säkerställa att uteslutande emaljen etsas så att man undviker postoperativ sensibilitet.

Förberedelser
► Avlägsna provisoriet och ev. förekommande provisoriska cementrester från tandsubstansen.
► Prova in den definitiva restaurationen och kontrollera passform och kontaktpunkter.
 – Om restaurationen provas med ett lättflytande silikon, måste sedan silikonresterna noggrant avlägsnas.
 – På grund av frakturrisken kontrolleras ocklusionen vid glaskeramik först efter fastsättningen.
► Undvik all kontamination av behandlingsytan under förbehandlingen och fram till definitiv cementering.

Förbehandling av restaurationen
Förbehandling av metallrestaurationer
Läs noga igenom restaurationsmaterialets bruksanvisning. Följande rekommendation gäller om inte annat anges:
► Blästra restaurationens bondingytor med aluminiumoxid ≤ 40 µm.
► Rengör den blästrade ytan med alkohol och torka med vatten- och oljefri luft.

För Marylandbroar och inlay/onlaybroar se avsnittet "Förbehandling av Marylandbroar och inlay/onlaybroar".

Förbehandling av etsbara helkeramer
Läs noga igenom bruksanvisningen till restaurationsmaterialet. Följande rekommendation gäller om inte tillverkaren anger annat:
► Etsa helkeramens bondingyta med fluorvätesyra.
► Spola sedan grundligt med vatten i 15 sekunder och torka med vatten- och oljefri luft.
► Applicera därefter ett lämpligt silan enligt bruksanvisningen, till exempel:
 – RelyX™ Ceramic Primer, tillverkat av 3M ESPE: Låt det verka i 5 sekunder och blås fullständigt torrt så att lösningsmedlet avdunstas helt.

Förbehandling av zirkoniumdioxid- och aluminiumoxidkeramikrestaurationer
Läs noga igenom restaurationsmaterialets bruksanvisning. Följande rekommendation gäller om inte tillverkaren anger annat:
Alternativ 1:
► Blästra restaurationens bondingytor med aluminiumoxid ≤ 40 µm.
► Rengör den blästrade ytan med alkohol och torka med vatten- och oljefri luft.
Alternativ 2:
► Rugga upp restaurationens bondingytor med mikrobläster CoJet™ Prep och använd CoJet™ Sand; håll munstycket cirka 2–10 mm vertikalt mot ytan i 15 sekunder, se bruksanvisning för CoJet Prep och CoJet Sand, båda produkterna tillverkas för respektive av 3M ESPE.
► Spola bort alla rester med vatten/oljefri luft.
► Applicera därefter ett lämpligt silan enligt bruksanvisningen.

För Marylandbroar och inlay/onlaybroar se avsnittet "Förbehandling av Marylandbroar och inlay/onlaybroar".

Förbehandling av kompositrestaurationer
Läs noga igenom restaurationsmaterialets bruksanvisning. Följande rekommendation gäller om inte tillverkaren anger annat:
► Blästra kompositrestaurationens bondingytor med aluminiumoxid ≤ 40 µm.
► Rengör den blästrade ytan med alkohol och torka med vatten- och oljefri luft.

Förbehandling av glasfiberförstärkta rotstift
Läs noga igenom rotstiftets bruksanvisning. Följande rekommendation gäller om inte tillverkaren anger annat:
► Rengör rotstiftet med alkohol och torka med vatten- och oljefri luft.
► Vid användning av RelyX™ Fiber Post, tillverkat för 3M ESPE, är det inte nödvändigt att applicera silan. Andra fiberförstärkta rotstift skall behandlas enligt respektive bruksanvisning.

Förbehandling av implantatdistanser
Följ rekommendationerna för respektive restaurationsmaterial (t ex metall, zirkoniumdioxid).

Förbehandling av Marylandbroar och inlay/onlaybroar
Metall-, zirkoniumdioxid- och aluminiumoxidytor:
► Rugga upp restaurationens bondingytor med mikrobläster CoJet™ Prep och använd CoJet™ Sand; håll munstycket cirka 2–10 mm vertikalt mot ytan i 15 sekunder, se bruksanvisning för CoJet Prep och CoJet Sand.
► Spola bort alla rester med vatten/oljefri luft.
► Applicera därefter ett lämpligt silan enligt bruksanvisningen.

Se "Förbehandling av etsbara helkeramer" för etsbara helkeramer.

Tider
Bearbetnings- och stelningstiderna är beroende av rums- och muntemperaturen. De här angivna tiderna avser praktikrelevanta förhållanden. I likhet med varje kompositcement, stelnar RelyX Unicem 2 Automix mycket långsammare vid rumstemperatur.
RelyX Unicem 2 Automix är ett dualhärdande material och är därför också känsligt för dagsljus och artificiellt ljus. Bearbetningstiden förkortas påtagligt vid applicering under operationslampan!

	min:s
Arbetstid, från och med blandningens början:	02:00
Ljushärdning: – En yta, ocklusalt – Varje ytterligare yta, tillkommer RelyX Fiber Post rotstift, ocklusalt	 00:20 00:20 00:40
Självhärdning: Polymeriseringsstart, efter blandningens början	 02:30
Polymeriseringsslut, efter blandningens början	06:00

Applicering
► Välj en RelyX Unicem 2 Automix-spruta i önskad färg och håll den tillgänglig.

När en ny RelyX Unicem 2 Automix-spruta används:
► Ta ut Automix-sprutan ur foliepåsen och kasta bort påsen.
► Notera det datum, då sprutan tagits i användning, på sprutans etikett.
► Ta av förslutningslocket från Automix-sprutan och kasta bort det. Kontrollera att sprutans öppningar inte är tilltäppta, avlägsna eventuella pastaproppar.
 – **Förslutningslocket får absolut inte sättas på som lock igen**, eftersom det då kan tillföras luftblåsor.
► Tryck ut en liten mängd pasta på ett block, så att baspastan och katalysatorpastan i Automix-sprutan blandas jämnt. Kasta uttryckt pasta som avfall.

Vid varje användning:
Skydda arbetsområdet mot kontaminering med vatten, blod, saliv och sulcusvätska under applicering och stelning.
► Ta av och kasta bort den blandningsspets som sitter kvar på Automix-sprutan efter den tidigare användningen.
► Sätt på en av de båda blandningsspetsarna ("Standard" eller "Bred") och fixera genom att vrida den.
 – Blandningsspetsen "Standard" används utan intraoral spets vid applicering inom lättillgängliga områden.
 – För applicering med intraoral spets eller med endospets används blandningsspetsen "Bred".
► När man använder blandningsspetsen "Bred" skall man sätta på en intraoral spets eller en endospets.
► Tryck ut och kasta så mycket RelyX Unicem 2 Automix som motsvarar ett pepparkorn, använd pastan först när en jämnt blandad pasta med homogen färg trycks ut.
 – Pastan behöver en viss tid för att flyta genom blandningsspetsen. Hastigheten går inte att öka genom att man trycker kraftigare mot kolvarna.
 – När trycket på kolvarna har reducerats, stoppas materialflödet och pastan börjar stelna. Tryck inte ut den stelnade pastan med våld, eftersom blandningsspetsen och Automix-sprutan då kan skadas.
► Täck samtliga kavitetsväggar, kavitetsbotten och i vissa fall även undersidan av inlay/onlay med ett jämnt skikt av RelyX Unicem 2 Automix samt fyll kronan med cement.
 – Håll öppningen på blandningsspetsen "Standard" respektive den intraorala eller endospetsen nedsänkt i materialet under hela appliceringen, så att det inte uppstår några luftinneslutningar.
► Placera restaurationen stadigt och stabilisera den, tills cementet har stelnat fullständigt.
► Låt den använda blandningsspetsen sitta kvar på Automix-sprutan som förslutning till nästa gång den används.

Applicering i rotkanalen
► För hanteringen av Automix-sprutan se under "Applicering".
► Använd inte Lentulospiral för att applicera cementet, eftersom stelningen då kan gå för snabbt.
► Sätt en endospets på blandningsspetsen "Bred" vid applicering i rotkanalen.
► För in endospetsen så långt in i rotkanalen som möjligt och applicera RelyX Unicem 2 Automix med början apikalt. Låt endospetsen förbli nedsänkt i cementet och dra långsamt spetsen tillsammans med den uppstigande pastan uppåt.
► Dra inte upp endospetsen ur cementet förrän rotkanalen är helt fylld.
 – Den här så kallade doppfyllningen bör inte göras snabbare än på 5 sekunder, för att minska risken för att det bildas luftblåsor.
► Sätt i stiftet i rotkanalen, som nu är fylld med cement, och håll det i rätt position med hjälp av ett måttligt tryck. Lämpligen låter man stiftet rotera lätt under införandet för att undvika luftbubblor.

Borttagning av överskott
Vid restaurationer
► Överskott av cement avlägsnas med ett lämpligt instrument (t ex en scaler), enklast efter snabb ljushärdning (cirka 2 sekunder med en vanlig, i handeln förekommande polymerisationslampa) eller vid kemisk härdning (från och med 3 minuter efter blandningens början) med ett lämpligt instrument. Större volymer av överskott är lättare att avlägsna!
 – Om överskottet tas bort under självhärdningen, måste restaurationen hållas i rätt position med hjälp av ett lämpligt instrument.
 – Tips för avlägsnande av överskott av kompositcement: Om cementöverskottet avlägsnas med en skumgummipellet eller liknande omedelbart efter det att restaurationen har satts in, bör det kvarvarande minimala överskottet av cement ljushärdas kort och täckas med glyceringel. Utan ljushärdning eller glyceringel bildas ett syreinhiberingsskikt under polymeriseringen på cementytan. Detta skikt slipas bort vid poleringen och kan efterlämna ett underskott, beroende på skiktets tjocklek.

Vid rotstift
► Ta bort cementet med lämpligt instrument eller bomullspellets.

Polymerisering och finishering
► Vid keramik- och kompositarbeten rekommenderas att cementet ljushärdas genom restaurationen. Välj lämplig härdningstid, beroende på antalet ytor (se under "Tider"). När det gäller transluscenta stift ska cementet polymeriseras genom stiftet. Tiderna beror på transluscensen hos det aktuella rotstiftet; för RelyX Fiber Post gäller 40 s.
► Finishera och polera eventuella ojämnheter på restaurationens kanter med finisheringsdiamanter, aluminiumoxidbelagda trissor (t ex Sof-Lex™, som tillverkas av 3M ESPE) och diamantpolerpasta.
► Kontrollera därefter ocklusionen.

Efter finisheringen
► Kontrollera de behandlade tändernas sulcus och de närliggande områdena noga; ta vid behov bort kvarblivna cementrester. Detta är särskilt viktigt vid cementering på implantatdistanser.

Hygien och desinfektion
► För att undvika kontaminering av RelyX Unicem 2 Automix-sprutor under behandlingen, rekommenderar vi att man använder i handeln förekommande hygienskydd.
► Rengör kontaminerade RelyX Unicem 2 Automix-sprutor med de medel, som används på tandläkarmottagningen.
► Använd en trasa som är genomdränkt med ett desinfektionsmedel, som används på tandläkarmottagningen, för desinfektion av Automix-sprutan.

Kommentarer
- RelyX Unicem 2 Automix kan polymerisera snabbare än väntat, om det exponeras för solljus eller artificiellt ljus. Undvik därför intensiv belysning under appliceringen.

Förvaring och hållbarhet
RelyX Unicem 2 Automix skall lagras i dess blisterförpackning vid temperaturer från 15°–25 °C/59°–77 °F.
Förbruka produkten inom 6 månader efter att blisterförpackningen har brutits och före Bäst före-datumet. Långvarig hög luftfuktighet påskyndar stelnandet och ska därför undvikas.

Kundinformation
Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti
3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsdefekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER GÄLLANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

Ansvarsbegränsning
I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarigt för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkt, indirekt, speciell eller oförutsägbar skada eller följdskada. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Version februari 2010

(fi) SUOMI

Tuoteseloste
3M ESPE RelyX™ Unicem 2 Automix on kaksoiskovetteinen, itsekiinnittyvä yhdistelmämuovipohjainen kiinnityssementti Automix-ruiskussa. Sillä voidaan kiinnittää täyskeraamisia, yhdistelmämuovisia tai metallisia epäsuoria täytteitä ja sekä nastoja että ruuveja. RelyX Unicem 2 Automixia käytettäessä ei hammasta tarvitse erikseen sidostaa tai esikäsitellä.
Muihin kiinnitysmateriaaleihin verrattuna RelyX Unicem 2 Automix on erittäin lujaa ja paineenalaisena helppojuoksuista (structural viscosity).
Kiinnityssementtiä on saatavana eri väreissä.
RelyX Unicem 2 Automix sisältää bifunktionaalisia (met-)akrylaatteja. Epäorgaanisten fillereiden määrä on n. 70 paino%, fillerikoko (D 90 %) on n. 12,5 µm. Tilavuuden mukainen sekoitussuhde on 1 osa peruspastaa ja 1 osa katalysaattoripastaa.

☞ Säilytä käyttöohjeet tuotteen koko käytön ajan. Tutustu myös tekstissä mainittujen materiaalien erillisiin käyttöohjeisiin.

Käyttöalueet
- Kokokeraamisten, yhdistelmämuovisten tai metallisten inlayden, onlayden, kruunujen ja; 2–3 yksikön Maryland-siltojen ja 3 yksikön inlay/onlay-siltojen pysyvä kiinnitys (ei potilailla, joilla esiintyy bruksismia tai parodontiittia).
- Nastojen ja ruuvien pysyvä kiinnitys.
- Kokokeraamisten, yhdistelmämuovisten tai metallirestauraatioiden pysyvä kiinnitys implantin abutmentille.

Indikaatioilta, kuten Maryland-sillat ja inlay/onlay-sillat (pintakiinnitteiset sillat), vaaditaan erittäin luja sidos. Sementin ja restauraation valmistajasta riippumatta näillä indikaatioilla irtoamisriski voi olla suurempi. Optimaalinen tulos RelyX Unicem 2 Automixiä käytettäessä saadaan noudattamalla kohtien "Preparointi" ja "Maryland-siltojen ja inlay/onlay-siltojen esikäsittely" ohjeita.

Varotoimenpiteet

Potilaille ja hoitohenkilöstölle
- Peruspasta: Ihokosketus voi aiheuttaa vakavia silmävammoja. Sekä potilaan että hoitohenkilöstön on käytettävä suojalaseja. Roiskeet silmistä on huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.
- Peruspasta: Sisältää natriumpersulfaattia, joka voi aiheuttaa herkistyvillä henkilöillä allergisia hengitysvaikeuksia. Tätä tuotetta ei saa käyttää henkilöillä, joilla tiedetään olevan sulfiittiherkkyyttä, koska natriumpersulfaatti voi aiheuttaa ristireaktioita.

Potilaita koskevat varotoimet
- Tämä tuote sisältää aineita, jotka saattavat iholle joutuessaan aiheuttaa allergisia reaktioita. Tämän tuotteen käyttöä on vältettävä potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia akrylaateille.
- Pitkäaikaisen limakalvokontaktin jälkeen huuhtele alue välittömästi runsaalla vedellä. Jos allergisia reaktioita esiintyy, tuote on poistettava tarvittaessa ja sen käyttö on lopetettava, tarvittaessa on hakeuduttava lääkäriin.

Hoitohenkilöstöä koskevat varotoimet
- Tämä tuote sisältää aineita, jotka saattavat iholle joutuessaan aiheuttaa allergisen reaktion. Allergisten reaktioiden riski vähenee, jos välttää altistumista näille materiaaleille. Erityisesti on varottava altistumista kovettumattomalle pastalle. Jos pastaa joutuu vahingossa iholle, pese alue heti saippualla ja vedellä.
- Suosittelemme suojakäsineiden käyttöä sekä työskentelytekniikkaa, jossa ihokontakti on eliminoitu. Akrylaatit läpäisevät nopeasti tavanomaiset kertakäyttökäsineet. Jos materiaalia joutuu käsineille, poista ne. Pese kädet välittömästi saippualla ja vedellä sekä vaihda uudet käsineet.
- Jos allerginen reaktio esiintyy, hakeudu tarvittaessa lääkäriin.

3M ESPE käyttöturvatiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.mmm.com tai ottamalla yhteyden 3M:n paikalliseen tytäryhtiöön.

Työskenneltäessä
- Väliaikainen sementointi on tehtävä eugenolivapaalla valmisteella (esim. 3M ESPE RelyX™ Temp NE). Eugenolipitoisten väliaikaisten kiinnitysmateriaalien käyttö saattaa estää RelyX Unicem 2 Automixin polymeroitumisen pysyvässä sementoinnissa.
- Älä käytä vetyperoksidia (H_2O_2), koska voimakas happi-inhibitio haittaa RelyX Unicem 2 Automixin tarttuvuutta ja kovettumisreaktiota.

Pulpan suojaus
Pulpaärsytyksen estämiseksi tulee pulpan läheiset alueet suojata pistemäisesti kovaksi kovettuvalla kalsiumhydroksidivalmisteella. Purennan korotuksen ehkäisemiseksi lopullista restauraatiota sementoitaessa tulee hampaan ytimen suoja-aine levittää ennen lopullista tarkkuusjäljennöksen ottoa.

Preparointi

Kaviteetin/pilarin preparointi
► Viimeisenä vaiheena ennen lopullista sementointia puhdista preparoitu pilari tai kaviteetti perusteellisesti hohkakivipastalla, huuhtele alue vesisuihkeella ja haihduta vesipisarat 2–3 kevyellä puhalluksella vedettömällä/öljyttömällä ilmalla tai kuivaa vesipisarat joko vanupallolla tai minisienellä. Älä ylikuivaa!
– Oikein kuivattu kaviteetti näyttää edelleen kiiltävältä. Kuten kaikilla kiinnityssementeillä, liiallinen kuivaaminen aiheuttaa jälkisensitiivisyyttä.

Esim. herkkyyttä poistavia tai verisuonia supistavia aineita, desinfiointiaineita, dentiinipinnoitteita, EDTA -pitoisia huuhteluliuoksia jne. ei tule käyttää hohkakivipastalla ja vedellä suoritetun lopullisen puhdistuksen jälkeen. Näiden aineiden ylijäämät voivat haitata sementin tarttuvuutta ja kovettumisreaktiota.

Juurikanavan preparointi
► Tee endodonttinen hoito juurikanavaan tavanomaisesti (juurikanavan täyttö guttaperkalla ja juurikanavan täytteen poisto. Jätä tällöin guttaperkkaa 4 mm apikaalisesti jäljelle).
► Puhdista juurikanava 2,5–5,25 %:n natriumhypokloriittiliuoksella (NaOCl).
► Huuhtele sen jälkeen välittömästi vedellä ja kuivaa kanava paperinastoilla.
► Juurinastaa sementoitaessa suositellaan kofferdamin käyttöä.

Maryland-siltojen ja inlay/onlay-siltojen preparointi
Tukipilarihampaissa on oltava riittävästi hammaskiilteen pintaa kiinnitystä varten. Niiden tulee olla terveet tai vain vähän restauroidut ja parodontaalisesti vaurioitumattomat. Oikea, indikaation mukainen hoito ja tekniikka on yksinomaan hammaslääkärin vastuulla. Kansallisten ammattijärjestöjen antamia, kyseisiä indikaatioita koskevia ohjeita tulee noudattaa.
► Preparoi retentiiviset elementit, kuten reunojen tuet ja/tai approksimaaliset uurteet.
► Käytä kofferdamia ja vältä kaviteetin kontaminaatiota sementoinnin aikana.
► Etsaa kaviteetin kiillepinta fosforihapolla (37 %) 15–20 sekuntia. Huuhtele sen jälkeen perusteellisesti vedellä ja kuivaa vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla. Mikäli dentiini on paljaana, varmista, että etsaat vain kiillettä jälkisensitiivisyyden ehkäisemiseksi.

Valmistelut
► Poista väliaikaistyö ja puhdista preparoinnit perusteellisesti mahdollisista väliaikaissementin jäänteistä.
► Sovita lopullinen työ ja tarkista sekä istuvuus että kontaktipisteet.
– Jos restauraatiota koesovitetaan paikalleen light body silikonilla, on silikonijäämät sen jälkeen poistettava perusteellisesti.
– Lasikeramiaa kiinnitettäessä tarkista purenta vasta lopullisen sementoinnin jälkeen täytteen murtumisen välttämiseksi.
► Vältä esivalmistelun aikana kiinnityspintojen kontaminaatiota ennen lopullista sementointia.

Restauraation esikäsittely

Metallirestauraatioiden esikäsittely
Huomioi restauraatioaineen tuoteseloste. Mikäli toisin ei ole määrätty, pätee seuraava suositus:
► Puhalla restauraation kiinnityspinta alumiinioksidilla ≤ 40 µm.
► Puhdista puhallettu pinta alkoholilla ja kuivaa vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.

Noudata indikaatioissa Maryland-sillat ja inlay/onlay-sillat kohdan "Maryland-siltojen ja inlay/onlay-siltojen esikäsittely" ohjeita.

Etsattavien lasikeramiarestauraatioiden esikäsittely
Huomioi kyseisen restauraatioaineen tuoteseloste. Mikäli valmistaja ei ole toisin määrännyt, pätee seuraava suositus:
► Etsaa lasikeramiarestauraation kiinnityspinta fluorivetyhapolla.
► Huuhtele sen jälkeen perusteellisesti 15 sekuntia vedellä ja kuivaa alue vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.
► Silanoi lopuksi sopivalla aineella tuoteselosteen ohjeiden mukaan, esim.:
– 3M ESPE RelyX™ keraamisella esikäsittelyliuoksella (Ceramic Primer): Anna aineen vaikuttaa 5 sekuntia ja puhalla täysin kuivaksi, siten että liuotin haihtuu täysin.

Zirkoniumoksidi- ja alumiinioksidikeramiarestauraatioiden esikäsittely
Huomioi restauraatiomateriaalin tuoteseloste. Mikäli valmistaja ei ole toisin määrännyt, pätee seuraava suositus:

Vaihtoehto 1:
► Puhalla restauraation kiinnityspinta alumiinioksidilla ≤ 40 µm.
► Puhdista puhallettu pinta alkoholilla ja kuivaa vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.

Vaihtoehto 2:
► Pinnoita restauraation kiinnityspinta CoJet™ Prep -hiekkapuhaltimella ja CoJet™ Sand -piidioksipinnoitushiekalla 2–10 mm:n etäisyydeltä ja pintaan nähden kohtisuoraan 15 sekuntia (silanointi). Katso kummankin, 3M ESPEn valmistamien tai sille valmistettujen, CoJet Prep ja CoJet Sand tuoteselosteet.
► Poista pinnoitehiekan jäänteet vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.
► Silanoi lopuksi sopivalla aineella tuoteselosteen ohjeiden mukaan.

Noudata indikaatioissa Maryland-sillat ja inlay/onlay-sillat kohdan "Maryland-siltojen ja inlay/onlay-siltojen esikäsittely" ohjeita.

Yhdistelmämuovirestauraatioiden esikäsittely
Huomioi restauraatiomateriaalin tuoteseloste. Mikäli valmistaja ei ole toisin määrännyt, pätee seuraava suositus:
► Puhalla yhdistelmämuovirestauraation kiinnityspinta alumiinioksidilla ≤ 40 µm.
► Puhdista puhallettu pinta alkoholilla ja kuivaa vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.

Lasikuituvahvisteisten juurinastojen esikäsittely
Huomioi juurinastan tuoteselosteen ohjeet. Mikäli valmistaja ei ole toisin määrännyt, pätee seuraava suositus:
► Puhdista juurinasta alkoholilla ja kuivaa vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.
► Käytettäessä 3M ESPElle valmistettua RelyX™ Fiber Post -nastaa silanointi ei ole tarpeen. Muut kuituvahvisteiset juurinastat tulee käsitellä käytettävän tuotteen käyttöohjeen mukaisesti.

Implantin abutmentin esikäsittely
Noudata kyseisen restauraatiomateriaalin suosituksia (esim. metalli, zirkoniumoksidi).

Maryland-siltojen ja inlay/onlay-siltojen esikäsittely
Metalli-, zirkoniumoksidi- ja alumiinioksidipinnat:
► Pinnoita restauraation kiinnityspinta CoJet™ Prep -hiekkapuhaltimella ja CoJet™ Sand -piidioksipinnoitushiekalla 2–10 mm:n etäisyydeltä ja pintaan nähden kohtisuoraan 15 sekuntia (silanointi). Katso kummankin CoJet Prep ja CoJet Sand tuoteselosteet.
► Poista pinnoitehiekan jäänteet vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.
► Silanoi lopuksi sopivalla aineella tuoteselosteen ohjeiden mukaan.

Noudata etsattavalle lasikeramialle kohdan "Etsattavien lasikeramiarestauraatioiden esikäsittely" ohjeita.

Ajat
Työskentely- ja kovettumisaikoihin vaikuttavat ympäristön ja/tai suun lämpötila. Ilmoitetut ajat on määritetty vastaanoton olosuhteiden mukaan. Kuten kaikki yhdistelmämuovisementit, myös RelyX Unicem 2 Automix kovettuu huomattavan hitaasti huoneenlämpötilassa.
RelyX Unicem 2 Automix on kaksoiskovetteinen kiinnitysmateriaali, joka reagoi siksi myös herkästi päivänvaloon tai keinovaloon. Työskentelyaika lyhenee huomattavasti annosteltaessa operointivalon alla!

	min:s
Työskentelyaika sekoituksen alusta laskettuna:	02:00
Valokovetus: – Yhdelle pinnalle, okklusaalisesti – Myös kaikki muut pinnat RelyX Fiber Post -juurikanavanastat, okklusaalisesti	 00:20 00:20 00:40
Kemiallinen kovettuminen: Ylimäärien poisto (kun "geeliytyminen" suussa alkaa)	 02:30
Kovettumisaika suussa sekoituksen alusta laskettuna	06:00

Annostelu
► Valitse toivotun värinen RelyX Unicem 2 Automix -ruisku ja ota se valmiiksi esille.

Uuden RelyX Unicem 2 Automix -ruiskun käytössä:
► Ota Automix-ruisku foliopussista ja hävitä pussi.
► Merkitse ruiskun etikettiin sen käyttöönottopäivämäärä.
► Poista Automix-ruiskun tulppa ja hävitä se. Tarkasta ruiskunpään mahdolliset tukkeumat ja poista tarvittaessa pastasta muodostunut tukos.
– **Tulpalla ei saa missään tapauksessa sulkea ruiskunpäätä uudelleen**, koska muuten ruiskuun saattaa päästä ilmakuplia.
► Annostele pieni määrä pastaa sekoituslehtiölle siten, että peruspastaa ja katalysaattoripastaa tulee Automix-ruiskuun yhtä suuret määrät. Hävitä ulos puristettu pasta.

Jokaisessa käytössä:
Käsiteltävä alue on suojattava annostelu- ja kovettumisvaiheessa veden, veren, syljen ja ientaskunesteen aiheuttamilta kontaminaatioilta.
► Irrota edellisestä käytöstä Automix-ruiskuun jäänyt sekoituskanyyli ja hävitä se.
► Aseta jompikumpi sekoituskanyyleistä ("Vakio" tai "Leveä") paikoilleen ja kiinnitä se myötäpäivään kääntämällä.
– Sekoituskanyyliä "Vakio" käytetään ilman intraoraalista kärkeä helposti päästäviin paikkoihin annosteltaessa.
– Annosteltaessa intraoraalikärjellä tai Endo-kärjellä käytetään sekoituskanyyliä "Leveä".
► Käyttäessäsi sekoituskanyyliä "Leveä", kiinnitä intraoraalikärki tai Endo-kärki paikoilleen.
► Purista erittäin pieni määrä RelyX Unicem 2 Automixiä ulos ja hävitä se. Purista niin kauan, kunnes tasaisesti sekoitettua pastaa virtaa tasavärisenä ulos.
– Pasta tarvitsee tietyn ajan sekoituskanyylin läpivirtaukseen. Se ei virtaa nopeammin vaikka puristaisikin kanyyliä voimakkaammin.
– Heti kun mäntään kohdistuva paine laskee, materiaalivirta lakkaa ja pasta alkaa kovettua. Kovettunutta pastaa ei saa puristaa ulos väkisin. Se voi vaurioittaa sekoituskanyylin ja Automix-ruiskun.
► RelyX Unicem 2 Automixillä kostutetaan tasaisesti kaikki kaviteettiseinämät, kaviteetin pohja, ja tarvittaessa inlay-/onlaykiinnityspinta tai kruunu täytetään sementillä.
– Pidä sekoituskanyylin "Vakio" ja/tai intraoraali- tai Endo -kärkien aukkoa koko annostuksen ajan pastaan upotettuna ilmakuplien eliminoimiseksi.
► Aseta restauraatio kiinteästi paikoilleen ja pidä sitä paikoillaan niin kauan, kunnes sementti on täysin kovettunut.
► Jätä käytetty sekoituskanyyli Automix-ruiskun tulpaksi seuraavaa käyttöä varten.

Juurikanavaan annostelu
► Katso Automix-ruiskun käyttö kohdasta "Annostelu".
► Älä käytä juurikanavan täyttämiseen lentuloa, mikä saattaa nopeuttaa sementin kovettumista huomattavasti.
► Pistä juurikanavaan annostelua varten Endo-kärki sekoituskanyylille "Leveä".
► Vie Endo-kärki mahdollisimman syvälle juurikanavaan ja annostele RelyX Unicem 2 Automixiä apikaalipuolelta alkaen. Pidä tällöin Endo-kärkeä upoksissa sementissä ja liikuta Endo-kärkeä hitaasti ylöspäin yhdessä nousevan pastan kanssa.
► Vedä Endo-kärki ulos sementistä vasta sitten, kun juurikanava on täydellisesti täytetty.
– Tätä niin kutsuttua upotustäyttöä ei tule tehdä alle 5 sekunnissa ilmakuplien muodostumisen minimoimiseksi.
► Aseta nasta sementillä täytettyyn juurikanavaan ja pidä sitä paikoillaan kevyesti painaen. Suosittelemme kevyttä pyöritysliikettä nastan paikoilleen asettamisen aikana ilmakuplien eliminoimiseksi.

Ylimäärien poisto

Restauraatiot
► Sementtiylimäärät on paras poistaa 2 sekunnin valokovetuksen jälkeen lohkomalla sopivalla instrumentilla (sirppi, karveri). Kemiallisesti kovettunut ylimäärä kannattaa poistaa (3 minuutin jälkeen materiaalin "geeliydyttyä") sopivalla käsi-instrumentilla (esim. sirpillä). Suurehkot ylimäärät on helppo poistaa eikä pintaa tarvitse erikseen suojata happi-inhibitiolta!
– Jos ylimäärät poistetaan kemiallisen kovettumisen aikana, on restauraatiota pidettävä paikoillaan sopivalla instrumentilla.
– Vinkki muovikiinnityssementtiylimäärien poistamiseksi: Jos sementtiylimäärä poistetaan välittömästi vanupalloilla tai vaahtomuovisienillä, kannattaa jäljelle jäänyt sementti kovettaa valolla lyhyesti tai peittää vaseliinilla. Ilman valokovetusta tai glyseriinigeeliä sementin pintaan muodostuu polymeroitumisen aikana happi-inhibitiokerros, joka poistetaan kiillotuksen aikana ja aina kerrospaksuudesta riippuen se voi jättää alijäämiä.

Juurinastat
► Poista sementtiylimäärät sopivalla instrumentilla tai vanupallolla.

Polymerointi ja viimeistely
► Keraamisissa ja yhdistelmämuovitöissä suositellaan sementin valokovetusta restauraation läpi. Valitse pintojen määrän mukaan vastaavat valotusajat (katso kohta "Ajat"). Käyttäessäsi läpikuultavia nastoja koveta sementti nastojen läpi. Ajat valitaan käytettävän juurikanavanastan läpikuultavuuden mukaan; RelyX Fiber Postin valotusaika on 40 sekuntia.
► Jäljelle jääneet epätasaisuudet restauraatioiden reunoilla muotoillaan ja kiillotetaan timanttiviimeistelyinstrumenteilla, alumiinioksidipinnoitetuilla kiekoilla (esim. 3M ESPE Sof-Lex™) ja timanttikiillotuspastalla.
► Tämän jälkeen tarkistetaan purenta.

Viimeistelyn jälkeen
► Käsiteltävien hampaiden sulkus ja sitä ympäröivät alueet on tarkastettava huolella ja tarvittaessa sementtiylijäämät on poistettava. Tämä on erittäin tärkeää implantin abutmenteille sementoitaessa.

Hygienia ja desinfiointi
► RelyX Unicem 2 Automix -ruiskun käsittelyn aikaisen kontaminaation ehkäisemiseksi suosittelemme tavanomaisten hygieniasuojusten käyttöä.
► Puhdista likaantuneet RelyX Unicem 2 Automix -ruiskut vastaanotolla tavanomaisesti käytettävillä välineillä.
► Desinfioi Automix-ruisku pyyhkeellä, joka on kostutettu vastaanotolla tavanomaisesti käytettävällä desinfiointiaineella.

Huomautuksia
- Päivänvalossa tai keinovalossa RelyX Unicem 2 Automix voi polymeroitua ennenaikaisesti. Vältä sen tähden annostelun aikana voimakasta valoa.

Säilytys ja käyttöikä
Säilytä RelyX Unicem 2 Automixiä foliopussissa 15–25 °C lämpötilassa. Foliopussista poistamisen jälkeen pasta on käytettävä 6 kuukauden sisällä ja ennen viimeistä käyttöpäivästä. Vältä jatkuvaa korkeaa ilmankosteutta, sillä se nopeuttaa kovettumista.

Asiakastiedote
Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu
3M ESPE takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvikoja. 3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä. Jos tuotteessa ilmenee vikaa takuuaikana, 3M ESPE sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

Vastuunrajoitus
3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

Tietojen antoaika: Helmikuu 2010

(da) DANSK

Produktbeskrivelse
RelyX™ Unicem 2 Automix, fremstillet af 3M ESPE, er en dualhærdende, selvadhærerende resincement i en automixsprøjte. Den bruges til adhæsiv cementering af indirekte restaureringer af fuldkeramik, komposit eller metal og til rodstifter og skruer. Ved anvendelse af RelyX Unicem 2 Automix er bonding og forbehandling af tandsubstansen ikke nødvendig.
I modsætning til andre cementeringsmaterialer udmærker RelyX Unicem 2 Automix sig ved stor stabilitet kombineret med god flydeevne under tryk (strukturviskositet).
Resincementen fås i forskellige farver.
RelyX Unicem 2 Automix indeholder bifunktionelle (meth-)acrylater. Andelen af uorganiske fillerpartikler er ca. 70 vægt%, fillerstørrelsen (D 90%) er ca. 12,5 µm. Blandingsforholdet efter volumen er 1 del base til 1 del katalysator.

☞ Denne brugsanvisning skal gemmes, så længe produktet anvendes. Detaljer vedr. alle i det følgende nævnte produkter fremgår af brugsanvisningen til det pågældende produkt.

Indikationer
- Permanent cementering af fuldkeramik-, komposit- eller metalindlæg, onlays, kroner og broer, 2–3-leds Marylandbroer og 3-leds indlægs-/onlaybroer (ikke til patienter med bruxisme eller parodontitis).
- Permanent cementering af stifter og skruer.
- Permanent cementering af fuldkeramik-, komposit- eller metal-restaureringer på implantatabutments.

Indikationer som Marylandbroer og indlægs-/onlaybroer (adhæsivbroer) stiller særlig høje krav til adhæsionen. Uafhængigt af producenten af cementen og restaureringen kan disse indikationer have en større risiko for at falde ud på grund af decementering. Vær opmærksom på afsnittene „Præparation“ og „Forbehandling af Marylandbroer og indlægs-/onlaybroer“ for at opnå et optimalt resultat med RelyX Unicem 2 Automix.

Forholdsregler

For patienter og klinikpersonale
- Base: Kan ved øjenkontakt fremkalde svære skader. Til forebyggelse bæres beskyttelsesbriller. Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand, og læge kontaktes.
- Base: indeholder natriumpersulfat, som kan udløse allergisk åndedrætsbesvær hos visse personer. Dette produkt må ikke anvendes på personer med kendt sulfitoverfølsomhed, da natriumpersulfat kan udløse krydsreaktioner.

For patienter
- Dette produkt indeholder bestanddele, der ved berøring med huden kan fremkalde allergiske reaktioner hos visse personer. Man bør undgå at anvende dette produkt på patienter med kendt acrylatallergi.
- Ved berøring af mundslimhinden skylles grundigt med vand. Hvis der optræder allergiske reaktioner, fjernes produktet, og det bruges ikke igen. Kontakt en læge hvis nødvendigt.

For klinikpersonale
- Dette produkt indeholder bestanddele, der ved berøring med huden kan fremkalde allergiske reaktioner hos visse personer. Undgå berøring med disse materialer, især med ikke hærdet materiale for at minimere risikoen for allergiske reaktioner. Vask straks med vand og sæbe, hvis materialet ved en fejl kommer i kontakt med huden.
- Det anbefales at udføre arbejdet med beskyttelseshandsker og en berøringsfri arbejdsteknik. Acrylater kan trænge igennem almindelige beskyttelses-handsker. Ved kontakt med materialet skal beskyttelseshandskerne tages af og kasseres. Vask straks hænderne med vand og sæbe, og tag nye beskyttelseshandsker på.
- Kontakt en læge, hvis der fremkommer allergiske reaktioner.

3M ESPE sikkerhedsdatablade kan fås på www.mmm.com eller ved at kontakte den lokale filial.

Forholdsregler
- Provisorier skal cementeres med et eugenolfrit produkt (fx med RelyX™ Temp NE, fremstillet af 3M ESPE). Anvendelsen af eugenolholdige provisoriske cementer kan inhibere polymeriseringen af RelyX Unicem 2 Automix ved den endelige cementering.
- Der må ikke anvendes brintoverilte (H_2O_2), da de tilbageblivende rester kan forringe adhæsionen og afbindingen af RelyX Unicem 2 Automix.

Pulpabeskyttelse
For at forebygge irritation af pulpa bør pulpanære områder afdækkes punktformet med et hårdt afbindende calciumhydroxidpræparat. For at undgå bidhævning under cementeringen af den senere restaurering bør pulpabeskyttelsen appliceres, før der tages aftryk af tanden til den endelige restaurering.

Præparation

Kavitet-/stubpræparation
► Som den allersidste arbejdsgang inden den endelige cementering renses den præparerede stub eller kavitet grundigt med pimpsten, rengøres med vandspray, hvorefter den i kun 2–3 intervaller tørlægges let med vand-/oliefri luft eller duppes tør med en vatpellet. Der må ikke overtørres!
– Kaviteten skal lige akkurat være så tør, at overfladen virker let skinnende. Som ved andre resincementer kan overdreven udtørring påvirke adhæsionen negativt og/eller medføre postoperativ sensitivitet efter indsættelse af restaurering.

Anvend ikke andre materialer, som for eksempel desensibiliseringsmidler, desinficeringsmidler, adstringentier, dentinforseglere, skylleprodukter med EDTA osv. efter den afsluttende afpudsning med pimpsten og vand. Rester af ovenstående midler kan påvirke cementens adhæsion og polymeriseringsreaktion.

Rodkanalpræparation
► Forbered som sædvanligt rodkanalen endodontisk (rodkanalfyldning med guttaperka og fjernelse af rodkanalfyldningen, lad 4 mm guttaperka forblive appikalt).
► Rengør rodkanalen med en 2,5–5,25 %-natriumhypokloritopløsning (NaOCl).
► Skyl straks efter med vand, og tør med paperpoints.
► Ved cementering af rodstifter anbefales det at anlægge kofferdam.

Præparation til Marylandbroer og indlægs-/onlaybroer
Støttetænderne skal have en tilstrækkelig emaljeoverflade til fastgørelsen. De bør være sunde eller kun lidt restaurerede, og parodontiet bør være i en god tilstand. Det er alene behandlerens ansvar at træffe det rigtige valg, hvad angår indikation og teknik. For disse indikationer skal der tages højde for forskrifterne fra de relevante, nationale organisationer.
► Præparer retentionselementer som fx udslibning i tuberculumområdet og/eller approximale furer.
► Anlæg kofferdam, og hold kaviteten fri for enhver kontamination under cementeringen.
► Æts kavitetens emaljeoverflade 15–20 sek. med 37 % fosforsyre. Skyl derefter grundigt med vand, og tør med vand- og oliefri luft. I tilfælde af exponeret dentin skal det sikres, at der udelukkende ætses på emalje for at undgå postoperativ sensitivitet.

Forberedelse
► Tag provisoriet af, og fjern evt. rester af den provisoriske cement grundigt fra præparationen.
► Kontroller den endelige restaurering med hensyn til pasform og kontakt-punkter.
– Hvis restaureringen indprøves med et tyndtflydende silikonemateriale, skal alle silikonerester efterfølgende fjernes omhyggeligt.
– Ved glaskeramik må okklusionen først kontrolleres efter cementeringen på grund af risiko for fraktur.
► Under forbehandlingen og frem til den endelige cementering bør enhver kontaminering af de flader, der skal behandles, undgås.

Forbehandling af restaureringen

Forbehandling af metalrestaureringer
Følg brugsanvisningen til restaureringsmaterialet. Såfremt intet andet foreskrives, gælder følgende anbefaling:
► Sandblæs den overflade på restaureringen, der skal cementeres, med aluminiumoxid ≤ 40 µm.
► Rengør den sandblæste flade med alkohol, og tør med vand- og oliefri luft.

Vær opmærksom på afsnittet „Forbehandling af Marylandbroer og indlægs-/onlaybroer“ i forbindelse med Marylandbroer og indlægs-/onlaybroer.

Forbehandling af ætsbare glaskeramikrestaureringer
Følg brugsanvisningen for det benyttede restaureringsmateriale. Såfremt producenten ikke foreskriver andet, gælder følgende anbefaling:
► Den overflade på glaskeramikrestaureringen, der skal cementeres, ætses med flussyre.
► Dernæst skylles der grundigt med vand i 15 sek., og der tørres med vand- og oliefri luft.
► Påfør efterfølgende egnet silan i henhold til brugsanvisning, f. eks.:
– RelyX™ Ceramic Primer, produceret af 3M ESPE: Lad det virke i 5 sek., og blæs fuldstændig tørt, så opløsningsmidlet fordamper fuldstændigt.

Forbehandling af zirkonia- og aluminiumoxidrestaureringer
Følg brugsanvisningen til restaureringsmaterialet. Såfremt producenten ikke foreskriver andet, anbefales følgende:

Alternativ 1:
► Sandblæs den overflade på restaureringen, der skal cementeres, med aluminiumoxid ≤ 40 µm.
► Rengør den sandblæste flade med alkohol, og tør med vand- og oliefri luft.

Alternativ 2:
► Sandblæs (silikatiser) den overflade på restaureringen, der skal cementeres, med sandblæseren CoJet™ Prep og CoJet™ Sand i en afstand af 2–10 mm og lodret på overfladen i 15 sek., se CoJet Prep og CoJet Sand brugsanvisning, begge produkter fremstilles til eller af 3M ESPE.
► Blæs resten af sandet væk med vand- og oliefri luft.
► Påfør efterfølgende egnet silan i henhold til brugsanvisningen.

Vær opmærksom på afsnittet „Forbehandling af Marylandbroer og indlægs-/onlaybroer“ i forbindelse med Marylandbroer og indlægs-/onlaybroer.

Forbehandling af kompositrestaureringer
Følg brugsanvisningen til restaureringsmaterialet. Såfremt producenten ikke foreskriver andet, anbefales følgende:
► Sandblæs den overflade på kompositrestaureringen, der skal cementeres, med aluminiumoxid ≤ 40 µm.
► Rengør den sandblæste flade med alkohol, og tør med vand- og oliefri luft.

Forbehandling af glasfiberforstærkede rodstifter
Følg brugsanvisningen til rodstiften. Såfremt producenten ikke foreskriver andet, anbefales følgende:
► Rengør den sandblæste flade med alkohol, og tør med vand- og oliefri luft.
► Hvis der anvendes RelyX™ Fiber Post, fremstillet for 3M ESPE, er det ikke nødvendigt at påføre silan. Andre fiberforstærkede rodstifter bør behandles i henhold til den pågældende brugsanvisning.

Forbehandling af implantatabutments
Følg anbefalingerne for det pågældende restaureringsmateriale (f. eks. metal, zirkonia).

Forbehandling af Marylandbroer og indlægs-/onlaybroer
Metal-, zirkonia- og aluminiumoxidoverflader:
► Sandblæs (silikatiser) den overflade på restaureringen, der skal cementeres, med sandblæseren CoJet™ Prep og CoJet™ Sand i en afstand af 2–10 mm og lodret på overfladen i 15 sek., se CoJet Prep og CoJet Sand brugsanvisning.
► Blæs resten af sandet væk med vand- og oliefri luft.
► Påfør efterfølgende egnet silan i henhold til brugsanvisningen.

Vær opmærksom på afsnittet „Forbehandling af ætsbare glaskeramik-restaureringer“ i forbindelse med ætsbar glaskeramik.

Tid
Arbejds- og afbindingstiderne er afhængige af omgivelses- og mundhule-temperaturen. De anførte tider er tilpasset praksisrelevante betingelser.
Som ved andre resincementer foregår afbindingen af RelyX Unicem 2 Automix væsentlig langsommere ved stuetemperatur.
RelyX Unicem 2 Automix er et dualhærdende materiale og derfor også følsomt over for dagslys eller kunstig belysning. Arbejdstiden nedsættes mærkbart ved applicering under operationslampe!

	min.:sek.
Arbejdstid fra start af blanding:	02:00
Lyshærdning: – enkeltfladet, okklusalt – hver ekstra flade, yderligere RelyX Fiber Post rodstifter, okklusalt	 00:20 00:20 00:40
Kemisk polymerisering: Start af polymerisation fra start af blanding	 02:30
Afslutning af polymerisation fra start af blanding	06:00

Applicering
► Vælg en RelyX Unicem 2 Automix-sprøjte i den ønskede farve, og læg den klar til brug.

Ved anvendelse af en ny RelyX Unicem 2 Automix-sprøjte:
► Tag Automix-sprøjten ud af folieposen, og kasser posen.
► Noter datoen for udtagningen på sprøjteetiketten.
► Tag hætten af Automix-sprøjten, og kasser den. Kontroller sprøjteåbningerne for tilstopninger, og fjern i givet fald pastapropper.
– **Hætten må under ingen omstændigheder sættes på igen**, da det kan føre til, at der opstår luftbobler.
► Doser en lille mængde pasta på en blok, så der bliver lige meget base og katalysator i Automix-sprøjten. Kasser den pasta, der er trykket ud.

Ved hver anvendelse:
Beskyt arbejdsområdet mod kontaminering med vand, blod, spyt og sulkusvæske under appliceringen og i afbindingsfasen.
► Tag blandespidsen fra den forudgående anvendelse af og kasser den.
► Sæt en af de to blandespidser („Standard“ eller „Bred“) på, og fastgør den ved at dreje den mod højre.
– Blandespidsen „Standard“ anvendes uden intraoral spids til applicering i lettilgængelige områder.
– Til applicering med intraoral spids eller endospids anvendes blandespidsen „Bred“.
► Hvis blandespidsen „Bred“ anvendes, skal der påsættes en intraoral spids eller endospids.
► Tryk en mængde RelyX Unicem 2 Automix på størrelse med et peberkorn ud, indtil der flyder ensartet blandet pasta i en homogen farve. Kasser dette materiale.
– Pastaen har brug for en passende tid til at løbe gennem blandespidsen. Gennemstrømningshastigheden kan ikke forøges med et større tryk på stemplet.
– Så snart trykket på stemplet aftager, stopper materialestrømningen, og pastaen begynder at afbinde. Afbundet pasta må ikke trykkes ud med vold, da det kan beskadige blandespidsen og Automix-sprøjten.
► Applicer RelyX Unicem 2 Automix jævnt på alle kavitetsvægge, bunden af kaviteten og evt. også på den indre overflade af indlæg/onlay, eller fyld cement i kronen.
– Hold åbningen på blandespidsen „Standard“ eller intraoral eller endospids nede i cementen under hele appliceringen for at undgå luftlommer.
► Placer restaureringen og stabiliser den, indtil cementen er fuldstændig afbundet.
► Lad den brugte blandespids blive på Automix-sprøjten for at lukke den, indtil den anvendes næste gang.

Applicering i rodkanalen
► Se under „Applicering“ for håndtering af Automix-sprøjten.
► Der bør ikke anvendes Lentulo spiraler til applicering af cementen, da dette accelererer afbindingen.
► Til applicering i rodkanalen skal der sættes en endospids på blandespidsen „Bred“.
► Placer endospidsen så dybt ned i rodkanalen som muligt, og applicer RelyX Unicem 2 Automix begyndende apikalt fra. Lad spidsen af endospidsen forblive nede i cementen, og træk endospidsen langsomt opad sammen med den opstigende pasta.
► Træk først endospidsen op af cementen, når rodkanalen er fyldt helt.
– Denne såkaldte „neddybningsfyldning“ bør tage minimum 5 sek. for at minimere inkorporering af luftbobler.
► Stiften placeres i rodkanalen, som er fyldt med cement, og holdes på plads med et moderat tryk. Det anbefales at dreje stiften en smule ved indsættelsen for at undgå luftlommer.

Fjernelse af overskud

Ved restaureringer
► Cementoverskud er nemmest at fjerne efter kort belysning (ca. 2 sek. med en sædvanlig polymeriseringslampe), eller det kan fjernes under den kemiske polymerisering (fra 3 min. efter start af blanding i „gel-fasen“) med et egnet instrument (fx scaler). Overskud med større volumen kan lettere fjernes!
– Hvis overskuddet fjernes i løbet af den kemiske hærdning, skal restaureringen holdes på plads med et egnet instrument.
– Tip til fjernelse af overskud af resincementer: Hvis cementoverskuddet fjernes umiddelbart efter indsættelse med en skumpellet e. lign., bør det resterende minimale overskud enten lyshærdes kortvarigt eller afdækkes med en glyceringel. Uden lyshærdning eller glyceringel dannes der et iltinhiberingslag på cementoverfladen. Dette fjernes ved pudsning, og alt efter lagets tykkelse kan det resultere i et cementunderskud.

Ved rodstifter
► Fjern cement med et egnet instrument eller en vatpellet.

Polymerisering og finisering
► Ved porcelæns- og kompositarbejder anbefales det at belyse cementen gennem restaureringen. Vælg belysningstider alt efter antal flader (se under „Tider“). Ved translucente stifter polymeriseres gennem stiften. Tiderne retter sig efter den pågældende rodstifts translucens, ved RelyX Fiber Post 40 sek.
► Finiser og poler resterende ujævnheder på restaureringens kanter med diamantpolerere, aluminiumoxidbelagte skiver (fx Sof-Lex™, fremstillet af 3M ESPE) og diamantpolerpasta.
► Efterfølgende kontrolleres okklusionen.

Efter cementering
► Kontroller omhyggeligt pochen omkring de behandlede tænder og de omkringliggende områder, og fjern eventuelle cementrester. Det er særlig vigtigt i forbindelse med cementering på implantatabutments.

Hygiejne og desinfektion
► For at undgå en kontamination af RelyX Unicem 2 Automix-sprøjterne under behandlingen anbefales det at anvende gængse „hygiejnehætter“.
► Rengør tilsmudsede RelyX Unicem 2 Automix-sprøjter med de sædvanlige midler.
► Til desinfektion af Automix-sprøjten anvendes en klud vædet med det sædvanlige desinfektionsmiddel.

Bemærkninger
- Ved dagslys eller kunstig belysning kan RelyX Unicem 2 Automix polymerisere for tidligt. Undgå derfor intensiv belysning under appliceringen.

Opbevaring og holdbarhed
RelyX Unicem 2 Automix skal opbevares i blisterpakningen ved 15–25 °C. Efter produktet er taget ud af blisterpakningen, skal det anvendes inden for 6 måneder og før udløbsdato. Konstant høj luftfugtighed fremskynder afbindingen og bør derfor undgås.

Kundeinformation
Ingen personer er berettiget til at give informationer, som afviger fra angivelserne i denne brugsanvisning.

Garanti
3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Brugeren er ansvarlig for benyttelsen samt en formålstjenlig anvendelse af produktet. Hvis der inden for garantiperioden optræder skader på produktet, er det eneste krav og den eneste forpligtelse, der påhviler 3M ESPE, reparation eller en ombytning af 3M ESPE produktet.

Ansvarsbegrænsning
Med mindre det er forbudt ved lov, påtager 3M ESPE sig intet ansvar for tab eller skader opstået som følge af anvendelsen af dette produkt, uanset om tabet eller skaden er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilket retsgrundlag der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

Informationen ajourført februar 2010

(no) NORSK

Produktbeskrivelse
RelyX™ Unicem 2 Automix, produsert av 3M ESPE, er en dualherdende selvadherende kompositt-sement til bruk i Automix-sprøyten. Den benyttes for adhesiv sementering av indirekte restaureringer laget av helkeramikk, kompositt eller metall og for rotstifter og skruer. Når man bruker RelyX Unicem 2 Automix, er etsing og bonding av tannsubstansen ikke nødvendig.
I motsetning til andre sementer karakteriseres RelyX Unicem 2 Automix ved høy stabilitet kombinert med gode flyteegenskaper under trykk (strukturviskositet).
Sementen finnes i ulike farger.
RelyX Unicem 2 Automix inneholder bifunksjonelle (met-)akrylater. Andelen av anorganiske fyllstoffer ligger på ca. 70 vektprosent, kornstørrelsen (D 90%) ligger på ca. 12,5 µm. Blandingsforholdet etter volum er på 1:1 basispasta til katalysatorpasta.

☞ Denne bruksveiledningen skal oppbevares så lenge produktet brukes. Du finner detaljert informasjon om alle produkter som er nevnt under i de respektive brukerveiledningene.

Indikasjonsområder
- Permanent sementering av helkeramikk-, kompositt- eller metallinnlegg, onlays, kroner og broer; Maryland-broer med 2–3 ledd og innleggs-/onlay-broer med 3 ledd (ikke for pasienter med bruxisme eller periodontitt).
- Permanent sementering av stifter og skruer.
- Permanent sementering av helkeramikk-, kompositt- eller metallrestaureringer på implantatdistanser.

Indikasjoner som Maryland-broer og innleggs-/onlay-broer (adhesive broer) krever ekstra høy bindingsstyrke. Uavhengig av produsenten av sementen og restaureringen kan disse indikasjonene oppvise en høyere risiko for desementering. For å oppnå et optimalt resultat med RelyX Unicem 2 Automix, se avsnittene «Preparering» og «Forbehandling av Maryland-broer og innleggs-/onlay-broer».

Sikkerhetsforanstaltninger

For pasienter og tannhelsepersonell
- Basispasta: Kontakt med øynene kan føre til alvorlige øyenskader. Bruk vernebriller for å forhindre dette. Får man stoffet i øynene, skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege.
- Basispasta: Inneholder natriumpersulfat som kan føre til allergisk pustebesvær for personer som er ømfintlige. Dette produktet må ikke benyttes på personer som er ømfintlige mot sulfitt, da natriumpersulfat kan utløse kryssreaksjoner.

For pasienter
- Dette produktet inneholder stoffer som kan gi allergiske reaksjoner ved hud-kontakt hos personer som er ømfintlige. Man må unngå bruk av produktet på personer som har kjent akrylatallergi.
- Ved lengre kontakt med munnslimhud må man skylle med mye vann. Dersom det oppstår allergisk reaksjon, må produktet fjernes og aldri mer benyttes, eller man må evt. oppsøk lege.

For tannhelsepersonell
- Dette produktet inneholder stoffer som kan gi allergiske reaksjoner ved hud-kontakt hos personer som er ømfintlige. For å redusere risikoen for allergiske reaksjoner bør man unngå kontakt med disse materialene, spesielt kontakt med uherdet pasta. Ved utilsiktet hudkontakt må huden vaskes med såpe og vann.
- Bruk av beskyttende hansker og en berøringsfri arbeidsteknikk anbefales. Akrylater kan trenge igjennom hanskene. Dersom man kommer i kontakt med pastaen må man ta av hansken og kaste den. Hendene må straks vaskes med såpe og vann og man må ta på en ny hanske.
- Dersom det oppstår en allergisk reaksjon, oppsøk lege etter behov.

3M ESPEs sikkerhetsdatablad kan fåes under www.mmm.com eller ved å kontakte din lokale leverandør.

Sikkerhetsforanstaltninger ved bearbeidelsen
- Fest provisoriske restaureringer med et produkt som er fritt for eugenol (f. eks. med RelyX™ Temp NE, produsert av 3M ESPE). Hvis man bruker eugenol-holdige temporære sementer, kan dette inhibere polymeringsprosessen til RelyX Unicem 2 Automix i forbindelse med den permanente sementeringen.
- Ikke benytt hydrogenperoksid (H_2O_2), ettersom de gjenværende restene kan ha negativ virkning på adhesjonsstyrken og herdereaksjonen til RelyX Unicem 2 Automix.

Beskyttelse av pulpa
For å forebygge pulpairritasjon bør en dekke til områder nær pulpa punktvis med et hardt-herdende kalsiumhydroksid-preparat. For å unngå at bittet forhøyes under sementering av den senere restaureringen, bør pulpabeskyttelsen påføres før tannen klargjøres for den definitive behandlingen.

Preparering

Preparering av kaviteten/den preparerte tannen
► Som avsluttende arbeidsskritt før den permanente sementeringen må den preparerte tannen, hhv. kaviteten, rengjøres grundig med pimpsten, spyles med vannspray og blåses lett tørr med luft som er fri for vann og olje i bare 2–3 intervaller eller tørkes med en bomullspellet. Ikke blås for lenge!
– Kaviteten skal bare være akkurat så tørr at overflaten er silkematt. Hvis man tørker for mye, kan det, som for all sement, føre til postoperativ sensitivitet.

Bruk av andre preparater som desensibiliseringsmidler, desinfeksjonsmidler, astringedenter, dentinforseglere, skyllevæske med EDTA osv. etter den avsluttende rengjøringen med pimpstenpasta og vann frarådes. De gjenværende restene av disse preparatene kan ha negativ virkning på adhesjonsstyrken og herdereaksjonen til sementen.

Preparering av rotkanal
► Rotkanalen behandles endodontisk som vanlig (rotkanalfylling med guttaperka og fjerning av rotkanalfyllingen, la 4 mm guttaperka stå igjen apikalt).
► Rens rotkanalen med en 2,5–5,25% natriumhypoklorittløsning (NaOCl).
► Skyll deretter straks med vann og tørk med papirpoints.
► Bruk av kofferdam anbefales ved sementering av rotstifter.

Preparering til Maryland-broer og innleggs-/onlay-broer
Pilarene må ha en adekvat emaljeoverflate for bonding. De bør være friske eller kun lett restaurert, og de periodontale forhold bør være gode. Behandleren har eneansvaret for å treffe riktig valg vedr. indikasjon og teknikk. Følg eventuelle relevante nasjonale direktiver når det gjelder disse indikasjonene.
► Preparer retensjonselementer som kantstøtter og/eller approksimale furer.
► Bruk en kofferdam og unngå enhver form for kontaminering under sementeringen.
► Ets kavitetens emaljeoverflate med 37% fosforsyre i 15–20 sekunder. Skyll deretter grundig med vann og tørk med vann- og oljefri luft. Dersom dentin er eksponert, påse at det utelukkende etses emalje for å unngå postoperativ sensitivitet.

Forberedelser
► Vær nøye med fjerning av provisoriet og evt. rester av den provisoriske sementen fra tannsubstansen.
► Prøv inn den permanente restaureringen og kontroller passformen og kontaktpunktene.
– Hvis restaureringen tilpasses ved hjelp av lettflytende silikon, må silikon-restene fjernes omhyggelig etterpå.
– Ved bruk av glasskeramikk må du vente med å kontrollere okklusjonen til restaureringen er festet på grunn av bruddfaren.
► Under forbehandlingen og til den definitive sementeringen må man unngå enhver kontaminasjon av flatene som skal behandles.

Forbehandling av restaureringer

Forbehandling av metallrestaureringer
Følg bruksanvisningen til restaureringsmaterialet. Hvis ikke annet foreskrives, gjelder følgende anbefaling:
► Den retinerende restaureringsflaten sandblåses med aluminiumoksid ≤ 40 µm.
► Rengjør den sandblåste flaten med alkohol og tørr den med vann- og oljefri luft.

For Maryland-broer og innleggs-/onlay-broer, se avsnittet «Forbehandling av Maryland-broer og innleggs-/onlay-broer».

Forbehandling av etsede glasskeramikk-restaureringer
Følg bruksanvisningen til det restaureringsmaterialet som benyttes.
Hvis produsenten ikke foreskriver annet, gjelder følgende anbefaling:
► Den retinerende glassrestaureringsflaten etses med flussyre dersom dette ikke er gjort på laboratoriet.
► Skyll så grundig med vann i 15 sekunder og tørr med vann- og oljefri luft.
► Appliser egnet silan i henhold til bruksanvisningen, f. eks.:
– RelyX™ Ceramic Primer, produsert av 3M ESPE: La den virke i 5 sek., blås den så helt tørr, slik at løsningsmidlene fordunster helt.

Forbehandling av zirkonoksid- og aluminiumoksidkeramikk-restaureringer
Følg bruksanvisningen til restaureringsmaterialet. Hvis produsenten ikke foreskriver annet, anbefales følgende:

Alternativ 1:
► Den retinerende restaureringsflaten sandblåses med aluminiumoksid ≤ 40 µm.
► Rengjør den sandblåste flaten med alkohol og med vann- og oljefri luft.

Alternativ 2:
► Den retinerende restaureringsflaten sandblåses med mikrosandblåseren CoJet™ Prep og materialet CoJet™ Sand med en avstand på 2–10 mm og vertikalt på overflaten i 15 sekunder (silikatisere), se bruksanvisningene til CoJet Prep og CoJet Sand. Begge produktene produseres for hhv. av 3M ESPE.
► Skyll vekk restene av materialet med vann- og oljefri luft.
► Appliser deretter egnet silan i henhold til bruksanvisningen.

For Maryland-broer og innleggs-/onlay-broer, se avsnittet «Forbehandling av Maryland-broer og innleggs-/onlay-broer».

Forbehandling av kompositt-restaureringer
Følg bruksanvisningen til restaureringsmaterialet. Hvis produsenten ikke foreskriver annet, gjelder følgende anbefaling:
► Den retinerende kompositt-restaureringsflaten sandblåses med aluminium-oksid ≤ 40 µm.
► Rengjør den sandblåste flaten med alkohol og med vann- og oljefri luft.

Forbehandling av glassfiberforsterkete rotstifter
Følg bruksanvisningen til rotstiften. Hvis produsenten ikke foreskriver annet, gjelder følgende anbefaling:
► Rengjør rotstiften med alkohol og tørk den med vann- og oljefri luft.
► Ved bruk av RelyX™ Fiber Post, produsert for 3M ESPE, er det ikke nødvendig å påføre silan. Andre fiberforsterkede rotstifter behandles som beskrevet i de enkelte bruksinformasjoner.

Forbehandling av implantatdistanser
Vennligst følg anbefalingene for de enkelte restaureringsmaterialene (f. eks. metall, zirkonoksid).

Forbehandling av Maryland-broer og innleggs-/onlay-broer
Metall-, zirkonoksid- og aluminiumoksidoverflater:
► Den retinerende restaureringsflaten sandblåses med mikrosandblåseren CoJet™ Prep og materialet CoJet™ Sand med en avstand på 2–10 mm og vertikalt på overflaten i 15 sekunder (silikatisere), se bruksanvisningene til CoJet Prep og CoJet Sand.
► Skyll vekk restene av materialet med vann- og oljefri luft.
► Appliser deretter egnet silan i henhold til bruksanvisningen.

For glasskeramikk som kan etses, se avsnittet «Forbehandling av glasskeramikk-restaureringer som kan etses».

Tider
Tidene for bearbeidelse og herding varierer i henhold til omgivelses- og munn-temperaturen. De angitte tidene refererer til forhold som er vanlige i praksis. Som for hver komposittsement, går herdingen av RelyX Unicem 2 Automix betydelig langsommere ved romtemperatur.
RelyX Unicem 2 Automix er et dualherdende materiale og derfor også ømfintlig overfor dagslys eller kunstig belysning. Tiden for bearbeidelsen forkortes betydelig når appliseringen utføres under operasjonslyset!

	min:sek
Bearbeidelse fra blandestart:	02:00
Lysherding: – enflateherding, fra okklusal – hver videre flate i tillegg RelyX Fiber Post rotstifter, fra okklusal	 00:20 00:20 00:40
Kjemisk herding: Polymeriseringsstart etter blandestart	 02:30
Polymeriseringsslutt etter blandestart	06:00

Applisering
► Velg en RelyX Unicem 2 Automix-sprøyte i ønsket farge og legg den klar til bruk.

Ved bruk av en ny RelyX Unicem 2 Automix-sprøyte:
► Ta Automix-sprøyten ut av folieposen og kast posen.
► Noter datoen på etiketten på sprøyten.
► Ta av hetten på Automix-sprøyten og kast den. Kontroller at sprøyteåpningene ikke er tettet til, fjern eventuelle pastadråper.
– **Hetten må ikke settes på som lokk igjen**, ellers kan luftbobler stenges inne.
► Doser en liten mengde pasta på en blokk for å få et jevnt forhold mellom basispasta og katalysatorpasta i Automix-sprøyten. Kast pastaen som ble trykket ut.

Ved hver bruk:
Under appliseringen og i herdefasen må arbeidsområdet beskyttes mot kontaminering med vann, blod, spytt og sulkusvæske.
► Ta av og kast blandekanylen fra forrige bruk av Automix-sprøyten.
► Sett på en av de to blandekanylene («standard» eller «bred») og fest den ved å vri til høyre.
– Blandekanylen «standard» brukes uten Intraoral Tip til applisering i lett tilgjengelige områder.
– Til applisering med Intraoral Tip eller Endo Tip brukes blandekanylen «bred».
► Ved bruk av blandekanylen «bred» må det settes på en Intraoral Tip eller en Endo Tip.
► Trykk ut en mengde RelyX Unicem 2 Automix på størrelse med et pepperkorn og kast den. Gjenta dette til det kommer ut en jevnt blandet pasta i homogen farge.
– Pastaen trenger en viss tid til å komme gjennom blandekanylen. Økt trykk på stempelet vil ikke øke gjennomstrømningshastigheten.
– Så snart trykket på stempelet reduseres, skyves materialet ikke lenger fremover og pastaen begynner å herde. Herdet pasta må ikke presses ut med makt, ellers kan blandekanylen og Automix-sprøyten skades.
► Dekk alle kavitetens vegger og bunn, om nødvendig også undersiden av inn-legg/onlays med et jevnt lag RelyX Unicem 2 Automix. Ved kronesementering fylles sementen i kronen.
– For å unngå luftbobler må åpningen på blandekanylen «standard» hhv. Intraoral Tip eller Endo Tip være nedsenket i sementen under hele appliseringen.
► Sett restaureringen godt på plass og stabiliser den helt til sementen er stivnet.
► La den brukte blandekanylen stå på Automix-sprøyten som et lokk fram til neste bruk.

Applisering i rotkanalen
► For bruk av Automix-sprøyten, se avsnitt «Applisering».
► Ikke benytt lentulo-nål for å føre inn sementen da dette kan fremskynde herdingen betydelig.
► Til applisering i rotkanalen må det settes en Endo Tip på blandekanylen «bred».
► Før Endo Tip så dypt ned i rotkanalen som mulig og begynn appliseringen av RelyX Unicem 2 Automix apikalt. Påse at spissen av Endo Tip holdes dyppet i sementen og beveg Endo Tip langsomt oppover sammen med pastaen som stiger opp.
► Ikke trekk Endo Tip ut av sementen før rotkanalen er fylt helt opp.
– Denne typen fylling fra bunnen og opp bør ikke skje raskere enn i løpet av 5 sekunder, slik at faren for luftbobler minimeres.
► Sett stiften inn i rotkanalen som er fylt med sement og hold den på plass med moderat trykk. Det anbefales å la stiften dreie lett når den føres inn, slik at man unngår innkapsling av luftbobler.

Overskuddsfjerning

Ved restaureringer
► Overflødig sement kan lettest fjernes etter en kort belysning (i ca. 2 sek. med en standard herdelampe) eller fjernes i løpet av den kjemiske herdingen (i «gel-fasen» fra 3 minutter etter blandestart) ved hjelp av et egnet instrument (f. eks. scaler). Det er lettere å fjerne større volum av overflødig sement!
– Hvis overflødig materiale fjernes under selvherding, må restaureringen holdes i posisjon med et egnet instrument.
– Tips for fjerning av overflødig komposittsement: Hvis den overflødige sementen fjernes med en skumgummipellet eller liknende umiddelbart etter innsettingen, bør det gjenværende minimale overskuddet enten lysherdes kort eller dekkes til med glyseringel. Uten lysherding eller glyseringel dannes det et uherdet inhibisjons-sjikt på sementoverflaten under polymeriseringen, som fjernes under poleringen og som alt etter lagtykkelsen kan etterlate et underskudd.

Ved rotstifter
► Sementen må fjernes med et egnet instrument eller en bomullspellet.

Polymerisering, puss og polering
► Ved keramikk- og komposittarbeid anbefales det at sementen belyses gjennom restaureringen. Velg de respektive belysningstidene alt etter antall flater (se under «Tider»). Ved translusente stifter må sementen polymeriseres gjennom stiften. Tiden retter seg etter den respektive rotstiftens translusens, for RelyX Fiber Post 40 sek.
► Gjenværende ujevnheter på restaureringskantene pusses og poleres med pussediamanter, skiver med aluminiumoksidbelegg (f. eks. Sof-Lex™, produsert av 3M ESPE) og diamant polerpasta.
► Kontroller deretter okklusjonen.

Etter utarbeiding
► Kontroller de behandlete tenners sulkus og de omliggende områdene nøye og fjern evt. sementrester som har blitt liggende. Dette er spesielt viktig ved sementering på implantatdistanser.

Hygiene og desinfeksjon
► Det anbefales å bruke vanlig tilgjengelige plaststrømper som beskyttelse for å unngå kontaminering av RelyX Unicem 2 Automix-sprøytene under behandlingen.
► Rengjør kontaminerte RelyX Unicem 2 Automix-sprøyter med de midler som er i vanlig bruk i praksisen.
► Bruk et egnet desinfeksjonsmiddel iht. bruksanvisningen til desinfisering av Automix-sprøyten.

Merknader
- Under dagslys eller kunstig belysning kan RelyX Unicem 2 Automix polymeriseres raskere enn indikert. Unngå derfor sterk belysning under appliseringen.

Oppbevaring og varighet
RelyX Unicem 2 Automix skal lagres i foliepakken ved 15°–25 °C/59°–77 °F. Etter at det er tatt ut av pakningen må man benytte produktet innen 6 måneder og før forfallsdatoen går ut. Man må unngå langvarig høy luftfuktighet da dette akselererer herdingen.

Kundeinformasjon
Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

Garanti
3M ESPE garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og frem-stilling. 3M ESPE GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M ESPE produktet din eneste rettighet og 3M ESPEs eneste forpliktelse.

Ansvarsbegrensning
Bortsett fra når dette forbys av lovgivning, aksepterer 3M ESPE ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus februar 2010